

РАЗГОВОРНИК  
РУССКО-НЕМЕЦКИЙ

РАЗГОВОРНИК

РУССКО-НЕМЕЦКИЙ



# РАЗГОВОРНИК РУССКО-НЕМЕЦКИЙ

Издательство  
Днепропетровского университета  
1991

Составители:

В.В.Андрienко, А.В.Гончарова, А.П.Соркин

Рецензенты:

доктор филологических наук В.Л.Силин,  
кандидат филологических наук И.И.Беличенко

Редакторы: М.Г.Егорова, А.В.Шерстюк

Р 17 **Разговорник русско-немецкий. - Днепропетровск: Изд-во Днепропетровского университета, 1991. - 160 с.**

ISBN 5-86400-036-1

Предназначен для советских специалистов, имеющих деловые контакты с иностранцами, туристов, выезжающих в немецкоязычные страны, а также для преподавателей, студентов, учащихся школ и всех, кто интересуется немецким языком.

4602030000-189  
Р ————— Без объявления - 91  
229(04)-91

ББК 81.2 Нем.

Разговорник подготовлен при участии производственного малого предприятия "Вересень" Днепропетровского областного отделения Детского фонда Украины. Часть средств, вырученных от реализации издания, будет перечислена на благотворительные цели.

ISBN 5-86400-036-1

© В.В.Андрienко, А.В.Гончарова,  
А.П.Соркин, составление, 1991

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	8
Построение разговорника	9

1. ОБЩЕУПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ	1. ALLGEMEINEBRÄUHLICHE WÖRTER UND WENDUNGEN	
Приветствие. Прощание	Begrüßung. Abschied	11
Знакомство	Bekanntschaft	12
Обращение	Anrede	13
Просьба. Разрешение	Bitte. Erlaubnis	13
Благодарность	Dank	14
Приглашение. Предложение.	Einladung. Vorschlag.	
Договоренность	Verabredung	15
Извинение	Entschuldigung	16
Согласие. Одобрение.	Einverständnis. Zustimmung.	
Подтверждение	Bestätigung	18
Отрицание. Несогласие.	Verneinung. Uneinigkeit.	
Отказ. Отклонение	Absage. Ablehnung	18
Предположение. Удивление.	Annahme. Erstaunen.	
Сомнение. Надежда	Zweifel. Hoffnung	19
Предупреждение. Напоминание	Warnung. Mahnung	20
Сожаление. Сочувствие.	Bedauern. Mitgefühl. Trost	
Утешение		21
Поздравления. Пожелания	Gratulationen. Glückwünsche	22

2. ЯЗЫК. НАЦИОНАЛЬНОСТЬ. ГРАЖДАНСТВО	2. SPRACHE. NATIONALITÄT. STAATSANGEHÖRIGKEIT	
Язык	Sprache	23
Национальность.	Nationalität.	
Гражданство	Staatsangehörigkeit	24

3. ВОЗРАСТ. СЕМЬЯ	3. ALTER. FAMILIE	25
4. РОД ЗАНЯТИЙ	4. BESCHÄFTIGUNG-SART	27
5. ПОГРАНИЧНЫЙ И ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ	5. GRENZ- UND ZOLLKONTROLLE	28
Паспортный контроль	Paßkontrolle	28
Таможенный контроль	Zollkontrolle	29
6. ОБМЕН ДЕНЕГ	6. GELDUMTAUSCH	32
7. ПУТЕШЕСТВИЕ	7. REISE	34
Поезд	Zug	34
Самолет	Flugzeug	37
Теплоход	Fahrgastschiff	40
Автомобиль. Автосервис	Auto. Autoservice	42
8. В ГОСТИНИЦЕ	8. IM HOTEL	46
Приезд	Ankunft	46
Пребывание в гостинице	Aufenthalt im Hotel	47
Отъезд	Abreise	48
9. ПОЧТА. ТЕЛЕГРАФ. ТЕЛЕФОН	9. POST. TELEGRAFE- NAMT. TELEFON	50
Почта. Телеграф	Post. Telegrafenamt	50
Телефон	Telefon	51
10. РЕСТОРАН	10. RESTAURANT	54
В ресторане	Im Restaurant	54
Меню	Speisekarte	56
Приправы	Gewürze	61
Качество блюд	Eigenschaften der Gerichte	61
Столовый прибор. Предметы для сервировки стола	Gedeck. Gegenstände der Servierung	62

11. ГОРОД	11. STADT	64
Экскурсия по городу	Stadtbesichtigung	64
В городе	In der Stadt	66
Если вы что-нибудь потеряли	Wenn Sie etwas verloren haben	67
12. ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ	12. STADTVERKEHR	70
Автобус. Троллейбус. Трам- вай	Bus. Obus. Straßenbahn	70
Такси	Taxi	71
13. КУЛЬТУРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ	13. KULTUR- PROGRAMM	73
Общая часть	Allgemeines	73
Театр	Theater	75
На концерте	Im Konzert	77
Кино	Kino	79
Цирк	Zirkus	81
14. МУЗЕЙ	14. MUSEUM	82
15. ПОКУПКИ	15. EINKÄUFE	86
Промтоварные магазины. Об- щая часть	Industriewarengeschäfte. Allgemeines	86
Названия магазинов промыш- ленных товаров и отделов универмага	Bezeichnungen der Industriewarengeschäfte und Abteilungen im Warenhaus	88
Готовая одежда	Konfektion	90
Обувь	Schuhwaren	92
Ткани	Stoffe	94
Парфюмерия	Parfümeriewaren	95
Грампластинки. Кино-, фото- и радиотовары	Schallplatten. Film-, Foto- und Rundfunkwaren	96
Меха	Pelzwaren	99

Головные уборы	Kopfbedeckungen	100
Украшения	Schmuck	100
Часы	Uhren	101
Электроприборы	Elektrowaren	102
Галантерея	Kurzwaren	102
Кожгалантерея	Lederwaren	104
Продовольственные магазины. Общая часть	Lebensmittelgeschäfte. Allgemeines	105
Названия продовольственных магазинов	Bezeichnungen der Lebensmittelgeschäfte	106
Мясные и колбасные изделия	Fleisch- und Wurstwaren	106
Домашняя птица	Geflügel	107
Молочные продукты	Milchwaren	107
Рыба	Fisch	108
Овощи	Gemüse	108
Фрукты. Ягоды	Obst. Beeren	109
Хлебобулочные изделия.	Bäckwaren. Süßigkeiten	110
Сладости		
Табачные изделия	Tabakwaren	111

# 16. МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Вызов врача	Die Bestellung eines Arztes	112
У врача	Beim Arzt	113
У зубного врача	Beim Zahnarzt	116
В аптеке	In der Apotheke	117
У оптика	Beim Optiker	121
Медицинский персонал	Medizinisches Heilpersonal	123
Человеческий организм	Der menschliche Körper	123

# 17. ПОГОДА

17. WETTER	126
------------	-----

18. ВРЕМЯ	18. ZEIT	130
Время суток	Tageszeit	130
Дни недели	Wochentage	130
Месяцы	Monate	131
Времена года	Jahreszeiten	132
Время	Zeit	133
19. ПРИЛОЖЕНИЕ	19. ANHANG	136
Вопросительные слова и выражения	Fragewörter und Fragewendungen	136
Цвет. Размер. Форма.	Farbe. Maße. Form.	
Свойства. Предназначение.	Eigenschaften. Bestimmung.	139
Состав	Zusammensetzung	
Единицы измерения	Maßeinheiten	142
Числа	Zahlenangaben	143
Вывески и надписи	Schilder und Aufschriften	147

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Международные связи нашей страны в последние годы значительно расширялись не только на уровне государственных органов, но и по линии контактов предприятий, учебных заведений, общественных и других организаций, отдельных лиц. Народная дипломатия вносит весомый вклад в смягчение международной напряженности, ликвидацию последних очагов холодной войны и взаимного недоверия.

По мере того как наше общество становится более открытым, растет спрос, остающийся пока неудовлетворенным, на различного рода разговорники, справочные пособия для туристов и граждан, выезжающих за рубеж для работы или общающихся по роду своей деятельности с иностранцами.

В этом смысле весьма своевременным и необходимым является выпуск в свет массовым тиражом "Русско-немецкого разговорника", предпринятый издательством Днепропетровского университета. Он выгодно отличается от других аналогичных изданий компактностью в сочетании с достаточно большим набором типичных ситуаций. В конечном счете - это пособие для практического овладения немецким языком, который широко распространен в континентальной Европе. На нем говорят не только в Германии, но и в Австрии, Швейцарии, Люксембурге, Лихтенштейне. Кроме того, он употребим и в соседних с ними европейских странах, других регионах (Намибия, Аргентина, США и т.д.), где имеется немецкоязычное население.

Различия в национальных вариантах немецкого языка не препятствуют свободному общению немцев, австрийцев, швейцарцев, люксембуржцев и других, ибо единый немецкий язык - как средство межнационального и международного общения - объективная реальность.

В.Л.Силин, доктор филологических наук, профессор

## ПОСТРОЕНИЕ РАЗГОВОРНИКА

Разговорник состоит из тематических разделов, включающих наиболее употребительные выражения и обороты. Последние построены таким образом, чтобы на место пропусков (многоточия) подставлять слова, данные ниже в столбик.

Каждый раздел снабжен словариком. Пользуясь им, можно подбирать новые варианты предложений.

Приняты следующие условные обозначения:

( ) - скобки служат для сокращения воспроизведения фраз, например:

Я русский (русская). Ich bin Russe (Russin).

/ - косая линия разделяет приблизительно равнозначные слова или выражения, например:

Неправильно/Неверно. Unrichtig/Falsch.

## НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

A a	a	J j	йот	S s	эс
B b	бэ	K k	ка	T t	тэ
C c	цэ	L l	эл	U u	у
D d	дэ	M m	эм	V v	фау
E e	э	N n	эн	W w	вэ
F f	эф	O o	о	X x	икс
G g	гэ	P p	пэ	Y y	ипсилон
H h	ха	Q q	ку	Z z	цэт
I i	и	R r	эр		

При пользовании разговорником следует учитывать характерные особенности чтения немецких букв и буквосочетаний.

ä	читается как «е»
ö	аналога в русском языке нет; положение языка должно быть как при произнесении «е», а положение губ - как при «о»
ü	аналога в русском языке нет; положение языка должно быть как при произнесении «й», а положение губ - как при «и»
y	читается как «ü»
ß	читается как «s»
s	перед гласными читается примерно как русское «з»
h	после гласных не читается, а служит для удлинения гласного
ai, ay, ei, ey	читаются примерно как русское сочетание «ай»
u, eu	читаются примерно как русское сочетание «ой»
ie	читается как долгое «i»: diese
ck	читается как «k»: die Decke
ch	читается как «x»: ich, die Nacht
sch	читается как «ш»: die Schule
tsch	читается как «ч»: deutsch
g	читается как «г»; в словах иностранного происхождения может читаться как «ж»: der Gendarm
st, sp	читаются как русские сочетания «шт», «шп», а в конце слова - примерно как русские сочетания «ст», «сп»
chs	читается как «кс»: der Fuchs
qu	читается как «kw»: Quadrat
dt	в конце слова читается как «t»: die Stadt
ti	читается как «zl» в суффиксе -tion и в словах иностранного происхождения типа Patient
th	читается как «t»: das Theater
rh	читается как «r»: der Rhein
ph	читается как «f»: die Philosophie
v	читается как «f»; в словах иностранного происхождения словах перед гласной - как «w»: Variante

ОБЩЕУПОТРЕ-  
БИТЕЛЬНЫЕ  
СЛОВА И ВЫРА-  
ЖЕНИЯALLGEMEINE  
BRÄUHLICHE  
WÖRTER UND  
WENDUNGENПРИВЕТСТВИЕ.  
ПРОЩАНИЕ

Доброе утро!  
Добрый день!  
Добрый вечер!  
Привет! Приветствую!  
Здорово!  
Рад видеть вас (тебя)! Я тоже.

Как поживаете?  
Спасибо, хорошо. Спасибо,  
прекрасно.  
Да не жалуюсь.  
Ничего себе. Так себе.  
Как семья?  
Как здоровье?  
Как вы себя чувствуете?  
Я чувствую себя хорошо.  
Что нового?  
До свидания!  
Доброй (спокойной) ночи!  
Приятных снов.  
До скорой встречи!  
Прощайте! Всего доброго! Все-  
го наилучшего! (Прощай!)  
Всего хорошего!  
До завтра!  
Увидимся сегодня вечером!  
Пока!  
Будь здоров! Всего (тебе) хоро-  
шего!

BEGRÜßUNG.  
ABSCHIED

Guten Morgen!  
Guten Tag!  
Guten Abend!  
Sei herzlich begrüßt! Grüß dich!  
Hallo! Servus! (австр.)  
Es freut mich, Sie (dich) zu  
sehen! Gleichfalls.  
Wie geht es Ihnen?  
Danke, es geht mir gut. Danke,  
ausgezeichnet.  
Ich habe nicht zu klagen.  
Soso lala.  
Wie geht es Ihrer Familie?  
Wie geht es Ihnen gesundheitlich?  
Wie fühlen Sie sich?  
Ich fühle mich recht wohl.  
Was gibt es Neues?  
Auf Wiedersehen!  
Gute Nacht!  
Schlafen Sie gut.  
Auf ein baldiges Wiedersehen!  
Leben Sie wohl! (Leb wohl!)

Alles Gute!  
Bis morgen!  
Bis heute abend!  
Bis bald!  
Laß es dir gut gehen!

Передайте (от меня) привет  
своим родителям (родным,  
семье).

Счастливого пути!

Добро пожаловать!

Желаю вам хорошо провести  
время!

Счастливого добратья (доехать)  
домой!

А теперь мне (право же) пора  
(идти).

## ЗНАКОМСТВО

Рад (-а) с вами познакомиться.

Как вас зовут?

Меня зовут ...

Разрешите представиться:  
(моя фамилия) ...

Разрешите представить вам ...

господина ...

госпожу ...

моего друга ...

моего коллегу ...

Разрешите познакомить вас

с...

моим мужем

моей женой

моим сыном

моей дочерью

Разрешите вас познакомить.

Не могли бы вы познакомить  
меня с ... ?

этим господином

этой госпожой (дамой)

вашим другом

Представьте меня, пожалуйста,  
директору (г-ну ...).

Grüßen Sie Ihre Eltern (von mir).  
(Grüßen Sie zu Hause.)

Gute Reise! Glückliche Reise!

Herzlich willkommen!

Viel Spaß!

Kommen Sie gut nach Hause!

Jetzt muß ich (aber wirklich)  
gehen.

## BEKANNTSCHAFT

Ich freue mich sehr, Sie  
kennenzulernen.

Wie heißen Sie? Wie ist Ihr  
Name?

Ich heiße ... Mein Name ist ...

Erlauben Sie, daß ich mich  
vorstelle: (mein Name ist) ...

Darf ich Ihnen ... vorstellen.

Herrn ...

Frau ...

meinen Freund...

meinen Kollegen ...

Darf ich Sie mit ... bekannt  
machen.

meinem Mann

meiner Frau

meinem Sohn

meiner Tochter

Darf ich Sie bekannt machen.

Würden Sie mich bitte mit ...  
bekannt machen?

diesem Herrn

dieser Dame

Ihrem Freund

Bitte stellen Sie mich dem  
Direktor (Herrn ...) vor.

Вы знакомы?

Очень рад! Очень приятно!

Я (мы) из Москвы (Киева, Со-  
ветского Союза).

Я (мы) впервые (второй раз) в  
вашей стране (городе).

Я приехал ...

в составе делегации

как турист

по приглашению

## ОБРАЩЕНИЕ

Господин ...

Госпожа ...

Коллега ...

Товарищ ...

Господа!

Уважаемые дамы и господа!

Дорогой друг!

Дорогие друзья!

Господин доктор (обращение к  
врачу или человеку с ученой  
степенью).

Госпожа доктор.

Господин директор (если посе-  
тителю неизвестна фамилия  
директора).

Господин председатель!

## ПРОСЬБА. РАЗРЕШЕНИЕ

Пожалуйста ...

Можно?

Разрешите? Вы позволите?

Sind sie bekannt?

Sehr angenehm! Freut mich sehr!  
Sehr erfreut!

Ich (Wir) komme(n) aus Moskau  
(Kiew, der Sowjetunion).

Ich (Wir) bin (sind) zum ersten  
Male (zum zweiten Male) in  
Ihrem Land (Ihrer Stadt).

Ich bin ... gekommen.

im Bestand einer Delegation

als Tourist

auf Emladung

## ANREDE

Herr ...

Frau (Fräulein - к незамужней  
женщине) ...

Kollege (Kollegin - ж.п.) ...

Genosse (Genossin - ж.п.) ...

Meine Herren! Meine  
Herrschaften!

Meine Damen und Herren!

Lieber Freund!

Liebe Freunde!

Herr Doktor.

Frau Doktor.

Herr Direktor.

Herr Vorsitzender!

## BITTE. ERLAUBNIS

Bitte ...

Darf ich?

Erlauben Sie? Gestatten Sie?

Не могли бы вы мне помочь?  
 Не могли бы вы мне оказать ус-  
 лугу?  
 Вы не скажите мне ... ?  
 Что вы сказали?  
 Повторите, пожалуйста.  
 Пожалуйста, дайте мне ...  
 Подождите минутку!

Разрешите ... ?  
 войти  
 сесть здесь  
 закурить  
 посмотреть

Разрешите у вас спросить?  
 Разрешите вас побеспокоить?  
 Не будете ли вы так любезны  
 сообщить мне адрес ... ?

Мне хотелось бы поговорить с  
 господином ...  
 Позвоните мне.

## БЛАГОДАРНОСТЬ

Спасибо. Благодарю.  
 Благодарю вас.  
 Большое спасибо.

Тысяча благодарностей.  
 Премного вам благодарен.  
 Сердечно благодарен за ваши  
 хлопоты.  
 Не знаю, как вас и благода-  
 рить.  
 Спасибо, не беспокойтесь (не  
 утруждайте себя).

Können Sie mir bitte helfen?  
 Würden Sie mir einen Gefallen  
 tun?  
 Können Sie mir bitte sagen ... ?  
 Wie, bitte?  
 Wiederholen Sie, bitte.  
 Geben Sie mir bitte ...  
 Warten Sie bitte einen  
 Augenblick!  
 Darf ich ... ?  
 hineinkommen  
 hier Platz nehmen  
 hier rauchen  
 mal sehen

Darf ich Sie fragen?  
 Darf ich Sie bemühen?  
 Würden Sie die Freundlichkeit  
 haben, mir die Adresse ...  
 mitzuteilen?  
 Ich möchte Herrn ... sprechen.

Rufen Sie mich an.

## DANK

Danke.  
 Ich danke Ihnen.  
 Vielen Dank. Schönen Dank.  
 Besten Dank. Danke sehr. Danke  
 schön.  
 Tausend Dank.  
 (Ich) Danke verbindlichst!  
 Herzlichen Dank für Ihre  
 Bemühungen.  
 Ich kann Ihnen nicht genug  
 danken.  
 Danke, bemühen Sie sich nicht.

Очень любезно (мило) с вашей  
 (твоей) стороны.  
 Разрешите вам выразить мою  
 сердечную благодарность.  
 Спасибо (благодарю) за ...  
 приглашение  
 сердечный прием  
 гостеприимство  
 поздравления  
 помощь  
 внимание  
 совет

Пожалуйста!  
 Не стоит благодарности.  
 Не за что.  
 Я был рад сделать это для вас.  
 Это были приятные хлопоты.

Не стоит об этом говорить.  
 Это я должен вас благодарить.

ПРИГЛАШЕНИЕ.  
ПРЕДЛОЖЕНИЕ.  
ДОГОВОРЕННОСТЬ

Разрешите пригласить вас ... ?  
 в театр  
 в кино  
 на ужин  
 в ресторан  
 в гости

Как вы смотрите на то, чтобы  
 немного прогуляться?  
 Давайте сделаем перерыв.  
 Что вы собираетесь делать ... ?  
 в воскресенье  
 завтра  
 сегодня вечером  
 У вас что-нибудь намечено  
 на ... ?  
 воскресенье (субботу)

Das ist sehr liebenswürdig (nett)  
 von Ihnen (dir).

Gestatten Sie, Ihnen meinen  
 herzlichen Dank auszusprechen.

Besten Dank für ...  
 die Einladung  
 die herzliche Aufnahme  
 die Gastfreundschaft  
 die Glückwünsche  
 Ihre Hilfe  
 Ihre Aufmerksamkeit  
 Ihren Ratschlag

Bitte sehr (schön)!  
 Keine Ursache.  
 Nichts zu danken.  
 Gern geschehen.  
 Ich habe mir gern die Mühe  
 gemacht.  
 Das ist nicht der Rede wert.  
 Ich habe zu danken.

EINLADUNG.  
VORSCHLAG.  
VERABREDUNG

Darf ich Sie ... einladen?  
 ins Theater  
 ins Kino  
 zum Abendessen  
 ins Restaurant  
 zu Gast  
 Was sagen Sie zu einem kleinen  
 Spaziergang?  
 Wollen wir eine Pause machen.  
 Was haben Sie ... vor?  
 am Sonntag  
 morgen  
 heute abend  
 Sind Sie für ... verabredet?  
 den Sonntag (den Sonnabend)

Где (когда) мы встретимся?

Вас это устраивает?

Какое время вас устроило бы  
(подходило бы вам)?

Не согласитесь ли вы ... ?

Приходи(те) к нам (ко мне) в  
гости!

Входи(-те)!

Войдите!

Угощайтесь! (Угощайся!)

С удовольствием принимаю ва-  
ше приглашение.

Ничего не имею против.

Спасибо, с удовольствием.  
Охотно.

Согласен!

Решено! Договорились!

Хорошая мысль.

Все в порядке! Все будет сдела-  
но!

Очень сожалею, но ...

К сожалению, вынужден отка-  
заться.

Сожалею, но не могу.

Никак не могу.

## ИЗВИНЕНИЕ

Извините / Простите, пожа-  
луйста.

Извините! Простите! Виноват!

Прошу извинить меня.

Прошу прощения.

Wo(wann) werden wir uns  
treffen?

Ist es Ihnen recht?

Welche Zeit wäre Ihnen recht?  
(Welche Zeit würde Ihnen  
passen?)

Wären Sie einverstanden ... ?

Bisuche (Bisuchen Sie) uns  
(mich)!

Tritt (Tretten Sie) ein!

Herein!

Greifen Sie zu! (Greif zu!)

Ich nehme Ihre Einladung mit  
Vergnügen an.

Ich habe nichts dagegen.

Danke, gern. Mit Vergnügen.

Einverstanden!

Abgemacht!

Das ist eine gute Idee.

In Ordnung.

Ich bedauere sehr, aber ...

Zu meinem Bedauern muß ich  
ablehnen.

Das ist mir leider nicht möglich.

Das geht wirklich nicht.

## ENTSCULDIGUNG

Entschuldigen / Verzeihen Sie  
bitte (vielmals).

Entschuldigung! Verzeihung!  
Pardon! (в основном в Австрии).

(Ich) Bitte sehr (vielmals) um  
Entschuldigung.

(Ich) Bitte sehr (vielmals) um  
Verzeihung.

И должен (должна) перед ва-  
ми извиниться.

Не обижайтесь на меня.

Не сердитесь на меня.

Я не хочу (хотела) вас (тебя)  
обидеть.

И виноват (-а) перед вами (то-  
бой).

Я (право же) очень сожалею  
об этом.

Мне очень жаль. Я сожалею,  
что все так получилось.

Это получилось ненамеренно  
(печально).

Я этого не хотел.

Это была всего лишь ошибка  
(недоразумение).

Извини (-те) (пожалуйста) ...  
за беспокойство

что прерываю (помешал  
разговору)

за мое опоздание  
что я вас (тебя) заставил

ждать  
если я помешал

Прости (-те), ...

я спешу

мне пора

я занят

у меня дела

Ну что вы! Полноте.

Ничего. Не беда.

Ничего страшного (особенно-  
го) не случилось.

Не волнуйтесь. Не расстраи-  
вайтесь. Не беспокойтесь.

Стоит ли об этом говорить.

Ich muß mich bei Ihnen  
entschuldigen.

Nehmen Sie es mir nicht übel.

Seien Sie mir nicht böse.

Ich will (wollte) Sie (dich) nicht  
beleidigen.

Ich bin Ihnen (dir) gegenüber  
schuld.

Es tut mir (wirklich / furchtbar)  
leid.

Es tut mir leid. Ich bedauere, daß  
es so gekommen ist.

Es ist nicht absichtlich geschehen.

Ich habe es nicht gewollt.

Es war nur ein Versehen (ein  
Mißverständnis).

Entschuldige(-n) Sie (bitte) ...

die Unterbrechung

meine Verspätung  
daß ich Sie(dich) habe warten  
lassen

wenn ich störe

Verzeihe(-n) Sie, ...

ich bin in Eile

ich muß aufbrechen

ich bin beschäftigt

ich habe zu tun

Ach, lassen Sie doch!

Macht nichts.

Das ist nicht so schlimm (wichtig).

Machen Sie sich deshalb keine  
Gedanken. (Sorgen.)

Das ist doch nicht der Rede wert.

СОГЛАСИЕ.  
ОДОБРЕНИЕ.  
ПОДТВЕРЖДЕНИЕ

Да.  
Конечно. Ну конечно же!  
Безусловно.  
Само собой разумеется.  
Правильно.  
(Это) верно. Правильно. Точно.  
Действительно. В самом деле!  
Несомненно.  
Вы (совершенно) правы.  
И я так считаю.  
Согласен.  
Договорились.  
Хорошо. Ладно.  
Охотно. С удовольствием.  
Еще бы! (Да) еще как!  
Я не возражаю.  
Это меня устраивает.  
Мне это подходит (удобно).

ОТРИЦАНИЕ.  
НЕСОГЛАСИЕ. ОТКАЗ.  
ОТКЛОНЕНИЕ

Нет.  
Конечно, (разумеется) нет.  
Вовсе (отнюдь) нет.  
Никоним образом.  
Нисколько. Нимало. Ничуть.  
Сожалею! Увы!  
Наоборот.  
Это не так.

EINVERSTÄNDNIS.  
ZUSTIMMUNG.  
BESTÄTIGUNG

Ja.  
Natürlich. Freilich. Gewiß! Sicher!  
Unbedingt.  
Selbstverständlich. Selbstredend.  
Richtig.  
(Das) Stimmt.  
Tatsächlich!  
Ohne Zweifel.  
Sie haben (völlig) recht.  
Ganz meine Meinung.  
Einverstanden.  
Abgemacht.  
Gut. Schön.  
Gern. Mit Vergnügen.  
Und ob! Und wie!  
Ich habe nichts dagegen.  
Das ist mir recht.  
Das paßt mir.

VERNEINUNG.  
UNEINIGKEIT. ABSAGE.  
ABLEHNUNG

Nein.  
Natürlich (selbstverständlich) nicht.  
Keinesfalls. (Keineswegs.)  
In keiner Weise.  
Nicht im geringsten.  
Bedauere!  
Ganz im Gegenteil.  
Es ist nicht der Fall.

Это не верно.  
Неправильно. / Неверно.  
Я не согласен (согласна) с этим.  
Я позволю себе не согласиться с вами (тобой).  
Я против.  
Я придерживаюсь другого мнения.  
Не думаю. По-моему нет.  
Это меня не убеждает.  
Я этому не верю.  
Я бы этого не сказал.  
Вы неправы.  
Вы ошибаетесь.  
Нет, спасибо.  
Не надо. Незачем.  
Я не хочу.  
Не утруждайте себя.  
К сожалению, нет. На сегодня я уже договорился.  
Ни в коем случае!  
Никогда!  
Об этом не может быть и речи!  
Исключено!  
Это невозможно.

ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ.  
УДИВЛЕНИЕ. СОМНЕНИЕ.  
НАДЕЖДА

Может быть. Кажется, так.  
Возможно.  
Наверно. Вероятно. Пожалуй.  
Предположим.  
Правда?  
Разве? Неужели?

Das stimmt nicht.  
Unrichtig. / Falsch.  
Ich bin damit nicht einverstanden.

Ich erlaube mir, Ihnen (dir) nicht zustimmen.  
Ich bin dagegen.  
Ich bin anderer Meinung.

Finde ich nicht.  
Das leuchtet mir nicht ein.  
Ich glaube nicht daran.  
Ich würde das nicht sagen.  
Sie haben unrecht.  
Sie irren sich.  
Nein, danke.  
Nicht nötig.  
Ich will (möchte - уважит.) nicht.  
Bemühen Sie sich nicht.  
Leider, nein. Heute bin ich schon verabredet.  
Unter keinen Umständen!  
Niemals!  
Das kommt nicht in Frage!  
Ausgeschlossen!  
Das ist unmöglich.

ANNAHME.  
ERSTAUNEN. ZWEIFEL.  
HOFFNUNG

(Das) Kann sein.  
(Es ist) Möglich.  
Vielleicht. Wahrscheinlich.  
Angenommen. Nehmen wir an.  
Ist das wahr? Stimmt das?  
Wahrhaftig? Wirklich?

Как же так?  
Я в этом сомневаюсь.  
Это маловероятно (неправдо-  
подобно).  
В это трудно поверить.  
Я не уверен, что это так.  
Вы (в этом) уверены?  
Вряд ли.  
До определенной степени.  
Не может этого быть!  
Что вы (ты) говорите!  
Это точно? Это уже решено?  
Вы могли бы за это поручить-  
ся?  
Вы (ты) это всерьез?  
(Все) это сильно преувеличено.  
Слишком хорошо, чтобы мож-  
но было поверить.  
Надеюсь.  
Если я не ошибаюсь ...  
Это зависит от обстоятельств.  
Трудно сказать.  
Это безнадежно.  
Посмотрим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.  
НАПОМИНАНИЕ

Внимание!  
Осторожно! Берегись!  
Будьте осторожны!  
Послушайтесь меня (моего со-  
вета).

Wieso?  
Ich zweifle daran.  
Das ist wenig glaubwürdig.  
Es fällt schwer, daran zu glauben  
Ich bin nicht sicher, daß das so ist.  
Sind Sie (dessen) sicher?  
Kaum.  
Bis zu einem gewissen Grade.  
Das kann nicht wahr sein!  
Was Sie (du) nicht sagen (sagst)!  
Steht das fest?  
Können Sie dafür bürgen?

Ist das Ihr (dein) Ernst?  
Das ist stark übertrieben.  
Zü schön, um wahr zu sein.

Hoffentlich. / Ich hoffe.  
Wenn ich mich nicht irre ...  
Das kommt darauf an.  
Es ist schwer zu sagen. Schwer zu  
sagen.  
Das ist hoffnungslos.  
Mal sehen.

WARNUNG.  
MAHNUNG

Achtung!  
Vorsehen! Vorsicht!  
Seien Sie vorsichtig! / Passen Sie  
auf!  
Hören Sie auf mich.

Осторожность никогда не по-  
мешает.  
Смотрите же, вы предупрежде-  
ны.

Смотрите, ...  
не опоздайте  
не забудьте  
не потеряйте  
не простудитесь  
не оступитесь  
не запачкайтесь  
Ни в коем случае ...  
не говорите это  
не обращайтесь на это  
внимание

СОЖАЛЕНИЕ.  
СОЧУВСТВИЕ. УТЕШЕНИЕ

(Очень) жаль!  
Мне жаль, что ...  
у вас нет времени  
вы не можете пойти  
(поехать) с нами  
так получилось (случилось)  
Я сожалею о случившемся.  
К сожалению ...  
Я (очень) огорчен / разочаро-  
ван.  
Вам (тебе) не повезло.  
Примите мои искренние собо-  
лезнования.  
Не принимайте это так близко  
к сердцу.  
Не расстраивайтесь.  
Будем надеяться на лучшее.  
Это с каждым может случиться.  
Все могло быть гораздо хуже.

Vorsicht ist besser als Nachsicht!

Aufgepaßt! Sie sind gewarnt.

Sehen Sie zu, daß Sie ...  
sich nicht verspäten  
nicht vergessen  
nicht verlieren  
sich nicht erkälten  
nicht stolpern  
sich nicht beschmutzen  
Sie dürfen auf keinen Fall ...  
das sagen  
Ihren Augenmerk darauf  
richten

BEDAUERN.  
MITGEFÜHL. TROST

(Sehr) Schade!  
Es tut mir leid, daß ...  
Sie keine Zeit haben  
Sie nicht mitkommen  
(mitfahren) können  
es so passierte  
Ich bedauere diesen Vorfall.  
Leider ...  
Ich bin (sehr) betrübt / enttäuscht.  
Sie haben (du hast) Pech gehabt.  
Ich möchte Ihnen mein  
aufrichtiges Beileid aussprechen.  
Nehmen Sie es sich nicht so zu  
Herzen.  
Mach dir nichts daraus.  
Wollen wir auf das Beste hoffen.  
Das kann jedem passieren.  
Es hätte noch viel schlimmer  
kommen können.

ПОЗДРАВЛЕНИЯ.  
ПОЖЕЛАНИЯ

Поздравляю!

Сердечно поздравляю вас!

Примите мои сердечные поздравления.

Сердечно поздравляю ...

с праздником

с Новым годом

с днем рождения

с Рождеством

с Пасхой

Разрешите поздравить вас.

Передайте мои поздравле-

ния....

вашей жене

вашему мужу

Желаю вам всего наилучшего!

Желаю вам (тебе) ...

успехов (удачи)

счастья

здоровья

творческих успехов

приятно провести время

Будьте здоровы!

(За) ваше здоровье!

Ни пуха, ни пера!

Счастливого пути!

Приятного аппетита!

Будь здоров! Не болей!

Желаю скорейшего выздоров-

ления!

Поправляйтесь! (Поправляй-

ся!)

GRATULATIONEN.  
GLÜCKWÜNSCHE

Gratuliere!

Ich gratuliere Ihnen herzlich!

Nehmen Sie meinen herzlichen Glückwunsch entgegen.

Herzlichen Glückwunsch ...

zum Feiertag

zum Neujahr

zum Geburtstag

zum Weihnachten

zu Ostern

Gestatten Sie, Ihnen zu gratulieren.

Übermitteln Sie ... meine Glückwünsche.

Ihrer Frau

Ihrem Mann

Ich wünsche Ihnen alles Gute!

Ich wünsche Ihnen (dir) ...

Erfolg

Glück

Gesundheit

Schaffenskraft

die Zeit angenehm zu

verbringen

Prosit! Prost! Zum Wohl!

Auf Ihr Wohl! Auf Ihre Gesundheit!

Hals-und Beinbruch!

Glückliche Reise!

Mahlzeit! Guten Appetit!

Bleib gesund!

Baldige Genesung!

Gute Besserung!

ЯЗЫК.  
НАЦИОНАЛЬ-  
НОСТЬ.  
ГРАЖДАНСТВОSPRACHE.  
NATIONALITÄT.  
STAATS-  
ANGEHÖRIGKEIT

ЯЗЫК

SPRACHE

Вы говорите ... ?

по-русски

по-английски

по-французски

по-испански

Я (не) говорю по-немецки.

Нам (не) нужен переводчик.

Я понимаю по-немецки, но не говорю.

Вы меня понимаете?

Я вас (не) понимаю.

Говорите, пожалуйста, медленнее.

Повторите, пожалуйста, я не понял, что вы сказали.

Что вы сказали?

Как это называется по-немецки?

Что значит это слово?

Пожалуйста, объясните мне это другими словами.

Покажите мне это слово в словаре (разговорнике).

Напишите мне это, пожалуйста.

Как это сказать по-немецки?

Как это будет на немецком языке?

Sprechen Sie ... ?

Russisch

Englisch

Französisch

Spanisch

Ich spreche Deutsch (nicht).

Wir brauchen einen (keinen) Dolmetscher.

Ich verstehe etwas Deutsch, spreche aber nicht.

Verstehen Sie mich?

Ich verstehe Sie (nicht).

Sprechen Sie bitte langsamer.

Wiederholen Sie bitte, ich habe nicht verstanden, was Sie gesagt haben.

Wie bitte? Was haben Sie gesagt.

Wie heißt das auf deutsch?

Was bedeutet dieses Wort?

Erklären Sie mir das bitte mit anderen Worten.

Zeigen Sie mir bitte dieses Wort im Wörterbuch (Sprachführer).

Schreiben Sie mir das bitte auf.

Wie sagt man das auf deutsch?

Wie wird das in deutsch?

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ.  
ГРАЖДАНСТВО

Кто вы (ты) по национально-  
сти?

Я ...

русский (русская)  
украинец (украинка)  
белорус (белоруска)

Откуда вы приехали?

Откуда вы родом?

Я (мы) из (с) ...

СССР

России

Украины

Белоруссии

NATIONALITÄT.  
STAATSANGEHÖRIGKEIT

Welcher Nationalität sind Sie  
(bist du)?

Ich bin ...

Russe (Russin)

Ukrainer (Ukrainerin)

Belorusse (Belorussin)

Von wo kommen Sie?

Wo sind Sie zu Hause?

Ich komme (Wir kommen)  
aus ...

der UdSSR

Rußland

der Ukraine

Belorußland

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN

ВОЗРАСТ.  
СЕМЬЯ



ALTER.  
FAMILIE

Когда вы родились?

Я родился / родилась (1 мая  
1964 - пример).

Сколько вам лет?

Мне ... лет.

Вы женаты (замужем)?

Я ...

женат (замужем)

холост (не замужем)

разведен (разведена)

идовец (вдова)

У вас есть ... ?

отец и мать

братья и сестры

бабушка и дедушка

дети

У меня ...

сын (дочь)

двое (трое) детей

есть брат (сестра, отец и

мать)

Моему сыну (моей дочери) ...

лет.

У меня нет детей.

Мои родители на пенсии.

Мой отец (моя мать) умер(-ла).

Wann sind Sie geboren?

Ich bin am 1. Mai 1964 (ersten  
Mai neunzehnhundertvierund-  
sechzig) geboren.

Wie alt sind Sie?

Ich bin ... Jahre alt.

Sind Sie verheiratet?

Ich bin ...

verheiratet

ledig

geschieden

Witwer(Witwe)

Haben Sie ... ?

Vater und Mutter

Geschwister

Großeltern

Kinder

Ich habe ...

einen Sohn (eine Tochter)

zwei (drei) Kinder

einen Bruder (eine Schwester,

Vater und Mutter)

Mein Sohn (Meine Tochter) ist ...  
Jahre alt.

Ich habe keine Kinder.

Meine Eltern sind Rentner / in  
Rente.

Mein Vater (Meine Mutter) ist  
gestorben.

СЛОВА



WÖRTER

бабушка	die Großmutter, die Oma	муж (супруг)	der Mann (der Ehemann), der Gatte
бабушка и де- душка	die Großeltern	невеста	die Braut
брак	die Ehe	невестка	die Schwieger- tochter
брат	der Bruder	обручение	die Verlobung
брат и сестра	die Geschwister	отец	der Vater
вдова (вдовец)	die Witwe (der Witwer)	отчим	der Stiefvater
внук (внучка)	der Enkel (die Enkelin)	племян- ник (пле- мянница)	der Neffe (die Nichte)
двоюродный брат	der Cousin, der Vetter	разведенный/ разведенная	geschieden
двоюродная се- стра	die Cousine, die Kusine	ребенок	das Kind
дедущка	der Großvater, der Opa	родители	die Eltern
дети	die Kinder	родственник / родственница	der (die) Verwandte
дочь	die Tochter	свадьба	die Hochzeit
дядя	der Onkel	семья	die Familie
жена (супруга)	die Frau (die Ehefrau), die Gattin	сестра	die Schwester
женат / заму- жем	verheiratet	супруги	das Ehepaar, die Eheleute
женитьба / за- мужество	die Heirat	сын	der Sohn
жених	der Bräutigam	тетя	die Tante
зять	der Schwigersohn	теща / свекровь	die Schwieger- mutter
мать	die Mutter	тесть / свекор	der Schwiegervater
мачеха	die Stiefmutter	холост / не за- мужем	ledig, unverheiratet
		холостяк	der Junggeselle

РОД  
ЗАНЯТИЙBESCHÜFTIGUNG-  
SART

Вы работаете (учитесь)?

Я работаю (учусь).

Я домохозяйка.

Что вы по профессии?

Я ...

ученый (ученая)

журналист(-ка)

врач

учитель(-ница)

преподаватель

инженер

рабочий (работница)

Какая у вас специальность?

Я ...

математик

физик

химик

историк

филолог

Где вы работаете (учитесь)?

Я работаю ...

на заводе

на фабрике

в совместном предприятии

в кооперативе

в банке

в больнице

в научно-исследователь-  
ском институте

Я учусь в университете.

Я студент(-ка).

У меня частное дело.

Я окончил университет (вуз).

Моя работа мне (не) нравится.

Arbeiten (studieren) Sie?

Ich arbeite (studiere).

Ich bin Hausfrau.

Was sind Sie von Beruf?

Ich bin ...

Wissenschaftler(-in)

Journalist(-in)

Arzt (Ärztin - ж.)

Lehrer(-in)

Lektor

Ingenieur(-in)

Arbeiter(-in)

Was für einen Beruf haben Sie?

Ich bin ...

Mathematiker

Physiker

Chemiker

Historiker

Philologe

Wo arbeiten (studieren) Sie?

Ich arbeite ...

im Werk

in der Fabrik

im Joint Venture

in der Genossenschaft

in der Bank

im Krankenhaus

im wissenschaftlichen

Forschungsinstitut

Ich studiere an der Universität.

Ich bin Student(-in).

Ich habe ein privates Unternehmen.

Ich habe die Universität (die

Hochschule) absolviert.

Meine Arbeit gefällt mir (nicht).

# ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ

Где паспортный контроль?  
Ваш паспорт, пожалуйста.  
Вот мой паспорт.  
Вот наши паспорта.  
Вот паспорт моей жены (моего мужа).  
Я гражданин СССР.  
Моя фамилия ...  
Срок моего паспорта не истек.  
Срок моего паспорта продлен на один год.  
Вот моя ...  
въездная виза  
выездная виза  
транзитная виза  
Цель моей поездки ...  
деловая  
личная  
туризм  
Я еду по приглашению.  
К кому (куда) вы едете?  
Я еду ...  
к родственникам  
к друзьям  
на симпозиум  
Я направляюсь в СССР.  
Со мной едет ...  
моя жена (дочь)  
мой сын  
Дети вписаны в мой паспорт.

PABKONTROLLE

Wo ist die Paßkontrolle?  
Ihren Reisepaß bitte.  
Hier ist mein Paß.  
Hier sind unsere Pässe.  
Hier ist der Paß meiner Frau  
(meines Mannes).  
Ich bin Bürger der UdSSR.  
Mein Name ist ...  
Mein Paß ist nicht abgelaufen.  
Mein Paß ist für ein Jahr  
verlängert worden.  
Hier ist mein ...  
Einreisevisum  
Ausreisevisum  
Transitvisum  
Ich reise ...  
geschäftlich  
privat  
als Tourist  
Ich reise auf Einladung.  
Zu wem (wohin) fahren Sie?  
Ich fahre ...  
zu meinen Verwandten  
zu meinen Freunden  
zum Symposium  
Ich fahre in die UdSSR.  
Mit mir fährt ...  
meine Frau (Tochter)  
mein Sohn  
Die Kinder sind in meinem Paß  
eingetragen.

## GRENZ- UND ZOLLKONTROLLE

Ваша дочь мне заполнить этот бланк, пожалуйста.

Я хочу связаться со своим посольством (консульством).

Все в порядке. Желаю вам приятного путешествия.

## ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ

Как пройти в таможенную?

Есть контроль багажа?

Мне нужен бланк таможенной декларации.

Заполните декларацию.

Как заполняется эта декларация?

Мы не могли бы помочь мне заполнить декларацию?

Пожалуйста, покажите, вашу таможенную декларацию.

Мне нечего заявлять в декларации.

Где ваш ручной багаж?  
Из скольких мест состоит ваш  
ручной багаж?  
Вот мой багаж.  
Наш (мой) ручной багаж со-  
стоит из одного чемодана и  
двух сумок.  
Этот чемодан ваш?  
Этот чемодан мой.  
Весь этот багаж мой.  
Откройте этот чемодан, пожа-  
луйста.

Meine Kinder sind im Paß meiner Frau eingetragen.  
Helfen Sie mir bitte, dieses Formular auszufüllen.  
Ich möchte mich mit meiner Botschaft (mit meinem Konsulat) in Verbindung setzen.  
Alles in Ordnung. Ich wünsche Ihnen eine angenehme Reise.

## ZOLLKONTROLLE

Wie kommt man zur  
Zollkontrolle?  
Wo ist die Gepäckkontrolle?  
Ich brauche eine Zollerklärung.  
Füllen Sie bitte die Zollerklärung  
aus.  
Wie wird diese Zollerklärung  
ausgefüllt?  
Könnten Sie mir bitte beim  
Ausfüllen der Zollerklärung  
helfen?  
Zeigen Sie bitte Ihre  
Zollerklärung.  
Ich habe nichts einzutragen.  
Wo ist Ihr Handgepäck?  
Aus wieviel Gepäckstücken  
besteht Ihr Handgepäck?  
Hier ist mein Gepäck.  
Unser (mein) Gepäck besteht aus  
einem Koffer und zwei Taschen.  
Ist das Ihr Koffer?  
Das ist mein Koffer.  
Dies alles ist mein Gepäck.  
Machen Sie bitte diesen Koffer  
auf.

У вас есть разрешение на ввоз  
(на вывоз) этих вещей?

У меня есть разрешение на  
ввоз (на вывоз).

У меня вещи только личного  
пользования.

У меня несколько подарков и  
сувениров.

Какие вещи провозятся бес-  
платно?

У меня нет вещей, подлежа-  
щих пошлине.

Какую пошлину я должен за-  
платить?

У меня нет иностранной валю-  
ты.

У меня ...

... рублей

... немецких марок

... шиллингов

... швейцарских франков

Haben Sie eine Einfuhrgeneh-  
migung (eine Ausfuhrgenehmigung)  
für diese Sachen.

Ich habe eine Einfuhrgenehmi-  
gung (eine Ausfuhrgenehmigung).

Ich habe nur persönliche  
Gebrauchsgegenstände.

Ich habe nur einige Geschenke  
und Souvenirs bei mir.

Welche Sachen sind zollfrei?

Ich habe nichts zum Verzollen.

Wieviel Zollgebühr habe ich zu  
zahlen?

Ich habe keine Valuta mit.

Ich habe ...

... Rubel

... Deutsche Mark

... Schilling

... Schweizer Franken

СЛОВА



WÖRTER

багаж  
багажная кви-  
танция  
валюта

ввозить (выво-  
зить)

виза

въездная виза

das Gepäck  
der Gepäcks-  
schein  
die Währung,  
die Valuta,  
die Devisen

einführen  
(ausführen)

das Visum

das Einreise-  
visum

выездная виза

транзитная ви-  
за

продление ви-  
зы

ходатайство-  
вать о визе

гражданство

граница

das Ausreise-  
visum

das Transitvisum

die Verlänge-  
rung des Visums

das Visum  
beantragen

die Staats-  
bürgerschaft

die Grenze

документ  
иностранец  
(иностранка)  
квитанция  
квитировка  
консульство  
паспорт  
путевой  
туристический  
паспорт  
номер паспорта  
паспортный  
контроль  
гражданство  
консульство  
пошлина  
выездная по-  
шлина  
транзитная по-  
шлина  
наложить по-  
шлину  
подлежать об-  
ложению по-  
шлиной

das Dokument  
das Gold  
der Ausländer  
(die Aus-  
länderin)  
die Quittung  
die Dienstreise  
das Konsulat  
der Paß  
der Dienstpaß

der Reisepaß

die Paßnummer  
die Paßkontrolle

die Staatsange-  
hörigkeit  
die Botschaft  
der Zoll

der Einfuhrzoll  
der Ausfuhrzoll

der Durch-  
fuhrzoll  
verzollen

zollpflichtig sein

приглашение  
профессия  
путешествие  
разрешение

разрешение на  
ввоз  
разрешение на  
вывоз  
серебро  
таможня  
разрешение та-  
можни

таможенная де-  
кларация  
заполнить де-  
кларацию  
таможенный  
контроль

таможенные ор-  
ганизации  
таможенная по-  
шлина

туристическая  
поездка  
цель поездки  
штамп

die Einladung  
der Beruf  
die Reise  
die Geneh-  
migung  
die Einfuhr-  
genehmigung  
die Ausfuhr-  
genehmigung  
das Silber  
das Zollamt  
die Zollgeneh-  
migung

die Zoll-  
erklärung  
die Zollerklä-  
rung ausfüllen  
die Zollkontrolle

die Zoll-  
beschränkungen  
die Zollgebühr

die Touristen-  
reise  
das Reiseziel  
der Stempel

# ОБМЕН ДЕНЕГ



# GELDUMTAUSCH

Где находится ближайший обменный пункт (банк)?  
В какие часы работает ... ?  
обменный пункт  
банк

Обменяйте, пожалуйста, ...  
доллары США  
фунты стерлингов  
немецкие марки  
австрийские шиллинги  
швейцарские франки  
французские франки

Какой курс обмена ... ?  
доллара США  
фунта стерлингов  
немецкой марки  
австрийского шиллинга  
швейцарского франка  
французского франка

Каков размер комиссионных?

Вот ...  
паспорт  
таможенная декларация

Где мне расписаться?

Сделайте, пожалуйста, отметку об обмене валюты.

Вы можете разменять ... ?  
100 марок  
1 марку

Wo ist die nächstliegende Geldumtauschstelle (die Bank)?

Wann ist ... geöffnet?  
die Geldumtauschstelle  
die Bank

Tauschen Sie bitte ... um.  
die USA-Dollars  
die Pfunde Sterling  
die Deutschen Mark (D-Mark)  
die österreichischen Schillinge  
die Schweizer Franken  
die französischen Francs

Wie ist der Umtauschkurs ... ?  
des USA-Dollars  
des Pfundes Sterling  
der D-Mark  
des österreichischen Schillings  
des Schweizer Franken  
des französischen Franc

Wie hoch ist die Provisionssumme?

Hier ist ...  
der Reisepaß  
die Zollerklärung

Wo soll ich unterschreiben?

Machen Sie bitte einen Vermerk über den Devisenumtausch.

Können Sie ... wechseln?  
hundert D-Mark  
eine D-Mark

# СЛОВА



# WÖRTER

австрийский шиллинг

der Schilling

банк

die Bank  
die Währung,  
die Valuta,  
die Devisen

деньги

das Geld

курс

der Kurs

маленько

das Kleingeld

монета

die Münze

различные

das Bargeld

деньги

немецкая марка

eine Deutsche Mark, eine D-Mark

обменивать  
обменный пункт

umtauschen  
die Geldumtauschstelle

пфенниг

der Pfennig

разменивать

wechseln

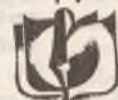
таможенная декларация

die Zollerklärung

швейцарский франк

der Franken

# ДЛЯ ЗАМЕТОК



# FÜR NOTIZEN



## ПОЕЗД

## ZUG

С какого вокзала идут поезда на ... ?

Москва  
Киев  
Ленинград

Где находится .... вокзал?

Есть ли поезд прямого сообщения до ... ?

Где можно увидеть расписание движения поездов?

Где здесь справочное бюро?

Скажите, пожалуйста, как лучше доехать до ... ?

Мне надо пересаживаться?

Где мне пересаживаться?

Когда отправляется поезд на ... ?

Когда прибывает поезд в ... ?

Когда отходит поезд номер ... ?

Сколько часов идет поезд до ... ?

Сколько стоит поезд в ... ?

Этот поезд останавливается на всех станциях или это скорый поезд?

С какой платформы отправляется поезд?

Сколько минут осталось до отхода поезда?

Где находится камера хранения?

Von welchem Bahnhof fahren die Züge nach ... ab?

Moskau  
Kiew  
Leningrad

Wo befindet sich der ... Bahnhof?

Gibt es eine Direktverbindung nach ... ?

Wo kann ich einen Fahrplan sehen?

Wo ist hier ein Auskunftsbüro?

Sagen Sie bitte, wie komme ich am besten nach ... ?

Muß ich umsteigen?

Wo muß ich umsteigen?

Wann fährt der Zug nach ... ?

Wann kommt der Zug in ... an?

Wann fährt der Zug Nummer ... ?

Wieviel Stunden fährt der Zug bis nach ... ?

Wie lange hat der Zug in ... Aufenthalt?

Hält dieser Zug auf allen Stationen oder ist es ein D-Zug?

Von welchem Bahnsteig fährt der Zug ab?

Wieviel Minuten sind es bis zur Abfahrt des Zuges geblieben?

Wo befindet sich die Gepäckaufbewahrung?

Wo sind hier die Gepäck-boxen?

Ich möchte dies hier zur Aufbewahrung aufgeben.

Geben Sie mir bitte mein Gepäck.

Hier ist mein Gepäckschein.

Wo ist hier die Schalterhalle?

Wo kann ich eine Fahrkarte lösen?

Was kostet eine Fahrkarte nach...?

Was kostet eine Fahrkarte erster (zweiter) Klasse?

Was kostet eine Platzkarte?

Geben Sie bitte eine Fahrkarte nach ...  
für hin und zurück  
mit Eilzuschlag

Wie kommt man zum Bahnsteig...?

Ist das der Zug nach ...  
(Nummer...)?

Ist das der Wagon Nummer ... ?

Ihre Fahrkarte, bitte.

Hier ist meine Fahrkarte.

Ist dieser Platz besetzt?

Entschuldigen Sie, das ist mein Platz.

Darf man hier rauchen?

Öffnen (schließen) Sie bitte das Fenster.

Wo ist der Speisewagen?

Wie lange hat der Zug auf der Station Aufenthalt?

Wie heißt diese (die nächste) Station?

Kommt der Zug rechtzeitig an?

Hat der Zug Verspätung?

Где здесь автоматические камеры хранения?

Я хочу сдать это на хранение.

Накажите, пожалуйста, мой багаж.

Вот моя багажная квитанция.

Где здесь кассовый зал (касса)?

Где я могу купить билет?

Сколько стоит билет до ... ?

Сколько стоит билет в вагоне первого (второго) класса?

Сколько стоит плацкарта?

Накажите, пожалуйста, билет ...

до ...

туда и обратно

с доплатой за скорость

как пройти на платформу N ...?

Этот поезд на ... (N...)?

Это вагон N ... ?

Ваш билет, пожалуйста.

Вот мой билет.

Это место занято?

Извините, это мое место.

Здесь можно курить?

Откройте (закройте), пожалуйста, окно.

Где вагон-ресторан?

Сколько поезд стоит на станции?

Как называется эта (следующая) станция?

Поезд прибывает вовремя?

Поезд опаздывает?

## СЛОВА

## WÖRTER

багаж	das Gepäck	медпункт	die Sanitätsstation
багажная кванция	der Gepäck-schein	место	der Platz
билет	die Fahrkarte	опоздание	die Verspätung
билетная касса	der Fahrkarten-schalter	останавливать-ся	halten
вагон	der Wagen	отправление (прибытие)	die Abfahrt (die Ankunft)
мягкий вагон	der Wagen 1(erster) Klasse	отъезжать (прибывать)	abfahren (ankommen)
обычный вагон	der Wagen 2(zweiter) Klasse	пассажир	der Fahrgast
вагон-ресторан	der Speiseraum	пересадка	das Umsteigen
вокзал	der Bahnhof	делать пере-садку	umsteigen
время отправления (прибытия)	die Abfahrtszeit (die Ankunftszeit)	перрон / платформа	der Bahnsteig
входить / садиться	einsteigen	поезд	der Zug
выходить	aussteigen	пассажирский поезд	der Personenzug
доплата за скорость	der Eilzug-zuschlag	скорый поезд	der Schnellzug
дорожная сумка	die Reisetasche	по расписанию	fahrplanmäßig
железная дорога	die Eisenbahn	проводник	der Schaffner
зал ожидания	der Wartesaal	путь	das Gleis
камера хранения	die Gepäck-aufbewahrung	расписание движения поездов	der Fahrplan
автоматическая камера хранения	die Gepäckbox	расстояние	die Entfernung
купе	das Abteil	справочное бюро (справка)	das Auskunftsbüro (die Auskunft)
купе для курящих	das Raucher-abteil	станция	die Station
		чемодан	der Koffer

## САМОЛЕТ

## FLUGZEUG

Где находится представитель-ство "Аэрофлота" ("Люфтган-за")?

Как позвонить в "Аэрофлот"?

Я хотел бы подтвердить свой (прошлый) рейс.

Я хочу встретиться с предста-вителем "Аэрофлота".

Где можно увидеть расписание поездов?

Где здесь справочное бюро?

По каким дням летают самолё-ты на ... ?

Москва  
Ленинград  
Киев

Когда самолет прилетает в ... ?

Сколько длится полет?

Когда следующий рейс на ... ?

Когда отправляется рейс номер ... ?

Это рейс прямой?

Есть ли промежуточная посад-ка?

Как самолет делает промежу-точную посадку?

Сколько стоит ... ?

билет до ...  
детский билет

Дайте мне, пожалуйста, билет на самолет до ... , рейс N ... .

Сколько килограммов багажа разрешено на один билет для бесплатного проезда?

Сколько нужно платить за ки-лограмм лишнего веса?

Wo befindet sich die Aeroflot-Vertretung (Lufthansa-Vertretung)?

Wie ruft man bei der Aeroflot-Vertretung an?

Ich möchte meinen Flug (Rückflug) bestätigen.

Ich suche einen Vertreter von Aeroflot.

Wo kann ich einen Flugplan sehen?

Wo ist hier ein Auskunftsbüro?

An welchen Tagen fliegen Maschinen nach ... ?

Moskau  
Leningrad  
Kiew

Wann kommt die Maschine in ... an?

Wie lange dauert der Flug?

Wann ist der nächste Flug nach...?

Wann fliegt die Maschine Flugnummer ... ?

Ist es ein Direktflug?

Gibt es eine Zwischenlandung?

Wo macht die Maschine die Zwischenlandung?

Was kostet ... ?

eine Flugkarte bis ...  
eine Flugkarte für Kinder

Geben Sie mir bitte eine Flugkarte bis ..., Flugnummer ... .

Wieviel Kilogramm Gepäck pro Flugkarte ist gestattet kostenlos mitzunehmen?

Was kostet ein Kilogramm Übergepäck?

Когда я должен (должна) быть  
в аэропорту?

Аэропорт далеко от города?

Как мне добраться до аэропор-  
та?

Когда начинается регистрация?

Уже объявили ... ?

рейс N ...  
регистрацию  
посадку

Скажите, пожалуйста, где  
можно ... ?

оформить багаж  
пройти паспортный и тамо-  
женный контроль

Вот мой ...

билет  
паспорт  
таможенная декларация  
багаж

Я могу взять это с собой?

Куда пройти на посадку?

Можно здесь курить?

Мне плохо.

Меня тошнит.

У меня болят уши.

Принесите, пожалуйста, ...  
стакан воды  
гигиенический пакет

Когда мы должны приземлить-  
ся?

Где я могу получить багаж?

Wann muß ich im Flughafen sein?

Ist der Flughafen weit von der  
Stadt?

Wie komme ich zum Flughafen?

Wann beginnt die Abfertigung?

Hat man schon ... ?

die Flugnummer ...  
die Abfertigung durchgegeben  
zum Start eingeladen

Sagen Sie bitte, wo ist ... ?

die Gepäckabfertigung  
die Paß- und Zollkontrolle

Hier ist ...

meine Flugkarte  
mein Paß  
meine Zolleklärung  
mein Gepäck

Darf ich das mitnehmen?

Wie komme ich zur Flug-  
abfertigung?

Darf man hier rauchen?

Mir ist schlecht.

Mir ist übel.

Mir tun die Ohren weh.

Bringen Sie mir bitte ...  
ein Glas Wasser  
eine Tüte

Wann sollen wie landen?

Wo kann ich mein Gepäck  
abholen?

## СЛОВА



## WÖRTER

аэропорт	das Flughafen- gebäude	посадка	die Landung
аэродром	der Flugplatz	вынужденная посадка	die Notlandung
аэропорт	der Flughafen	совершить по- садку	landen
аэропорт выле- та	der Abgangflug- hafen	посадочный талон	die Bordkarte
аэропорт на- значения	der Bestim- mungsflughafen	пристёжной ремень	der Sicherh- eitsgürtel
багаж	das Gepäck	застегнуть ре- мень	anschnallen
заформление багажа	die Gepäck- abfertigung	расписание по- летов	der Flugplan
вылет	die Flugkarte	регистрация	die Registrie- rung, die Abfertigung
вылет	der Abflug	регистировать	abfertigen
вылетать, вылететь	abfliegen	рейс	der Flug
видимость	die Sicht	задерживать рейс	den Flug verschieben
высота	die Höhe	номер рейса	die Flugnummer
гигиенический пакет	die Tüte	ручная кладь	das Handgepäck
дни вылета	die Flugtage	самолет	das Flugzeug, die Maschine
аэломинатор	das Fenster	скорость поле- та	die Flug- geschwindigkeit
кабина	das Cockpit	стюардесса, бортпроводни- ца	die Stewardess
летчик, пилот	der Flieger, der Pilot	трап	die Gangway
летать, лететь	fliegen	экипаж	die Besatzung
погода	das Wetter		
летная погода	das Flugwetter		
полетная пого- да	kein Flugwetter		
полет	der Flug		
беспосадоч- ный полет	der Nonstopflug		

## ТЕПЛОХОД

Где речной (морской) вокзал?

Как туда пройти (проехать)?

Когда отходит теплоход на ...?

Когда теплоход прибывает в (на) ...?

Сколько стоит билет до ...?

Сколько стоит билет первого (второго, третьего) класса?

В какие порты заходит теплоход?

Сколько теплоход будет стоять в порту ...?

Сколько времени длится рейс?

У какого причала стоит теплоход ...?

Как пройти на верхнюю (нижнюю) палубу?

Скажите, пожалуйста, где ... ?  
каюта ...  
ресторан  
бар  
туалет

Как называется этот порт?

Я плохо себя чувствую.

Меня укачивает.

Я хочу поговорить с капитаном.

## FAHRGASTSCHIFF

Wo ist das Empfangsgebäude (Hafengebäude) der Fahrgastflotte?

Wie kommt man dorthin?

Wann legt das Schiff nach ... ab?

Wann kommt das Schiff nach ... an?

Was kostet eine Schiffskarte bis ...?

Was kostet eine Schiffskarte der ersten (zweiten, dritten) Klasse?

Welche Häfen läuft das Schiff an?

Wie lange wird das Schiff im Hafen von ... liegen?

Wie lange dauert die Reise?

An welcher Anlegestelle liegt das Schiff ...?

Wie komme ich auf Oberdeck (Unterdeck)?

Sagen Sie bitte, wo ist ... ?

die Kabine ...  
das Restaurant  
die Bar  
die Toilette

Wie heißt dieser Hafen?

Ich fühle mich nicht wohl.

Ich werde seekrank.

Ich möchte den Kapitän sprechen.

## СЛОВА



## WÖRTER

берег	das Ufer	паром	die Fähre
морской берег	die Küste	пассажир	der Passagier,
билет	die Schiffskarte		der Fahrgast
борт	der Bord	пляж	der Strand
ветер	der Wind	порт	der Hafen
волна	die Welle	поручни	die Reling
бушующий шторм	das Bullauge	пристань	der Kai, der
капитан	der Kapitän		Liegeplatz
каюта	das Schaukeln	приход	die Ankunft
каюта	die Kabine	причал	der Anlegeplatz
командир	die Besatzung	причаливать	anlegen
корабль	das Schiff	радиограмма	der Funkspruch
корма	das Heck	река	der Fluß
круиз	die Kreuzfahrt	салон	der Salon
лабиринт	das Passagierschiff	спасательный жилет	die Schwimmweste
	der Matrose	спасательный круг	der Rettungsring
матрос	der Mast	спасательная лодка/шлюпка	das Rettungsboot
мачта	der Leuchtturm	спасательный пояс	der Rettungsgurt
накк	die Sandbank	теплоход	das Fahrgastschiff
мель	das Meer, die See		das Fallreep
море	die Seekrankheit	трап	der Schornstein
морская болезнь		труба	der Kielraum,
моряк	der Seemann	трюм	der Laderaum
нос	das Bug		die Flagge
озеро	der See	флаг	der Liegestuhl
океан	der Ozean	шезлонг	die Windstille
остров	die Insel	штиль	der Sturm
отход	die Abfahrt	шторм	der Anker
отчаливать	ablegen	яхта	das Segelboot
палуба	das Deck		
верхняя палуба	das Oberdeck		
нижняя палуба	das Unterdeck		

## АВТОМОБИЛЬ. АВТОСЕРВИС

Вот мои (моя) ...

регистрационная карта  
международные водитель-  
ские права

Вот мои документы на машину.  
Счастливого пути!

Правильно ли я еду на ... ?

Куда ведет эта дорога?

Покажите, пожалуйста, (на  
карте) дорогу на ...

Сколько километров до ... ?

Как проехать к кемпингу (моте-  
лю)?

Где ... ?

дорога N ...  
автомогистраль N ...  
выезд на автоостраду  
стоянка автомобилей  
объезд

Есть ли поблизости ... ?  
заправочная станция  
станция техобслуживания  
телефонная будка

Сколько стоит литр бензина?

Мне нужно ... литров бензина.

Наполните, пожалуйста, бак.

У Вас есть ... ?

моторное масло  
тормозная жидкость  
антифриз  
дистиллированная вода

Мне нужна техническая скорая  
помощь.

Вызовите, пожалуйста, техни-  
ческую помощь.

Как позвонить на ближайшую  
станцию техобслуживания?

У меня авария.

## AUTO. AUTOSERVICE

Hier ist ...

meine Registrierkarte  
mein internationaler  
Führerschein

Hier sind meine Fahrzeugpapiere  
Gute Fahrt!

Fahre ich hier richtig nach ... ?

Wohin führt diese Straße?

Zeigen Sie mir bitte (auf der  
Karte) den Weg nach ...

Wieviel Kilometer sind es bis ...

Wie komme ich zum  
Campingplatz (Motel)?

Wo ist ... ?

die Straße Nummer ...  
die Autobahn Nummer ...  
die Autobahnausfahrt  
ein Parkplatz  
eine Umleitung

Gibt es in der Nähe ... ?

eine Tankstelle  
eine Autoservice-Station  
eine Telefonzelle

Was kostet ein Liter Benzin?

Ich brauche ... Liter Benzin.

Füllen Sie bitte den Tank voll.

Haben Sie ... ?

Motoröl  
Bremsflüssigkeit  
Frostschutzmittel  
distilliertes Wasser

Ich brauche technische Nothilfe.

Rufen Sie bitte die technische  
Nothilfe.

Welche Telefonnummer hat die  
nächste Autoservice-Station?

Ich habe eine Panne.

Ich möchte отремонтировать  
(ставить в ремонт) машину?

Не работает ...  
зажигание  
тормоз  
купление

Я не могу завести мотор.

Разряжен аккумулятор.

У меня нет запасных частей.

Сколько продлится ремонт?

Сколько будет стоить ремонт?

Сколько я вам должен за услу-  
гу?

Wo kann man das Auto  
reparieren (lassen)?

... ist defekt.

Die Zündung  
Die Bremse  
Die Kupplung

Ich kann den Motor nicht  
anlassen.

Die Batterie ist entladen.

Ich habe keine Ersatzteile.

Wie lange dauert die Reparatur?

Was wird die Reparatur kosten?

Was bin ich für Ihre Leistungen  
schuldig?

СЛОВА



WÖRTER

авария, поломка  
автозаправоч-  
ная станция  
автокатастрофа

автомогистраль  
автомобиль  
легковой авто-  
мобиль  
грузовой авто-  
мобиль

автосервис  
автоострада  
аккумулятор  
акселератор  
педаль акселе-  
ратора  
амортизатор

die Panne  
die Tankstelle  
der Verkehrs-  
unfall  
die Fernstraße  
das Auto  
der Personen-  
kraftwagen (PKW)  
der Lastkraft-  
wagen (LKW)  
das Autoservice  
die Autobahn  
die Batterie  
der Akzelerator  
das Gaspedal

der Stoßdämpfer

антифриз  
багажник  
бак для масла  
бензин  
бензобак  
бензоколонка  
буксировка  
буксировать  
буксировоч-  
ный трос  
буксировочная  
штанга  
буфер  
ведро  
ветровое стек-  
ло  
вода

das Frostschutz-  
mittel  
der Kofferraum  
der Ölschrank  
das Benzin  
der Benzintank  
die Zapfsäule  
das Abschleppen  
abschleppen  
das Abschlepp-  
seil  
die Abschlepp-  
stange  
die Stoßstange  
der Eimer  
die Frontscheibe  
das Wasser

воронка	der Trichter	номер государственной регистрации транспортных средств	polizeiliches Kennzeichen
двигатель	der Motor	обгон	die Vorfahrt, das Überholen
домкрат	der Wagenheber	объезд	die Umleitung
дорога	die Straße, die Verkehrsstraße	осевая линия	die Sperrlinie
дорожный знак	das Verkehrszeichen	останавливаться	anhalten
дорожная полиция	die Verkehrspolizei	ось, мост (автомобиля)	die Achse
дорожный указатель	der Wegweiser	перекресток	die Kreuzung
железнодорожный переезд	der Eisenbahnübergang	пешеход	der Fußgänger
задержка, зазор	die Verkehrsbehinderung, die Verkehrsstauung	поворот пути	die Kurve, die Biegung
зажигание	die Zündung	правила дорожного движения	die Straßenverkehrsordnung
заправиться	tanken	предупредительный знак	das Warnzeichen
запчасть	der Ersatzteil	путепровод	die Bahnüberführung
камера (пневматической шины)	der Schlauch	радиатор	der Kühler
канистра	der Kanister	разворот	das Wenden
карбюратор	der Vergaser	ремонт	die Reparatur
колесо	das Rad	руль	das Lenkrad
масло	das Öl	рычаг переключения передач	der Geschwindigkeitshebel
моечная установка	die Waschanlage	световая сигнализация	das Blinken
мост	die Brücke	светофор	die Verkehrsampel
нарушение правил дорожного движения	die Verkehrsübertretung	свеча зажигания	die Zündkerze
насос	die Pumpe	сигнал	die Hupe
бензонасос	die Benzinpumpe	сигнал торможения	das Stoplicht
водяной насос	die Wasserpumpe	скорость	die Geschwindigkeit
масляный насос	die Ölpumpe		
неисправность	der Defekt		
несчастный случай	der Unfall		

превышение скорости

спидометр

стартер

сцепление

тормоз

задний тормоз

ручной тормоз

рулевая колонка

шланг

die Überschreitung der Geschwindigkeit  
der Geschwindigkeitsmesser  
der Anlasser  
die Kupplung  
die Bremse  
die Fußbremse  
die Handbremse  
die Bremsflüssigkeit

трос

удостоверение на право управления транспортным средством

фара (автомобильная)  
шина, по-  
крышка

шлагбаум, заграждение  
шланг, камера

das Seil

das Fahrerlaubnis

der Kraftwagen-  
scheinwerfer  
der Reifen

die Schranke

der Schlauch

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN

В ГОСТИНИЦЕ



IM HOTEL

ПРИЕЗД

ANKUNFT

Я из Советского Союза.  
Мы группа туристов из СССР.

Где находится эта гостиница?  
Как пройти (проехать) в гостиницу ... ?

Для меня забронирован (у вас) номер.

Моя фамилия ...

Вот мой паспорт.

Помогите мне, пожалуйста, заполнить бланк.

Мне нужен ...  
одноместный номер  
двухместный номер

В номере есть ... ?

телефон  
холодильник  
телевизор  
ванная

Этот номер мне (не) подходит.

Нет ли у вас номера ... ?  
подешевле  
поменьше

Сколько стоит этот номер в сутки?

Когда в вашей гостинице расчетный час?

Оплата вперед или при отъезде?

Ich bin aus der Sowjetunion.  
Wir sind eine Touristengruppe aus der UdSSR.

Wo befindet sich dieses Hotel?  
Wie kommt man zum Hotel ... ?

Man hat für mich ein Zimmer bei Ihnen bestellt.

Mein Name ist ...

Hier ist mein Paß.

Helfen Sie mir bitte beim Ausfüllen des Formulars.

Ich möchte ein ...  
Einbettzimmer  
Doppelbettzimmer

Hat das Zimmer ... ?

ein Telefon  
einen Kühlschrank  
einen Fernseher  
ein Bad

Dieses Zimmer sagt mir (nicht) zu.

Haben Sie kein ... Zimmer?  
billigeres  
kleineres

Was kostet dieses Zimmer pro Tag?

Wann kann man in Ihrem Hotel die Rechnung begleichen?

Ist im voraus zu bezahlen oder bei der Abreise?

В ГОСТИНИЦЕ

47

IM HOTEL

Я хочу остановиться на ...  
два дня  
неделю  
мне нужен номер на сутки.

Дайте, пожалуйста, ключ от моего номера.  
На каком этаже находится номер?  
Скажите, пожалуйста, где ... ?  
лифт  
ресторан

ПРЕБЫВАНИЕ В  
ГОСТИНИЦЕ

В гостинице есть ... ?

ресторан  
почта  
телефон

Вызовите, пожалуйста, ...  
горничную  
официанта  
портье

Я хотел (-а) бы отдать в чистку

брюки  
юбку  
пиджак  
костюм  
платье  
пальто

Я хочу погладить это.

Я хочу почистить ботинки.

Когда будет готово?

Принесите, пожалуйста, мне в номер ...  
завтрак  
обед  
ужин

Ich denke, ich bleibe ...  
zwei Tage  
eine Woche

Ich brauche ein Zimmer für einen Tag.

Geben Sie bitte den Schlüssel von meinem Zimmer.

In welchem Stockwerk liegt das Zimmer?

Sagen Sie bitte, wo ist ...?  
der Fahrstuhl  
das Restaurant

AUFENTHALT  
IM HOTEL

Gibt es im Hotel ... ?  
ein Restaurant  
eine Poststelle  
ein Telefon

Rufen Sie bitte ...  
das Zimmermädchen  
den Kellner  
den Portier

Ich möchte ... reinigen lassen.

eine Hose  
einen Rock  
eine Jacke  
einen Anzug  
ein Kleid  
einen Mantel

Ich möchte dies bügeln.

Ich möchte die Schuhe putzen.

Wann wird es fertig?

Bringen Sie mir bitte ... aufs Zimmer.

das Frühstück  
das Mittagessen  
das Abendbrot

Если меня будут спрашивать,  
скажите, пожалуйста, что я  
вернусь в ... часов.

Вот моя визитная карточка.

Я забыл (-а) ключ в номере.

## ОТЪЕЗД

Я уезжаю ...  
сегодня днем  
вечером  
в ... часов  
завтра утром

Приготовьте, пожалуйста,  
счет.

Чем я могу доехать ... ?  
на вокзал  
в аэропорт

Будьте любезны, вызовите так-  
си к ... часам утра (вечера).

Я хочу оплатить счет сейчас.

Можно ли у вас оставить вещи  
до моего возвращения?

Wenn man nach mir fragt, sagen  
Sie bitte, daß ich um ... Uhr  
zurückkommen werde.

Hier ist meine Visitenkarte.

Ich habe den Schlüssel im  
Zimmer vergessen.

## ABREISE

Ich fahre ... ab.  
heute am Tage  
am Abend  
um ... Uhr  
morgen früh

Machen Sie bitte die Rechnung  
fertig.

Womit kann ich zum ... kommen?  
Bahnhof  
Flughafen

Seien Sie so liebenswürdig und  
bestellen Sie für ... Uhr morgens  
(abends) ein Taxi.

Ich möchte die Rechnung jetzt  
begleichen.

Darf man bei Ihnen die Sachen  
bis zu meiner Rückkehr lassen?

СЛОВА



WÖRTER

администратор	der Empfangs- chef	будить, разбу- дить	wecken
адрес	die Adresse	бюро обслужи- вания	das Servicebüro
багаж	das Gepäck	ванная	das Bad
бланк	das Formular	вентилятор	der Ventilator, der Lüfter
бронировать	ein Hotelzimmer bestellen		
номер			

die Empfangs-  
halle

das Wasser

warmes Wasser

kaltes Wasser

rufen

bügeln

das Zimmer-  
mädchen

das Hotel

der Hotelgast,  
der Gast

die Delegation

die Dusche

das Frühstück

anrufen

(telefonieren)

die Quittung

der Schlüssel

die Klimaanlage

die Glühbirne,  
die Birne

der Fahrstuhl

die Spannung

der Defekt

das Hotelzimmer

das Einbett-  
zimmer

das Doppelbett-  
zimmer

das Luxuszimmer

das Mittagessen

die Bedienung

оплачивать счет die Rechnung  
begleichen

отъезд die Abreise

паспорт der Paß

портье der Portier, der  
Pfortner

постельное die Bettwäsche

белье

приезд die Ankunft

радиоприемник der Rundfunk-  
empfänger, das  
Radio

ремонтировать reparieren

розетка die Steckdose

стирать, пости-  
рать waschen

счет die Rechnung

телевизор der Fernseher

телеграф das Telegrafien-  
amt

телекс der Telex

телетайп der Fern-  
schreiber

телефон das Telefon

телефонный der Telefonanruf

звонок

туалет die Toilette

женский туалет die Damen-  
toilette

мужской туалет die Herren-  
toilette

ужин das Abendbrot

утюг das Bügeleisen

холодильник der Kühlschrank

этаж die Etage



## ПОЧТА. ТЕЛЕГРАФ

Скажите, пожалуйста, как пройти к ближайшему почтовому отделению (к ближайшему телеграфу)?

Где находится главпочтамт?

В какие часы работает почта?

Где ближайший почтовый ящик?

Где принимают ...?  
заказные письма  
телеграммы  
посылки  
бандероли

Где можно отправить международную телеграмму?

Какой вес может иметь ... ?  
письмо  
посылка  
бандероль

Можно это отправить бандеролью?

Я хотел(-а) бы отправить это письмо авиапочтой.

Где можно купить марки (конверты)?

Сколько стоит марка для письма в СССР?

Сколько стоит одно слово?

Помогите мне, пожалуйста, написать адрес.

## POST. TELEGRAFENAM

Sagen Sie bitte, wie komme ich zur nächsten Post (zum nächsten Telegrafenamt)?

Wo befindet sich das Hauptpostamt?

Um welche Zeit ist die Post geöffnet?

Wo ist der nächste Briefkasten?

Wo werden ... angenommen?  
Einschreibebriefe  
Telegramme  
Pakete  
Päckchen

Wo kann man ein Auslands-telegramm aufgeben?

Wie schwer darf ... sein?  
der Brief  
das Paket  
das Päckchen

Kann man dies als Drucksache schicken?

Ich möchte diesen Brief per Luftpost aufgeben.

Wo kann man Briefmarken (Umschläge) kaufen?

Wie hoch ist das Porto für einen Brief in die UdSSR?

Was kostet ein Wort?

Helfen Sie mir bitte die Adresse aufzuschreiben.

## ПОЧТА. ТЕЛЕГРАФ. ТЕЛЕГРАФ

51

## POST. TELEFON. TELEGRAFENAMT

Скажите, пожалуйста, ...  
конверт  
марку  
формуляр для международной телеграммы  
Заполнено ли я заполнил  
марку?

## ТЕЛЕФОН

Где здесь телефон (телефон-автомат)?

Мне нужно позвонить.

Разрешите, пожалуйста, место для телефона.

Разрешите позвонить?

Разрешите позвонить по вашему телефону?

У вас есть телефонный справочник?

Какой код ... ?

Помогите мне, пожалуйста, набрать номер.

Где можно заказать международный разговор?

Это международная станция?

Я хочу позвонить ...  
в советское посольство  
господину ...  
госпоже ...

Я хочу заказать разговор с Москвой (Ленинградом, Киевом) ...  
на шесть часов утра  
на двадцать часов

Сколько стоит одна минута?

Соедините меня с номером ...  
(господином ..., госпожой ...).

Подождите у телефона.

Geben Sie bitte ...  
einen Briefumschlag  
eine Briefmarke  
ein Formular für  
Auslandstelegramm

Hoffentlich habe ich das  
Formular richtig ausgefüllt?

## ТЕЛЕФОН

Wo ist hier ein Telefon (eine Telefonzelle)?

Ich muß mal telefonieren.

Wechseln Sie mir bitte Münzen für den Fernsprechapparat.

Darf ich anrufen?

Darf ich von Ihnen aus anrufen?

Haben Sie ein Telefonbuch?

Wie ist die Vorwahlnummer von ... ?

Helfen Sie mir bitte die Telefonnummer zu wählen.

Wo kann man hier ein Ferngespräch anmelden?

Ist es das Fernspechamt?

Ich möchte ... anrufen.  
die Sowjetische Botschaft  
Herrn ...  
Frau ...

Ich möchte ein Gespräch nach Moskau (Leningrad, Kiew) für ... bestellen.  
sechs Uhr früh  
zwanzig Uhr

Was kostet eine Minute?

Verbinden Sie mich bitte mit der Nummer ... (Herrn..., Frau...).

Bleiben Sie am Apparat.

Соединяю.  
Номер не отвечает.  
Говорите!  
Алло!  
Алло, кто говорит?  
Алло, это говорит ...  
Будьте любезны, позовите господина ... (госпожу ...).  
Я хотел (-а) бы поговорить (срочно) с господином ... (госпожой ...).  
Извините, его (ее) сейчас нет.  
Он (она) ...  
в отпуске  
в командировке  
У него (нее) сегодня выходной.  
Что передать?  
Пусть он (она) позвонит мне.  
Запишите мой телефон.  
Я перезвоню позже.  
Это ваш ... ?  
служебный телефон  
домашний телефон  
Хорошо, я ему (ей) передам.  
Одну минутку, пожалуйста.  
Повторите, пожалуйста.  
Ничего не слышно.  
Вы ошиблись номером.  
Извините, я ошибся (ошиблась) номером.  
Нас разъединили.  
Не могу дозвониться.  
Все время занято.  
До свидания! (по телефону).

Ich verbinde.  
Es meldet sich niemand.  
Sprechen Sie!  
Hallo!  
Hallo, wer ist am Apparat?  
Hallo, hier spricht ...  
Seien Sie so liebenswürdig und rufen Sie Herrn ... (Frau ...).  
Ich möchte (dringend) Herrn ... (Frau ...) sprechen.  
Entschuldigen Sie, er (sie) ist jetzt nicht da.  
Er (sie) ...  
ist auf (in) Urlaub  
befindet sich auf einer Dienstreise  
Er (sie) hat heute frei.  
Was soll ich ausrichten?  
Er (sie) soll mich anrufen.  
Notieren Sie sich meine Telefonnummer.  
Ich rufe später noch mal an.  
Ist das Ihre ... ?  
dienstliche Telefonnummer  
Privatnummer  
Gut, ich richte es ihm (ihr) aus.  
Einen Augenblick, bitte.  
Wiederholen Sie, bitte.  
Ich höre nichts.  
Sie haben falsch gewählt.  
Entschuldigen Sie, ich habe falsch gewählt.  
Wir sind getrennt worden.  
Ich bekomme keinen Anschluß.  
Es ist dauernd besetzt.  
Auf Wiederhören!

СЛОВА



WÖRTER

участник	der Fernsprachteilnehmer	номер телефона	die Telefonnummer
почта	die Luftpost	открытка	die Postkarte
адрес	die Adresse, die Anschrift	видовая открытка	die Ansichtskarte
адрес отправителя	die Adresse des Absenders	поздравительная открытка	die Glückwunschkarte
адресат-отправитель	der Absender	письмо	der Brief
адресат-получатель	der Empfänger	ценное письмо	der Wertbrief
адресат-получатель	der Empfänger	заказное письмо	der Einschreibebrief
адресат-получатель	der Empfänger	письмо до востребования	ein postlagernder Brief
адресат-получатель	der Empfänger	подпись	die Unterschrift
адресат-получатель	der Empfänger	посылка	das Paket
адресат-получатель	der Empfänger	почта	die Post
адресат-получатель	der Empfänger	почтовое отделение	das Postamt
адресат-получатель	der Empfänger	почтовые расходы	das Porto
адресат-получатель	der Empfänger	почтовый ящик	der Briefkasten
адресат-получатель	der Empfänger	телеграмма	das Telegramm
адресат-получатель	der Empfänger	срочная телеграмма	das Eiltelegramm
адресат-получатель	der Empfänger	телеграф	das Telegrafenamtsamt
адресат-получатель	der Empfänger	телетайп	der Fernschreiber
адресат-получатель	der Empfänger	телефон	das Telefon, der Telefonapparat
адресат-получатель	der Empfänger	служебный телефон	der Dienstapparat
адресат-получатель	der Empfänger	домашний телефон	die Privatnummer
адресат-получатель	der Empfänger	телефонная будка	die Telefonzelle
адресат-получатель	der Empfänger	телефонная книга	das Telefonbuch

РЕСТОРАН

RESTAURANT



## В РЕСТОРАНЕ

Где здесь можно поесть?  
Где можно ... ?  
позавтракать  
пообедать  
поужинать  
быстро перекусить  
недорого поесть  
Есть ли здесь поблизости ... ?  
ресторан  
небольшой ресторан  
кафе  
закусочная  
бар  
Простите, здесь не занято?  
Этот столик свободен?  
Есть ли свободный столик?  
Здесь занято.  
Столик занят (заказан).  
Кто здесь обслуживает?  
Принесите, пожалуйста, меню.  
Что вы хотите заказать?  
Что бы вы могли нам порекомендовать?  
Что вы можете порекомендовать из ... ?  
холодных (горячих) закусок  
мясных (рыбных) блюд  
Я (мы) спешу (спешим). Что вы можете сразу принести?  
Что это за блюдо?

## IM RESTAURANT

Wo kann man hier etwas essen?  
Wo kann man ... ?  
frühstücken  
zu Mittag essen  
zu Abend essen  
schnell etwas essen  
billig essen  
Ist hier in der Nähe ... ?  
ein Restaurant  
eine Gaststätte  
ein Cafe  
eine Imbissstube  
eine Bar  
Verzeihen Sie bitte, ist hier besetzt?  
Ist dieser Tisch frei?  
Ist ein Tisch frei?  
Hier ist besetzt.  
Der Tisch ist besetzt (reserviert)  
Wer bedient hier?  
Bringen Sie bitte die Speisekarte.  
Was möchten Sie bestellen?  
Was können Sie uns empfehlen?  
Was können Sie mir an ... empfehlen?  
kalten (warmen) Speisen  
Fleischgerichten  
(Fischgerichten)  
Ich (wir) habe(-n) es eilig. Was kann sofort serviert werden?  
Was für ein Gericht ist das?

РЕСТОРАН

Принесите, пожалуйста, ...  
... закуску ...  
... первое ...  
... второе ...  
... десерт ...  
Пожалуйста, ...  
... порцию (две порции)  
... жареного  
... чашку (две чашки) кофе (чая)  
... жареное  
Принесите, пожалуйста, ...  
... стакан минеральной воды  
... стакан сока  
... стакан лимонада  
... стакан пива  
... бокал вина (шампанского)  
... хорошего аппетита!  
... можно заменить?  
... что не заказывал(-а).  
... порадуйте мне, пожалуйста, ...  
... меню  
... соль  
... перец  
... горчицу  
... прибор  
... вы не возражаете, если я закушу?  
... счет, пожалуйста!  
... Сколько с нас?  
... Было вкусно?  
... Да, было очень вкусно.  
... Спасибо!

Ich nehme ...  
Bringen Sie bitte ...  
... als Vorspeise ...  
... als ersten Gang ...  
... als zweiten Gang ...  
... zum Nachtisch ...  
Bitte, ...  
... einmal(zweimal) Eis  
... eine Tasse (zwei Tassen)  
... Kaffee (Tee)  
... ein Stück Kuchen  
Bringen Sie bitte ...  
... ein Glas Mineralwasser  
... ein Glas Saft  
... ein Glas Limonade  
... ein Glas Bier  
... ein Glas Wein (Sekt)  
Guten Appetit!  
Können Sie mir etwas anderes bringen?  
Das habe ich nicht bestellt.  
Reichen Sie mir bitte ...  
... die Speisekarte  
... das Salz  
... den Pfeffer  
... den Senf  
... das Besteck  
Stört es Sie, wenn ich rauche?  
Ich möchte zahlen. / Bitte Rechnung!  
Was haben wir zu zahlen?  
Hat es geschmeckt?  
Ja, es hat sehr gut geschmeckt.  
Danke!

## СЛОВА



## WÖRTER

аппетит  
первое блюдо  
второе блюдо  
выбирать  
выбор  
десерт  
диета  
еда  
есть  
завтрак  
завтракать  
заказывать  
закуска  
касса  
кухня  
меню

der Appetit  
erster Gang  
zweiter Gang  
auswählen  
die Auswahl  
der Nachtsch  
die Diät  
das Essen  
essen  
das Frühstück  
frühstücken  
bestellen  
die Vorspeise  
die Kasse  
die Küche  
das Menü, die  
Speisekarte

обед  
обедать  
обслуживание  
обслужить  
официант(-ка)  
  
пить  
платить  
порция  
принести  
пробовать  
рекомендовать  
стол  
счет  
ужин  
ужинать  
цена

das Mittagessen  
zu Mittag essen  
die Bedienung  
bedienen  
der(die)  
Kellner(-in)  
trinken  
zahlen  
die Portion  
bringen  
kosten  
empfehlen  
der Tisch  
die Rechnung  
das Abendbrot  
zu Abend essen  
der Preis

## SPEISEKARTE

belegte Brote  
Brot  
Schwarzbrot  
Weißbrot  
Brötchen  
Rührei  
Spiegelei

## MENÜ

бутерброды  
хлеб  
черный хлеб  
белый хлеб  
булочка  
яичница  
яичница-глазунья

## Закуска

масло  
сыр  
икра  
красная икра  
черная икра  
паштет  
грибы  
ветчина  
студень  
колбаса  
язык

## Салаты

овощной салат  
салат из свежих огурцов  
салат из свежих помидоров

## Супы

бульон  
мясной бульон  
куриный бульон  
гороховый суп  
овощной суп  
суп с лапшой  
грибной суп  
солянка

## Птица

бройлер  
утка жареная  
гусь жареный  
куропатка

## Geflügel

Bröiler  
Entenbraten  
Gänsebraten  
Rebhuhn





сушеный  
сырой  
тушеный  
фаршированный  
холодный

СТОЛОВЫЙ ПРИБОР.  
ПРЕДМЕТЫ ДЛЯ  
СЕРВИРОВКИ СТОЛА

бокал/рюмка для вина  
бокал/фужер для шампанского  
блюдо  
блюдец  
ваза для печенья, конфет  
ваза для фруктов  
ваза для цветов  
вазочка для компота  
вилка  
горчицница  
графин  
кофейник  
кувшин  
ложка  
десертная ложка  
кофейная ложка  
разливательная ложка  
столовая ложка  
чайная ложка  
лопатка для торта  
масленка  
миска  
молочник  
нож  
пепельница

getrocknet  
roh  
gedünstet/geschmort  
gefüllt  
kalt

GEDECK.  
GEGENSTÄNDE  
DER SERVIERUNG

das Weinglas  
das Sektklas  
die Platte  
die Untertasse  
die Schale  
die Obstschale  
die Vase  
das Kompottschälchen  
die Gabel  
das Senfnäpfchen  
die Karaffe  
die Kaffeekanne  
die Kanne  
der Löffel  
der Dessertlöffel  
der Kaffeelöffel  
die Schöpfkelle, die  
Schöpfkellelöffel  
der Eßlöffel  
der Teelöffel  
der Tortenheber  
die Butterdose  
die Schüssel  
die Milchkanne  
das Messer  
der Aschenbecher

горчицница  
пепельница  
фужер для специй  
рюмка для вина (ликера)  
рюмка для яйца  
салатница  
салфетка  
сахарница  
сервировать  
сервировщик  
стакан  
стакан для пива  
столовый прибор  
тарелка  
тарелка  
тарелка десертная  
тарелка глубокая  
тарелка мелкая  
теусница  
фужер  
чашбаница  
чайник  
чашка  
штопор  
шпатель для сахара

der Pfefferstreuer  
das Tablett  
der Gewürzständer  
das Weinglas (das Likörglas)  
der Eierbecher  
die Salatschüssel  
die Serviette  
die Zuckerdose  
die Tischdecke  
die Soßenkanne  
das Glas  
das Bierglas  
das Tischgedeck, das Besteck  
das Schnapsglas  
der Teller  
der Dessertteller  
ein tiefer Teller  
ein flacher Teller  
die Essigflasche  
großes Weinglas  
das Brotkörbchen  
die Teekanne  
die Tasse  
der Korkenzieher  
die Zuckerrange

ГОРОД



STADT

## ЭКСКУРСИЯ ПО ГОРОДУ

Я хотел(-а) (мы хотели) бы посмотреть город.

Какие экскурсии по городу вы можете нам предложить?

Сколько времени занимает экскурсия по городу?

Когда и где мы встречаемся?

Я (мы) впервые в этом городе.

Мне (нам) нужен переводчик (гид).

Мы пойдем пешком или поедем на автобусе?

Где можно купить ... ?

путеводитель  
схему города  
открытки с видами города

С чего лучше начать осмотр города?

Что вы советуете посмотреть в городе?

Какие достопримечательности есть в вашем городе?

Пожалуйста, покажите нам ...

Мы хотели бы посмотреть ...  
достопримечательности города  
исторические места  
памятники архитектуры  
музеи  
церкви  
центр города

## STADTBESICHTIGUNG

Ich möchte mir (Wir wollen wir) gern die Stadt ansehen.

Welche Rundfahrten durch die Stadt können Sie uns empfehlen?

Wie lange dauert eine Rundfahrt durch die Stadt?

Wann und wo treffen wir uns?

Ich bin (Wir sind) das erste Mal in dieser Stadt.

Ich (Wir) brauche(-n) einen Dolmetscher (Stadtführer).

Gehen wir zu Fuß oder fahren wir mit dem Bus?

Wo kann man ... kaufen?

einen Reiseführer  
einen Stadtplan  
Ansichtskarten der Stadt

Womit sollte man die Stadtbefichtigung beginnen?

Was raten Sie in der Stadt zu besichtigen?

Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Ihrer Stadt?

Bitte, zeigen Sie uns ...

Wir möchten ... besichtigen.  
die Sehenswürdigkeiten der Stadt  
historische Stätten  
die Denkmäler der Baukunst  
die Museen  
die Kirchen  
das Stadtzentrum

Wieviel Einwohner hat Ihre Stadt?

Wann wurde Ihre Stadt gegründet?

Gibt es in Ihrer Stadt die Hochschulen?

Wie heißt ... ?

die Hauptstraße  
der zentrale Platz  
diese Straße  
dieser Platz

Was für ... ist das?  
ein Gebäude  
ein Denkmal

Wann wurde ... gebaut?

dieses Gebäude  
diese Kathedrale  
dieses Kloster  
diese Kirche

Wann wurde dieses Denkmal enthüllt?

Wer ist der Architekt?

Wer ist der Bildhauer?

Was befindet sich in diesem Gebäude?

Welche Sehenswürdigkeiten gibt es auf dem Territorium ... ?

der Kathedrale  
des Klosters  
des Schlosses / der Burg

In welchem Stil ist ... erbaut?

dieses Gebäude  
dieses Gotteshaus

Was bedeutet diese Aufschrift?

Die Exkursion hat mir (uns) sehr gefallen.

Alles war sehr interessant.

Vielen Dank!

Большое спасибо!

## В ГОРОДЕ

Скажите, пожалуйста, где находится ... ?

справочное бюро  
музей ...  
театр ...  
кинотеатр ...  
ближайший полицейский участок  
советское посольство

Где находится ... ?

улица ...  
площадь ...

Как пройти ... ?

к вокзалу  
к главпочтамту  
к центру  
к торговому центру  
к гостинице ...

Я правильно иду к ... ?

В каком направлении мне идти?  
Я не знаю дороги.

Я заблудился (заблудилась).

Я отстал (-а) от группы.

Мне нужно в гостиницу ...

Я ищу ...

улицу ...  
площадь ...  
переулок ...  
дом номер ...

Покажите, пожалуйста, на схеме города, ...

где это находится  
где я нахожусь

Нарисуйте мне, пожалуйста, путь.

Это далеко отсюда?

Можно ли туда дойти пешком?

## IN DER STADT

Sagen Sie, wo befindet sich ...

das Auskunftsbüro  
das Museum ...  
das Theater ...  
das Kino ...  
das nächste Polizeirevier

die sowjetische Botschaft

Wo ist ... ?

die Straße ...  
der Platz ...

Wie kommt man ... ?

zum Bahnhof  
zum Hauptpostamt  
zum Zentrum  
zum Handelszentrum  
ins Hotel ...

Gehe ich richtig zu ... ?

In welche Richtung soll ich gehen?

Ich kenne den Weg nicht.

Ich habe mich verlaufen.

Ich habe meine Gruppe verloren.

Ich muß ins Hotel ...

Ich suche ...

die Straße ...  
den Platz ...  
die Gasse ...  
das Haus Nummer ...

Zeigen Sie mir bitte auf dem Stadtplan, ...

wo das sich befindet  
wo ich mich befinde

Zeichnen Sie mir bitte den Weg auf.

Ist es weit von hier aus?

Kann man dorthin zu Fuß kommen?

Можно ли туда доехать ... ?

на автобусе  
на троллейбусе  
на трамвае

Идите прямо.

Вернитесь назад.

Пойдите ...

направо

налево

Пойдите за угол.

Скажите, пожалуйста, как называется ... ?

эта площадь  
эта улица

Напишите мне, пожалуйста,

адрес

Скажите, пожалуйста, который час?

ЕСЛИ ВЫ ЧТО-ЛИБО  
ПОТЕРЯЛИ

К кому мне обратиться?

Я потерял (-а) ...

сумку  
бумажник  
кошелек  
фотоаппарат  
часы

Я забыл (-а) сумку (зонт) ...

на автобусе  
на троллейбусе  
на трамвае

Скажите, пожалуйста, вы не видели (не находили) здесь черную сумку?

Это ваше?

Да, это мое.

Нет, это не мое.

Komme ich dorthin mit ... ?

dem Bus  
dem Obus  
der Straßenbahn

Gehen Sie geradeaus.

Gehen Sie zurück.

Biegen Sie ...

nach rechts ab  
nach links ab

Biegen Sie um die Ecke.

Sagen Sie bitte, wie heißt ... ?

dieser Platz  
diese Straße

Schreiben Sie mir bitte die Adresse auf.

Sagen Sie bitte, wie spät ist es?

WENN SIE ETWAS  
VERLOREN HABEN

An wen soll ich mich wenden?

Ich habe ... verloren.

meine Tasche  
meine Brieftasche  
mein Portemonnaie  
meinen Fotoapparat  
meine Uhr

Ich habe meine Tasche (meinen Regenschirm) ... liegengelassen.

im Bus  
im Obus  
in der Straßenbahn

Sagen Sie bitte, haben Sie hier keine schwarze Handtasche gesehen (gefunden)?

Gehört das Ihnen?

Ja, das gehört mir.

Nein, das gehört mir nicht.

## СЛОВА



## WÖRTER

аллея  
архитектура  
аэропорт  
башня  
телевизионная башня  
библиотека  
бульвар  
вокзал  
встречаться (по договоренности)  
газон  
город  
дворец  
дом  
высотный дом  
жилой дом  
новый дом  
старый дом  
достопримечательность  
жилой район / массив  
завод  
замок  
здание  
зоопарк  
квартал города  
кладбище  
колонна  
комплекс / спортивный комплекс

die Allee  
die Architektur, die Baukunst  
der Flughafen  
der Turm  
der Fernsehturm  
die Bibliothek  
das Boulevard  
der Bahnhof  
sich treffen  
das Blumenbeet  
die Stadt  
der Palast  
das Haus  
das Hochhaus  
das Wohnhaus  
der Neubau  
der Altbau  
die Sehenswürdigkeit  
der Wohnbezirk / das Wohnviertel  
das Werk  
das Schloß, die Burg  
das Gebäude  
der Zoo  
das Stadtviertel  
der Friedhof  
die Säule  
der Komplex / der Sportkomplex

строительный комплекс  
консульство  
маршрут  
мемориальная доска  
монастырь  
мост  
набережная  
новостройки  
окрестности  
осмотреть  
памятник  
архитектурный памятник  
парк  
перекресток  
переулок  
переход  
подземный переход  
пешеходная зона  
план города  
площадь  
полицейский  
полицейский участок  
порт  
посетить  
посольство  
представительство  
пригород

der Baukomplex  
das Konsulat  
die Route  
die Gedenktafel  
das Kloster  
die Brücke  
die Uferstraße  
die Neubauten  
die Umgebung  
besichtigen  
das Denkmal  
das Baudenkmal  
der Park  
die Kreuzung  
die Gasse  
der Überweg  
die Unterführung  
die Fußgängerzone  
der Stadtplan  
der Platz  
der Polizist  
das Polizeirevier  
der Hafen  
besuchen  
die Botschaft  
die Vertretung  
der Vorort

der Prospekt, die Allee  
der Stadtführer, der Reiseführer  
der Stadtbezirk  
das Rathaus  
der Fluß  
der Markt  
der Garten  
der botanische Garten  
der Tiergarten, der Zoo  
die Grünanlage  
die Skulptur  
die Aussichtsplattform  
die Kathedrale  
der Dom  
der Bau  
das Stadion

стиль (архитектурный)  
готический стиль  
классический стиль  
стиль барокко  
стиль ренессанс  
тротуар  
туалет  
туник  
улица  
фонтан  
храм  
центр города  
церковь  
экскурсия по городу  
эпоха

der Baustil  
der gotische Stil  
der klassische Stil  
der Barockstil  
die Renaissance  
der Bürgersteig, der Fußweg  
die Toilette  
die Sackgasse  
die Straße  
der Springbrunnen  
der Tempel  
das Zentrum, die Innenstadt  
die Kirche  
die Stadtrundfahrt  
die Epoche

ЛЮБЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN



АВТОБУС. ТРОЛЛЕЙБУС.  
ТРАМВАЙ

Скажите, пожалуйста, где я  
могу купить билет на автобус  
(троллейбус, трамвай)?

Сколько стоит билет?

Сколько стоит проезд в ... ?

автобусе  
троллейбусе  
трамвае

Как лучше добраться (доехать)  
до ... ?

вокзала  
главпочтамта  
центра  
площади ...

Где ближайшая остановка ... ?  
автобуса линии "А"  
трамвая N1

Здесь останавливается автобус  
линии "В"?

Здесь ходит трамвай N2?

Вы не скажите, куда идет этот  
автобус (троллейбус, трамвай)?

Скажите, пожалуйста, я доеду  
на этом автобусе (троллейбусе,  
трамвае) до центра?

Должен ли я пересаживаться?

Где мне сделать пересадку?

Скажите, пожалуйста, где мне  
выйти? Мне нужен вокзал.

BUS. OBUS.  
STRABENBAHN

Сagen Sie bitte, wo ich einen  
fahrtschein (Obusfahrtschein, Stra-  
ßenbahnfahrtschein) lösen kann

Was kostet ein Fahrtschein?

Was kostet ... ?

eine Busfahrt  
eine Obusfahrt  
eine Straßenbahnfahrt

Wie komme (fahre) ich am besten  
... ?

zum Bahnhof  
zum Hauptpostamt  
zum Zentrum  
zum Platz ...

Wo ist die nächste Haltestelle  
der Buslinie A  
der Straßenbahnlinie 1 (eins)

Hält hier der Bus Linie B?

Verkehrt hier die Straßenbahn  
Linie 2 (zwei)?

Können Sie mir bitte sagen,  
wohin dieser Bus (dieser Obus,  
diese Straßenbahn) fährt?

Sagen Sie bitte, komme ich mit  
diesem Bus (diesem Obus, dieser  
Straßenbahn) bis zum Zentrum?

Muß ich umsteigen?

Wo muß ich umsteigen?

Sagen Sie bitte, wo muß ich  
aussteigen? Ich möchte zum  
Bahnhof.

Предложите мне, пожалуйста,  
куда мне выходить.

Сколько остановок отсюда до ... ?

Нам нужно выходить на пятой  
остановке.

Нам сейчас выходить.

Мы проехали одну остановку.

Это остановка?

Какая следующая остановка?

На выходите на следующей ос-  
тановке?

Нам сейчас выходить?

Пропустите меня, пожалуйста!

Позвольте пройти!

ТАКСИ

Вы не скажете, где ближайшая  
остановка такси?

Есть ли здесь поблизости сто-  
янка такси?

Где можно взять такси?

Такси!

Вы свободны?

Свободен. Садитесь, пожалуйста.

Куда вы хотите ехать?

Отвезите меня, пожалуйста ...

на вокзал  
в аэропорт  
в гостиницу ...  
по адресу ...

Пожалуйста, поскорее, я  
очень спешу.

Пожалуйста, помедленнее.

Пожалуйста, остановите здесь.

Bitte sagen Sie mir, wann ich  
aussteigen muß.

Wieviel Haltestellen sind es von  
hier bis ... ?

Sie müssen an der fünften  
Haltestelle aussteigen.

Sie müssen **jetzt** aussteigen.

Sie sind eine Haltestelle zu weit  
gefahren.

Welche Haltestelle ist das?

Wie heißt die nächste Haltestelle?

Steigen Sie die nächste  
Haltestelle aus?

Steigen Sie **jetzt** aus?

Lassen Sie mich bitte durch!  
Darf ich vorbei!

TAXI

Können Sie mir sagen, wo der  
nächste Taxistand ist?

Ist hier in der Nähe ein Taxistand?

Wo kann man sich hier ein Taxi  
nehmen?

Taxi!

Sind Sie frei?

Frei. Steigen Sie bitte ein.

Wohin wollen (möchten) Sie hin?

Fahren Sie mich bitte ...

zum Bahnhof  
zum Flughafen  
ins Hotel ...  
per Adresse ...

Bitte etwas schneller, ich habe es  
sehr eilig.

Bitte etwas langsamer.

Halten Sie hier bitte an.

Пожалуйста, подождите меня  
здесь, я сейчас вернусь.  
Поехали дальше.  
Сколько я вам должен (должна)?

Bitte, warten Sie hier auf mich  
ich bin gleich wieder da.  
Fahren wir weiter.  
Was bin ich Ihnen schuldig?

## СЛОВА



## WÖRTER

автобус  
автовокзал  
адрес  
билет  
вагон  
водитель  
вход (выход)  
входить (выходить)  
кондуктор  
контролер  
маршрут (автобуса, троллейбуса)  
место  
метро  
остановка  
остановка автобуса  
остановка троллейбуса  
der Bus  
der Busbahnhof  
die Adresse, die Anschrift  
der Fahrschein  
der Wagen  
der Fahrer  
der Eingang (der Ausgang)  
einsteigen (aussteigen)  
der Schaffner  
der Kontrolleur  
die Linie  
der Platz  
die Untergrundbahn, die U-Bahn  
die Haltestelle  
die Bushaltestelle  
die Obus-haltestelle

остановка  
трамвай  
конечная остановка  
пересадка  
делать пересадку  
расстояние  
салон  
станция (метро)  
стоимость проезда  
такси  
стоянка такси  
трамвай  
троллейбус  
турникет  
шофер (такси)  
штраф  
эскалатор  
die Straßenbahnhaltestelle  
die Endhaltestelle  
das Umsteigen  
umsteigen  
die Entfernung  
der Salon  
die U-Bahnstation  
der Fahrpreis  
das Taxi  
der Taxistand  
die Straßenbahn  
der Obus  
der Durchlaß-automat  
der Taxifahrer  
die Geldstrafe  
die Rolltreppe

ПРИРОДНЫЕ  
ЯВЛЕНИЯ

## KULTUR-PROGRAMM

## ОБЩАЯ ЧАСТЬ

## ALLGEMEINES

Что мы будем делать сегодня вечером?  
Где мы пойдем сегодня вечером?  
Куда нам (сегодня вечером) ...? (!)  
в театр  
на концерт  
в кино  
в цирк  
Куда вы предпочитаете пойти:  
(на) ... или в (на) ... ?  
(мы) хотел (-и) бы пойти в  
(на) ...  
Что идет сегодня в театре?  
Какой фильм идет сегодня в кинотеатре?  
Где можно посмотреть репертуар театров на этот месяц?  
Какие театры есть в вашем городе?  
Какой спектакль (фильм) вы советуете посмотреть?  
Стоит ли это посмотреть?  
Когда начинается ... ?  
Когда заканчивается ... ?  
спектакль (представление)  
фильм  
Где можно купить билеты в театр?  
Где касса?

Was machen wir heute Abend?  
Wohin gehen wir heute Abend?  
Gehen wir (heute Abend) ...? (!)  
ins Theater  
ins Konzert  
ins Kino  
in den Zirkus  
Wollen wir lieber in ... oder in ... gehen?  
Ich (wir) möchte(-n) in ... gehen.  
Was wird heute gespielt?  
Was für ein Film läuft heute im Kino?  
Wo ist der Spielplan für diesen Monat ausgehängt?  
Welche Theater gibt es in Ihrer Stadt?  
Welches Theaterstück (Welchen Film) empfehlen Sie mir?  
Lohnt sich das anzusehen?  
Wann beginnt ... ?  
Wann wird ... aus sein?  
die Aufführung  
der Film  
Wo kann man Theaterkarten besorgen?  
Wo ist die Kasse?

Есть ли билеты на ... ?

сегодня  
сегодняшний вечер  
воскресенье  
завтра  
10-е число

Дайте мне два билета на сегодня (завтра) на ... часов.

Дайте мне билет ...  
в партер  
в ложу

Где наши места?

Покажите нам, пожалуйста, наши места.

Это 15-й ряд?

Не могли бы вы меня пропустить?

Сколько стоит билет?

Gibt es Karten für ... ?

heute  
heute abend  
den Sonntag  
morgen  
den 10.(zehnten)

Geben Sie mir zwei Eintrittskarten für heute (morgen) ...

Geben Sie mir eine Karte ...  
für das Parkett  
für die Loge

Wo sind unsere Plätze?

Zeigen Sie uns bitte unsere Plätze?

Ist das die 15.(fünfzehnte) Reihe?

Würden Sie mich bitte durchlassen?

Was kostet eine Eintrittskarte?

## СЛОВА



## WÖRTER

анонс

афиша

балет

билет

касса

кино

кинотеатр

концерт

кордебалет

опера

оперетта

представление

премьера

die Anzeige, die Annonce

der Anschlag

das Ballett

die Eintrittskarte

die Kasse

das Kino

das Filmtheater

das Konzert

die Ballettruppe

die Oper

die Operette

die Aufführung

die Premiere, die Erstaufführung

пьеса

репертуар

симфония

спектакль

театр

драматический театр

кукольный театр

атр

музыкальный театр

театр

оперный театр

филармония

цирк

das Theaterstück

das Repertoire,

der Spielplan

die Sinfonie, die Symphonie

das Schauspiel

das Theater

das Schauspielhaus

das Puppentheater

das Musiktheater

das Opernhaus

die Philharmonie

der Zirkus

## TEATR

купить программку  
оперы?

пожалуйста, программку.

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

... ?

## THEATER

Wo können wir ein Programm (ein Textbuch der Oper) kaufen?

Geben Sie mir bitte ein Programm.

Wo ist ... ?

die Garderobe  
der Erfrischungsraum  
die Toilette

Bitte Ihre Garderobenmarke!

Wünschen Sie ... ?

ein Programm  
ein Libretto  
ein Opernglas

Wie lange dauert die Pause?

Wie kommt man ... ?

ins Parkett  
in die Loge  
auf den Rang

Wer ... ?

ist der Autor des Stückes  
hat die Oper geschrieben  
hat die Regie geführt  
ist der Solist  
spielt die Hauptrolle  
singt (tanzt) die Partie  
dirigiert

Wer ... heute?

spielt  
singt  
tanzt

Hat Ihnen ... gefallen?

das Stück  
die Aufführung  
der Schauspieler (die Schauspielerin)  
der Sänger (die Sängerin)

Das Stück war ...

gut (schlecht)  
interessant (uninteressant)  
spannend (langweilig)

## СЛОВА



## СЛОВА

акт  
актер (актри-  
са)  
акустика  
альт  
антракт  
аншлаг  
аплодировать  
аплодисменты  
ария  
балерина  
балетмейстер  
балкон  
баритон  
бас  
бельэтаж  
бенуар  
билетер (биле-  
терша)  
бинокль  
буфет  
галерка  
гардероб  
гастроли  
гастролировать  
главная роль  
дебют

der Akt  
der Schauspieler  
(die Schau-  
spielerin)  
die Akustik  
der Alt  
die Pause  
der Anschlag  
applaudieren,  
beifall klatschen  
der Applaus, der  
Beifall  
die Arie  
die Ballerina, die  
Ballettänzerin  
der Balletmeister  
der Balkon  
der Bariton  
der Baß  
erster Rang  
die Parkettloge  
der Logen-  
schließer (die  
Logenschließerin)  
das Opernglas  
das Büfett, der  
Erfrischungsraum  
die Obergalerie  
die Garderobe  
das Gastspiel  
gastieren  
die Hauptrolle  
das Debüt

действие (пье-  
сы)  
декорация  
дирижер  
дирижировать  
драма  
драматург  
дуэт  
звонок  
зритель  
зрительный  
зал  
игра  
инсценировка  
исполнять  
(арию)  
комедия  
композитор  
контральто  
костюмы  
кулисы  
либретто  
ложа  
массовые сце-  
ны  
место  
меццо-сопрано  
оркестр  
освещение

die Handlung  
(des Stücks)  
die Dekoration  
das Bühnenspiel  
der Dirigent  
dirigieren  
das Drama  
der Dramaturg  
das Duett  
das Klingel-  
zeichen  
der Zuschauer  
der Zuschauer-  
raum  
das Spiel  
die Inszenierung  
(eine Arie)  
singen  
die Komödie,  
das Lustspiel  
der Komponist  
der Kontraalt  
die Kostüme  
die Kulisse  
das Textbuch,  
das Libretto  
die Loge  
die Massenszene  
der Platz  
der Mezzosopran  
das Orchester,  
die Kapelle  
die Beleuchtung

актер  
дирижер  
дирижировать  
драма  
драматург  
дуэт  
звонок  
зритель  
зрительный  
зал  
игра  
инсценировка  
исполнять  
(арию)  
комедия  
композитор  
контральто  
костюмы  
кулисы  
либретто  
ложа  
массовые сце-  
ны  
место  
меццо-сопрано  
оркестр  
освещение

das Parkett  
der Spielleiter  
der Regisseur  
die Rolle  
die Reihe  
das Solo  
der Sopran  
die Besetzung  
der Statist  
die Szene  
die Bühne

тенор  
трагедия  
труппа  
увертюра  
успех  
финал  
фойе  
хор  
хормейстер  
шедевр  
ярус

der Tenor  
die Tragödie,  
das Trauerspiel  
die Truppe  
die Ouvertüre  
der Erfolg  
der Schlußteil  
das Foyer, die  
Vorhalle  
der Chor  
der Chorleiter  
das Meisterwerk  
der Rang

## НА КОНЦЕРТЕ

Вы часто ходите на концерт?  
Вы любите музыку?  
Какие концерты вы предпочи-  
таете?  
Какая музыка вам нравится  
больше всего?  
Я люблю слушать ... музыку.  
классическую  
симфоническую  
камерную  
народную  
джазовую  
духовую  
эстрадную  
рок  
серьезную (легкую, совре-  
менную)

Где состоится концерт?  
Кто принимает участие в кон-  
церте?  
Кто (сейчас) выступает?

## IM KONZERT

Gehen Sie oft ins Konzert?  
Haben Sie Musik gern?  
Welche Konzerte hören Sie gern?

Welche Musik gefällt Ihnen am  
besten?

Ich höre gern ...  
klassische Musik  
sinfonische Musik  
Kammermusik  
Volksmusik  
Jazzmusik  
Blasmusik  
Unterhaltungsmusik  
Rockmusik  
ernste (leichte, moderne Musik)

Wo findet das Konzert statt?  
Wer wirkt im Konzert mit?

Wer tritt (jetzt) auf?

Сегодня дает концерт знамени-  
тый (знаменитая) ...

скрипач  
пианист  
певец (певица)

Что исполняет этот пианист  
(скрипач)?

Кто дирижирует?

Оркестром дирижирует ...

Как называется ... ?

этот ансамбль  
эта группа  
эта песня

Heute gibt der (die) bekannte  
ein Konzert.

Geiger  
Pianist  
Sänger (Sängerin)

Was spielt dieser Pianist  
(Geiger)?

Wer dirigiert?

Das Orchester spielt unter der  
Leitung von ...

Wie heißt ... ?  
dieses Ensemble  
diese Gruppe  
dieses Lied

СЛОВА



WÖRTER

аккомпанемент die Begleitung  
аккомпаниро- begleiten  
вать  
ансамбль das Ensemble  
вызывать на Dakapo rufen  
бис  
выступать auftreten  
группа die Gruppe  
джаз der Jazz  
квартет das Quartett  
струнный das Streich-  
квартет quartett  
квинтет das Quintett  
конферансье der Conferencier  
мелодия die Melodie  
музыка die Musik  
музыкальная das Musikstück  
песня

музыкант der Musiker  
певец (певица) der Sänger (die  
Sängerin)  
песня das Lied  
народная песня das Volkslied  
петь singen  
пианист (пиа- der Pianist (die  
нистка) Pianistin)  
секстет das Sextett  
скрипач der Geiger  
солист (соли- der Solist (die  
стка) Solistin)  
танец der Tanz  
танцовщик der Tänzer (die  
(танцовщица) Tänzerin)  
трио das Trio  
шлягер der Schlager

## КИНО

Вы любите ходить в кино?

Какой (-а) бы посмотреть ...  
интересный фильм  
детектив  
кинокомедия

Какой (-а) бы посмотреть

фильм ...  
режиссера ...  
с участием ...

В каком кинотеатре идет этот  
фильм?

Где находится этот кинотеатр?

Какой это фильм?

Сколько посмотреть этот фильм?

Это ... фильм?  
немецкий  
американский  
итальянский

Вы уже видели этот фильм?

Нет, не видел.

Кто поставил этот фильм?

Кто написал сценарий?

Кто играет в фильме?

Какая киностудия снимала  
этот фильм?

Кто ... ?

режиссер  
сценарист  
продюсер  
оператор  
композитор

Это экранизация (одноименно-  
го) романа ...

Вам понравился этот фильм?

Этот фильм мне (не) понравил-  
ся.

## KINO

Gehen Sie gern ins Kino?

Ich würde mir gern ... ansehen.  
einen guten Film  
einen Kriminalfilm  
einen Lustspielfilm

Ich möchte mir gern einen Film ...  
ansehen.  
des Regisseurs ...  
mit ...

In welchem Kino läuft dieser  
Film?

Wo befindet sich dieses Kino?

Was ist das für ein Film?

Lohnt es sich, diesen Film  
anzusehen?

Ist das ein ... Film?  
deutscher  
amerikanischer  
italienischer

Haben Sie sich diesen Film  
angesehen?

Nein, noch nicht.

Wer hat diesen Film gedreht?

Wer ist der Drehbuchautor?

Wer spielt im Film mit?

Welches Filmstudio hat diesen  
Film gedreht?

Wer ist ... ?

der Regisseur  
der Drehbuchautor  
der Produzent  
der Kameramann  
der Komponist

Das ist eine Verfilmung des  
(gleichnamigen) Romans von ...

Hat dieser Film Ihnen gefallen?

Dieser Film hat mir (nicht)  
gefallen.

## СЛОВА



## WÖRTER

билетерша die Platz-  
anweiserin  
демонстриро-  
вать vorführen  
детектив der Kriminalfilm  
дублировать synchronisieren  
дубляж die Syn-  
chronisation  
киноактер (ки-  
ноактриса) der Filmschau-  
spieler (die Film-  
schauspielerin)  
кинозвезда der Filmstar  
кинокомедия der Lustspielfilm  
кинолента der Streifen  
кинорежиссер der Filmregisseur  
киностудия das Filmstudio  
кинотеатр das Kino, das  
Filmtheater, das  
Lichtspielhaus  
кинофестиваль die Filmfestspiele  
кинохроника die Wochenschau  
оператор der Kameramann  
продюсер der Produzent  
сеанс die Vorstellung  
серия der Teil  
сценарий das Drehbuch  
титр die Anschrift  
заглавные титры der Vorspann  
заключитель-  
ные титры der Abspann  
фильм der Film

документаль-  
ный фильм der Doku-  
mentarfilm  
дублирован-  
ный фильм der synchro-  
низиerte Film  
звуковой der Tonfilm  
фильм  
короткомет-  
ражный фильм der Kurzfilm  
многосерий-  
ный фильм der mehrteilige  
фильм Film  
мультиплика-  
ционный der Trickfilm  
фильм  
научно-попу-  
лярный фильм der populär-  
wissenschaftliche  
Film  
немой фильм der Stummfilm  
приключенче-  
ский фильм der Abenteuer-  
film  
телевизион-  
ный фильм der Fernsehfilm  
художествен-  
ный фильм der Spielfilm  
цветной фильм der Farbfilm  
черно-белый der Schwarz-  
Weiß-Film  
экран die Leinwand  
широкий эк-  
ран die Breitwand  
экранизация die Verfilmung  
экранизиро-  
вать verfilmen

## ЦИРК

Вы хотите ходить в цирк?  
Есть ли в вашем городе цирк?  
Сколько представлений бывает  
в цирке ежедневно?  
Есть ли в программе ... ?  
Концерты с хищными зверями  
и фокусники  
Акробаты  
Пожалуйста, программку.  
Представление уже началось.

## ZIRKUS

Gehen Sie gern in den Zirkus?  
Gibt es in Ihrer Stadt einen  
Standzirkus?  
Wieviel Zirkusvorstellungen gibt  
es täglich?  
Sind im Programm auch ... ?  
einige Raubtiernummern  
die Zauberkünstler  
die Akrobaten  
Bitte ein Programm.  
Die Vorstellung hat schon  
begonnen.

## СЛОВА



## WÖRTER

акробат der Akrobat  
артист (цирка) der Artist  
выступление der Auftritt  
дрессировка die Dressur  
дрессировщик der Dompteur  
жонглер der Jongleur  
шери die Tiere  
клоун der Clown  
купол цирка die Zirkuskuppel

манеж die Manege  
представление die Vorstellung  
танцовщица die Drahtseil-  
tänzerin  
на канате der Zaubер-  
кünstler  
фокусник die Raubtiere  
хищники der Äquilibrist  
эквилибрист



Какие музеи есть в вашем городе?

Есть ли у вас ... ?

исторический музей  
краеведческий музей  
музей изобразительного искусства

Я хочу посетить ...

... музей  
фотовыставку

Какие сейчас открыты выставки?

В какие дни и в какие часы открыт(-а) музей (выставка)?

Где можно купить ... ?

путеводитель по музею  
каталог  
репродукции  
набор открыток

У вас есть путеводитель (каталог) на русском языке?

У вас есть экскурсовод, говорящий по-русски?

Можно ли здесь фотографировать?

Сколько стоит один снимок?

Какие выставочные залы считаются самыми значительными в вашем музее?

Какие полотна выставлены в этом зале (отделе)?

Есть ли в картинной галерее также произведения современных художников?

Welche Museen gibt es in Ihrer Stadt?

Gibt es bei Ihnen ein ... ?

historisches Museum  
Heimatismuseum  
Museum für bildende Kunst

Ich möchte ... besichtigen.  
das ... Museum  
eine Fotoausstellung

Welche Ausstellungen sind gegenwärtig geöffnet?

An welchen Tagen und zu welcher Zeit ist das Museum (die Ausstellung) geöffnet?

Wo kann man ... kaufen?

einen Museumsführer  
einen Katalog  
Reproduktionen  
ein Postkartensatz

Haben Sie einen Museumsführer (einen Katalog) in Russisch?

Haben Sie einen Führer, der Russisch spricht?

Darf man hier fotografieren?

Was kostet eine Aufnahme?

Welche Ausstellungssäle Ihres Museums gehören zu den bedeutendsten?

Welche Gemälde sind in diesem Saal (dieser Abteilung) ausgestellt?

Gibt es in der Gemädegalerie auch die Werke moderner Maler?

Wie heißt dieser ... ?

Malер  
Bildhauer  
Meister

Wann hat er gelebt?

Zu welcher Kunstrichtung (Schule) gehört er?

Was ist das Sujet dieses Gemäldes?

Ist es das Original oder eine Kopie?

Wer hat dieses Bild (Porträt) gemalt?

Aus welchem Jahrhundert stammt dieses Exponat?

Was hat Ihnen besonders gut gefallen?

Am besten hat mir ... gefallen.



абстракционизм

абстракционист

автопортрет

акварель

архитектор

архитектура

портрет

выставка

выставочный зал

вышивка

der Abstraktionismus,  
abstrakte Kunst

der Abstraktionist

das Selbstbildnis

das Aquarell

der Architekt

die Architektur

das Buntglasfenster

die Ausstellung

der Ausstellungssaal

die Stickerei

галерея  
картинная галерея

гобелен

гравюра

графика

жанр

живопись

замок

икона

иконопись

импрессионизм

die Galerie  
die Gemädegalerie

die Gobelin

der Stich

die Grafik

das Genre

die Malerei

das Schloß

die Ikone

die Ikonenmalerei

der Impressionismus

импрессионист der Impressionist  
 искусство die Kunst  
 античное искусство die antike Kunst  
 восточное искусство die orientalische Kunst  
 западноевропейское искусство die westeuropäische Kunst  
 изобразительное искусство die bildende Kunst  
 прикладное искусство die angewandte Kunst  
 карикатура die Karikatur  
 картина das Bild, das Gemälde  
 каталог der Katalog  
 керамика die Keramik  
 книга отзывов das Besucherbuch  
 коллекция die Sammlung  
 коллекция картин die Bildersammlung  
 коллекция монет die Münzensammlung  
 колорит das Kolorit  
 композиция die Komposition  
 копия die Kopie  
 кубизм der Kubismus  
 кубист der Kubist  
 литография die Lithographie  
 масло das Öl  
 мастер der Meister  
 миниатюра die Miniatur  
 модерн der Jugendstil  
 модернизм der Modernismus  
 модернист der Modernist  
 мозаика das Mosaik  
 музей das Museum

музей-квартира die Gedenkstätte  
 исторический музей das historische Museum  
 краеведческий музей das Heimatkundemuseum  
 мемориальный музей das Memorialmuseum  
 политехнический музей das polytechnische Museum  
 музей прикладного искусства das Museum für angewandte Kunst  
 музей современного искусства das Museum für moderne Kunst  
 натюрморт das Stilleben  
 оригинал das Original  
 оружие die Waffe  
 отдел die Abteilung  
 оттенок die Schattierung  
 офорт die Radierung  
 палитра die Palette  
 панно das Wandbild  
 пейзаж die Landschaft  
 плакат das Plakat  
 портрет das Porträt, das Bild  
 произведение искусства das Kunstwerk  
 путеводитель по музею der Museumsführer  
 реализм der Realismus  
 реалист der Realist, realistischer Maler  
 репродукция die Reproduktion  
 реставратор der Restaurator  
 реставрация die Restauration  
 рисунок die Zeichnung  
 скульптор der Bildhauer  
 скульптура die Skulptur  
 стиль der Stil

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN

сurreализм der Surrealismus  
 сurreалист der Surrealist  
 фарфор das Porzellan  
 фотоискусство die Fotokunst  
 фреска die Freske  
 холст die Leinwand  
 художник der Maler  
 мастерwerk das Meisterwerk  
 школа die Schule

экскурсия  
 экскурсовод  
 экспозиция  
 экспонат  
 эскиз  
 эстамп  
 этюд

die Exkursion  
 der Exkursionsführer  
 die Ausstellung, die Schau  
 das Exponat, das Museumsstück  
 die Skizze  
 die Estampe  
 die Studie

ПРОМТОВАРНЫЕ  
МАГАЗИНЫ. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Где находится ... магазин?

универсальный  
продуктовый  
обувной  
парфюмерный  
книжный  
писчебумажный  
галантерейный  
ювелирный  
готовой одежды  
электротоваров  
грампластинок

Когда открывается магазин?

Где можно купить ... ?

Я хочу купить ... .

У вас есть ... ?

У вас продается ... ?

Мне нужно ... .

Покажите, пожалуйста, ... .

Дайте, пожалуйста, посмотреть...

Дайте мне, пожалуйста, ... .

Я еще выбираю.

Сколько это стоит?

Это для меня слишком дорого.

У вас нет дешевле?

Можно обменять этот товар?

Я это беру.

Платить вам или в кассу?

Где касса?

Упакуйте это, пожалуйста.

INDUSTRIEWAREN-  
GESCHÄFTE. ALLGEMEIN

Wo ist ... ?

das Warenhaus  
das Lebensmittelgeschäft  
der Schuhladen  
die Parfümerie  
die Buchhandlung  
der Schreibwarenladen  
der Kurzwarenladen  
der Schmuckwarenladen  
das Bekleidungshaus  
das Elektrowarengeschäft  
das Schallplattengeschäft

Wann wird das Geschäft geöffnet?

Wo kann man ... kaufen?

Ich möchte ... kaufen.

Haben Sie ... ?

Führen Sie ... ?

Ich brauche ... .

Zeigen Sie mir bitte ... .

Darf ich bitte mal ... sehen?

Geben Sie mir bitte ... .

Ich bin noch beim Auswählen.

Was kostet das?

Das kommt mir zu teuer.

Haben Sie etwas Preiswerteres?

Darf ich diese Ware umtauschen?

Ich nehme das.

Bekommen Sie das Geld, oder  
muß ich zur Kasse?

Wo ist die Kasse?

Packen Sie das bitte ein.



ассортимент

выбирать

выбор

дешевый

дорогой

касса

кассир

качество

купить

магазин

мода

модель

недорогой

отдел

платить

покупать

покупка

прилавок

примерить

das Sortiment,  
das Angebot

das Schaufenster

auswählen

die Auswahl

billig

teuer

die Kasse

der(die)

Kassierer(-in)

die Qualität

kaufen

der Laden, das

Geschäft

die Mode

das Modell

preiswert

die Abteilung

zahlen, bezahlen

kaufen

der Einkauf

der Ladentisch

anprobieren

примерка

продавать

продавец

размер

распродажа

счет

товар

бракованный

товар

уцененный то-

вар

универмаг

универсам

упаковка

упаковывать

уценка

цена

чек

этикетка

die Anprobe

verkaufen

der(die)

Verkäufer(-in)

die Größe

der Ausverkauf

die Rechnung

die Ware, der

Artikel

die Ausschuß-

ware

preisgeminderte

Ware

das Kaufhaus,

das Warenhaus

die Kaufhalle

die Verpackung

verpacken

der Preisnachlaß

der Preis

der Kassenzettel

das Etikett

BEZEICHNUNG DER  
INDUSTRIEWAREN-  
GESCHÄFTE UND  
ABTEILUNGEN  
IM WARENHAUS

KONFEKTION, BEKLEIDUNG  
DAMENBEKLEIDUNG  
HERRENBEKLEIDUNG  
OBERKLEIDUNG  
TRIKOTAGEN,  
STRICKWAREN  
OBERTRIKOTAGEN  
UNTERTRIKOTAGEN  
HEMDEN  
PELZE  
KOPFBEDECKUNGEN  
SCHUHE, SCHUHWAREN  
DAMENSCHUHE  
HERRENSCHUHE  
STRÜMPFE, SOCKEN  
STOFFE  
LEDERWAREN  
KURZWAREN  
UHREN  
SCHMUCK  
PARFÜMS UND KOSMETIKA  
KINDERKAUFHAUS,  
KINDERWELT  
BABYARTIKEL  
  
KINDERKLEIDUNG  
KINDERSCHUHE  
SPIELWAREN  
TEXTILIEN  
TISCHWÄSCHE  
BETTWÄSCHE

НАЗВАНИЯ МАГАЗИНОВ  
ПРОМЫШЛЕННЫХ  
ТОВАРОВ И ОТДЕЛОВ  
УНИВЕРМАГА

ГОТОВАЯ ОДЕЖДА  
ЖЕНСКАЯ ОДЕЖДА  
МУЖСКАЯ ОДЕЖДА  
ВЕРХНЯЯ ОДЕЖДА  
ТРИКОТАЖ  
  
ВЕРХНИЙ ТРИКОТАЖ  
ТРИКОТАЖНОЕ БЕЛЬЕ  
СОРОЧКИ  
МЕХА  
ГОЛОВНЫЕ УБОРЫ  
ОБУВЬ  
ЖЕНСКАЯ ОБУВЬ  
МУЖСКАЯ ОБУВЬ  
ЧУЛКИ, НОСКИ  
ТКАНИ  
КОЖГАЛАНТЕРЕЯ  
ГАЛАНТЕРЕЯ  
ЧАСЫ  
УКРАШЕНИЯ  
ПАРФЮМЕРИЯ  
ДЕТСКИЙ МИР  
  
ТОВАРЫ ДЛЯ НОВОРОЖ-  
ДЕННЫХ  
ДЕТСКАЯ ОДЕЖДА  
ДЕТСКАЯ ОБУВЬ  
ИГРУШКИ  
ТЕКСТИЛЬ  
СТОЛОВОЕ БЕЛЬЕ  
ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ

WAREN

BLINDEN  
TISCHE  
BÜCHER  
LEUCHTEN  
ELEKTROGERÄTE  
HAUSHALTWAREN  
CHEMIE IM HAUSHALT  
PORZELLAN  
KRISTALL  
SCHIRN  
GLAS  
KÜCHENKARTIKEL  
SOUVENIRS  
SCHREIBWAREN  
KUNSTGEWERBEGESCHÄFT  
BUCHHANDLUNG  
NOTEN  
SPORTWAREN  
WERKZEUG  
BAUMARKT  
  
FILM- UND FOTOWAREN  
RUNDFUNK- UND  
FERNSEHBEDARF  
SCHALLPLATTEN  
MUSIKINSTRUMENTE  
  
AN- UND VERKAUF (A & V)

ПОСТЕЛЬНЫЕ ПРИНАД-  
ЛЕЖНОСТИ  
ГАРДИНЫ  
КОВРЫ  
МЕБЕЛЬ  
СВЕТИЛЬНИКИ  
ЭЛЕКТРОПРИБОРЫ  
ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ТОВАРЫ  
ХИМТОВАРЫ  
ФАРФОР  
ХРУСТАЛЬ  
ПОСУДА  
СТЕКЛО  
ПОДАРКИ  
СУВЕНИРЫ  
КАНЦТОВАРЫ  
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ САЛОН  
КНИЖНЫЙ МАГАЗИН  
НОТЫ  
СПОРТИВНЫЕ ТОВАРЫ  
ИНСТРУМЕНТЫ  
СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИА-  
ЛЫ  
КИНО- И ФОТОТОВАРЫ  
РАДИОТОВАРЫ И ТЕЛЕВИ-  
ЗОРЫ  
ПЛАСТИНКИ  
МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУ-  
МЕНТЫ  
КОМИССИОННЫЙ МАГАЗИН

## ГОТОВАЯ ОДЕЖДА

Что вы желаете?

Я хотел бы купить ...  
костюм  
брюки  
юбку  
платье  
блузу  
куртку

Какой у вас размер?

У меня 46-й размер.

Какой это размер?

У вас есть на размер больше (меньше)?

Это не совсем то, что мне нужно.

Покажите мне что-нибудь ...  
другой расцветки  
с другим рисунком  
другого фасона  
подешевле  
получше

Можно ли это примерить?

Где здесь примерочная?

Я это (не) беру.

Мне это (не) подходит.

Мне это (не) нравится.

Расцветка слишком темная (яркая, пестрая).

Это слишком ...

длинно (коротко)  
широко (узко)  
велико (мало)

Это чистая шерсть (чистый хлопок)?

Мне нужно ... на мальчика (девочку) ... лет.

Его (ее) рост ... см.

## KONFEKTION

Sie wünschen?

Ich möchte gern ... kaufen.  
einen Anzug  
eine Hose  
einen Rock  
ein Kleid  
eine Bluse  
eine Jacke

Welche Größe tragen Sie?

Ich habe Größe 46 (sechsendvierzig).

Welche Größe ist das?

Haben Sie eine Nummer größer (kleiner)?

Das ist nicht ganz das, was ich brauche.

Zeigen Sie mir bitte etwas ...  
in anderer Farbe  
anders gemustert  
in anderem Schnitt  
Preiswerteres / Billigeres  
Besseres

Darf ich das anprobieren?

Wo ist hier die Ankleidekabine?

Ich nehme das (nicht).

Das paßt mir (nicht).

Das gefällt mir (nicht).

Die Farbe ist zu dunkel (grell, bunt).

Das ist zu ...  
lang (kurz)  
weit (eng)  
groß (klein)

Ist das reine Wolle (Baumwolle)?

Ich brauche ... für einen Jungen (ein Mädchen), der (das) ... Jahre alt ist.

Er (Es) ist ... cm (Zentimeter)  
hoch.

## СЛОВА



## WÖRTER

блузка

брюки

кожаные брю-

ки

вырез

глубокий вырез

джинсы

красочные

джинсы

джинсовая

куртка

джинсовая пу-

говишка

жилет

капюшон

комбинация

комбинезон

детский комби-

незон

комбинезон на

бретелях

костюм (жен-

ский)

брючный кос-

тюм

костюм (муж-

ской)

кофта, кофточ-

ка

вязанная кофта

(кофточка)

куртка

die Bluse

die Hose

die Lederhose

der Ausschnitt

ein tiefer

Ausschnitt

Jeans, die

Jeans-Hose

die Cord-Hose,

die Manchester-

hose

die Jeans-Jacke

das Jeans-Hemd

die Damenjacke

die Weste

die Kapuze

der Unterrock

die Kombination

der Spielanzug

die Latzhose

das Kostüm

der Hosenanzug

der Anzug

die Jacke

die Strickjacke

die Jacke

кожаная курт-

ка

куртка с капю-

шоном

майка (спор-

тивная)

манто

орнамент

пальто

кожаное паль-

то

пиджак

однобортный

пиджак

двубортный

пиджак

пижама

платье

вечернее

платье

вязанное платье

летнее платье

платье-костюм

плащ

подкладка

пуловер

пуловер с круг-

лым вырезом

расцветка

die Lederjacke

der Anorak

das Sporthemd,

das T-Shirt

der (weite)

Pelzmantel

das Ornament

der Mantel

der Ledermantel

die Jacke, das

Jackett

einreihige Jacke

zweireihige Jacke

der Schlafanzug

das Kleid

das Abendkleid

das Strickkleid

das Sommerkleid

das Jackenkleid

das Futter

der Pullover

Pullover mit

rundem

Halsausschnitt

Pullover mit

V-Ausschnitt

die Farb-

musterung

рукав der Ärmel  
длинный рукав langer Ärmel  
короткий рукав kurzer Ärmel  
вшивной рукав gerade ein-  
gesetzter Ärmel  
рукав-реглан der Reglan-  
Ärmel  
свитер der Rollkragen-  
pullover

сорочка/ру- das Hemd  
башка  
тенниска das Polohemd,  
das Polo-Shirt  
узор das Muster  
халат der Schlafrock  
купальный ха- der Bademantel  
лат  
шуба der Pelzmantel  
юбка der Rock

## ОБУВЬ

## SCHUHWAREN

Что вы желаете?

Мне нужны ...  
дамские (мужские) туфли  
дамские (мужские) сапоги  
спортивные туфли  
домашние туфли (с задником)

Какой размер вы носите (вам нуж-  
жен)?

У меня 39-й размер.

Мне нужен 36-й размер.

Можно примерить эти туфли?

Эти туфли мне ...  
малы (велики)  
узки (широки)

У вас есть на размер больше  
(меньше)?

У вас есть такая же модель, но  
другого цвета?

У нас, к сожалению, только та-  
кие.

Какого цвета вы хотели бы?

Я хотела бы черные (коричне-  
вые).

Мне нужны туфли (сапоги) на  
высоком (низком) каблучке.

Сие wünschen?

Ich brauche ...  
Damenschuhe (Herrenschuhe)  
Damenstiefel (Herrenstiefel)  
Sportschuhe  
Pantoffeln (die Hausschuhe)

Welche Schuhnummer  
haben(brauchen) Sie?

Ich habe Schuhnummer 39.

Ich brauche Schuhnummer 36  
(sechsendreißig).

Darf ich diese Schuhe  
anprobieren?

Diese Schuhe sind mir ...  
zu klein (zu groß)  
zu eng (zu weit)

Haben Sie eine Nummer größer  
(kleiner)?

Haben Sie solches Modell in  
anderer Farbe?

Wir haben leider nur solche.

In welcher Farbe wünschen Sie?

Ich möchte in schwarz (braun)  
haben.

Ich brauche Schuhe (Stiefel) mit  
hohem (flachem) Absatz.

Мне нужны туфли на шнурках  
(на шнурках).

У вас есть обувной крем для  
полировки туфель (сапог)?

Где я могу купить эти туфли (сапоги)?

Сколько стоят эти туфли?

Ich brauche Schuhe mit Schnür-  
senkeln (ohne Schnürsenkeln).

Haben Sie eine Schuhcreme für  
diese Schuhe (Stiefel)?

Ich nehme diese Schuhe (Stiefel).

Was kosten diese Schuhe?

## СЛОВА

## WÖRTER



сапожки die Sandaletten  
сапожки без die Pantoletten  
сапожки hohe Schuhe  
сапожки на die Schnallen-  
шнурках schuhe  
сапожки на пе- die Zugstiefel  
шах  
сапожки на die Schnürstiefel  
шнурках  
каблук der Absatz  
высокий каблук hoher Absatz  
средний каблук halbhocher Absatz  
низкий каблук der Trotteur-  
absatz  
каблук-шпилька der Stöckelabsatz  
кроссовки die Laufschuhe,  
die Sportschuhe  
крем для обуви die Schuhcreme  
модочки die Pumps  
мокасины die Mokassins  
подошва die Sohle  
полуботинки die Halbschuhe  
полусапожки die Stiefeletten  
рожок der Schuh-  
anzieher

сандалии die Sandalen  
сапоги die Stiefel  
высокие сапоги die Schaftstiefel  
сапоги на меху Stiefel mit  
Fellfutter  
сапоги на мол- Stiefel mit  
нии Reißverschluss  
стелька die Einlegesohle  
тапки, тапочки die Hausschuhe,  
die Hausslipper  
туфли die Schuhe  
замшевые туф- die Wildleder-  
ли schuhe  
кожаные туфли die Lederschuhe  
лакированные die Lackschuhe  
туфли  
туфли из искус- die Kunstleder-  
ственной кожи schuhe  
туфли без каб- absatzlose Schuhe  
луков  
туфли на шнур- die Schnürschuhe  
ках  
туфли на липу- Schuhe mit  
чих застежках Klettverschluss  
шлепанцы die Pantoffeln  
шнурки die Schnürsenkel



## СЛОВА



## WÖRTER

дезодорант  
духи  
жидкость для  
снятия лака  
карандаш для  
бровей  
кисточка  
косметиче-  
ский набор  
косметичка  
краска для во-  
лос  
крем для  
бритья  
лак для волос  
лак для ногтей  
масло для  
загара

das Deodorant  
das Parfüm  
der Nagel-  
lackentferner  
der Augen-  
brauenstift  
der Pinsel  
das Schmink-Set,  
das Make-up-Set  
die Kosmetik-  
tasche  
das Haar-  
färbemittel  
die Rasiercreme  
der Haarlack  
der Nagellack  
das Sonnenöl

мыло  
несессер

одеколон

подарочный  
набор  
помада  
губная помада  
пудра  
румяна  
тени для век  
тушь для ре-  
сниц  
шампунь

die Seife  
das Necessaire  
das Toiletten-  
täschchen  
das Kölnisch-  
wasser, das Pa-  
de Cologne  
die Geschenk-  
packung  
die Pomade  
der Lippenstift  
der Puder  
das Rouge  
der Lidschatten  
die Wimpern-  
tusche  
das Shampoo

ГРАМПЛАСТИНКИ КИНО-  
ФОТО- И РАДИОТОВАРЫ

Где здесь отдел ... ?  
грампластинок  
фототоваров  
радиотоваров

У вас есть записи ... ?

Я ищу последний альбом ...

Можно послушать эту пластин-  
ку (запись)?

Можно записать эту пластинку  
на кассету?

Сколько это будет стоить?

SCHALLPLATTEN FILM-  
FOTO- RUNDFUNKWAREN

Wo ist hier die Abteilung für ... ?  
Schallplatten  
Fotowaren  
Rundfunktechnik

Haben Sie die Aufnahmen von ... ?

Ich möchte das letzte Album von ...

Daft man sich diese Schallplatte  
(Aufnahme) anhören?

Darf man diese Schallplatte auf  
eine Kasette aufnehmen?

Was wird das kosten?

Я хотел бы купить ...  
фотокамеру  
фотоаппарат марки ...  
увеличитель

Мне нужен ...

цветной телевизор  
видеомагнитофон  
кассетный стереомагнитофон  
автомобильный магнитофон  
проигрыватель  
кассетный стереопроектор  
теле-  
магнитола  
диктофон

Можно послушать, как он рабо-  
тает?

Чье это производство?

Какие технические данные у  
этого прибора?

Какая иголка у этого проигрыва-  
теля?

Сколько стоит этот прибор?

Сколько стоит ... ?

кассета  
видеокассета  
микрофон

Сколько стоят стереонаушники?

Ich möchte gern ... kaufen.  
eine Filmkamera  
einen Fotoapparat vom Typ ...  
ein Vergrößerungsgerät

Ich suche ...

einen Farbfernseher  
einen Videorecorder  
einen Stereokassettenrecorder  
einen Autokassettenrekorder  
einen Plattenspieler  
ein Stereokassettenabspielgerät

einen Radiorecorder  
ein Diktiergerät, Diktaphon  
Kann ich mal hören, wie er (es)  
spielt?

Wo ist er (es) hergestellt?

Welche technischen Daten hat  
dieses Gerät?

Welche Nadel hat dieser  
Plattenspieler?

Was kostet das Gerät?

Was kostet ... ?  
eine Audiokassette  
eine Videokassette  
das Mikrofon

Was kostet der Stereokopfhörer?

## СЛОВА



## WÖRTER

Радио-  
товары

антенна  
параболиче-  
ская антенна

Rundfunk-  
waren

die Antenne  
die Parabol-  
antenne

телескопиче-  
ская антенна  
видеомагнито-  
фон  
видеоплейер

die Teleskop-  
antenne  
der Video-  
recorder  
der Video-  
abspieler

головка der Tonkopf  
грампластинка die Schallplatte  
долгоиграющая грампластинка die Langspielplatte (die LP)  
дека das Kassetten-deck  
диктофон das Diktiergerät  
игла звукоснимателя die Tonabnehmer-nadel  
игла корундовая die Saphirnadel  
кассета die Kassette  
видеокассета die Video-kassette  
кинескоп die Bildröhre  
колонки die Lautsprecher-boxen  
отстегивающиеся колонки abnehmbare Lautsprecher-boxen  
компакт-диск die Compact-Disk-Platte  
лента магнитная das Tonband  
магнитола der Radio-recorder  
магнитофон das Tonband-gerät  
автомобильный магнитофон der Auto-kassettenrecorder  
кассетный магнитофон der Kassetten-recorder  
стереомагнитофон der Stereo-recorder  
микрофон das Mikrofon  
музыкальный центр die Stereoanlage  
наушники die Kopfhörer  
стереонаушники die Stereo-kopfhörer  
плеер das Kassetten-abspielgerät, der Kassettenplayer  
проигрыватель der Plattenspieler

проигрыватель компакт-дисков der CD-Player  
стереопроеигрыватель der Stereo-plattenspieler  
радио-будильник das Uhrenradio  
радиоприемник der Radio-apparat, der Empfänger  
телевизор der Fernseh-apparat  
цветной телевизор der Farbfernseh-apparat  
переносной телевизор der Koffer-fernsehapparat  
телевизор с дистанционным управлением Fernsehapparat mit Fernbedienung  
транзистор das Transistor-radio  
тюнер der Tuner  
усилитель der Verstärker  
Кино- и фототовары Film- und Fotowaren  
батарея die Batterie  
диапозитив (слайд) das Dia, das Diapositiv  
диапроектор der Diaprojektor  
камера die Kamera  
видеокамера die Video-kamera  
кинокамера die Filmkamera  
линза die Linse  
проеекционный аппарат der Projektions-apparat, der Projektor  
проявитель der Entwickler  
фиксаж das Fixiersalz  
фильтр der (das) Filter  
формат das Format  
фотоальбом das Fotoalbum

аппарат der Fotoapparat, die Kamera  
форматный аппарат die Kleinbild-kamera  
часовой аппарат die Schmalfilm-kamera  
бумага das Fotopapier  
высшышка das Blitzlicht  
объектив das Objektiv  
пленка der Film  
обратимая фото-пленка der Negativfilm

## МЕХА

мех das Feh  
бобр das Biberfell, der Biberpelz  
хитник меховой der Pelzkragen  
отара der Otter  
аркуль der Karakul, der Persianer  
отик der Seal  
ролик под котик das Sealkanin  
уница der Marder  
лама das Lama  
лисица der Fuchs  
красная лисица der Rotfuchs  
черно-бурая лисица der Silberfuchs  
мех der Pelz, das Fell  
искусственный мех der Kunstpelz  
натуральный мех echter Pelz  
меху pelzgefüttert  
норка der Nerz  
нутрия das Nutriafell  
ондатра der Bisam  
песец белый der Weißfuchs  
песец голубой der Blaufuchs  
полущубок die Pelzjacke

## PELZWAREN

das Feh  
das Biberfell, der Biberpelz  
der Pelzkragen  
der Otter  
der Karakul, der Persianer  
der Seal  
das Sealkanin  
der Marder  
das Lama  
der Fuchs  
der Rotfuchs  
der Silberfuchs  
der Pelz, das Fell  
der Kunstpelz  
echter Pelz  
pelzgefüttert  
der Nerz  
das Nutriafell  
der Bisam  
der Weißfuchs  
der Blaufuchs  
die Pelzjacke

соболь  
цигейка  
шапка меховая  
шкурка  
шуба

## ГОЛОВНЫЕ УБОРЫ

берет  
кепка  
шапка  
шляпа  
фетровая шляпа  
соломенная шляпа  
шляпка  
дамская шляпка

## УКРАШЕНИЯ

агат  
аквамарин  
аметист  
бижутерия  
бирюза  
браслет  
бриллиант  
брошь  
булавка для галстука  
бусы  
гранат  
драгоценность  
драгоценный камень  
драгоценный металл  
жемчуг  
запонки  
золото  
изумруд

das Zobelfell  
das Biberlamm  
der Pelzhut, die Pelzmütze  
das Fell, das Fellchen  
der Pelzmantel

## KOPFBEDECKUNGEN

die Baskenmütze  
die Schirmmütze  
die Mütze  
der Hut  
der Filzhut  
der Stroh hut  
das Hütchen  
der Damenhut

## SCHMUCK

der Achat  
der Aquamarin  
der Amethyst  
der Modeschmuck, die Bijouterie  
der Türkis  
das Armband  
der Diamant  
die Brosche  
die Krawattennadel  
die Halskette  
der Granat  
das Juwel  
der Edelstein  
das Edelmetall  
die Perlen  
die Manschettenknöpfe  
das Gold  
der Smaragd

карат  
капсы  
кольце  
кольцо  
обручальное кольцо  
кулон  
медальон  
нефрит  
ожерелье  
опал  
перстень  
мужской перстень  
перстень с печатью  
платина  
проба  
рубин  
самоцвет  
сапфир  
серебро  
серьги  
топаз  
цепочка  
цепь  
янтарь

## ЧАСЫ

батарея  
браслет  
будильник  
корпус (часов)  
механизм (часов)  
секундомер  
стекло  
стрелка  
циферблат

das Karat  
die Ohrklipps  
das Kollier  
der Ring  
der Trauring  
der Anhänger  
das Medaillon  
der Nephrit  
das Halsband, der Halsschmuck  
der Opal  
der Fingerring  
der Herrenring  
der Siegelring  
das Platin  
der Feingehalt  
der Rubin  
der Halbedelstein  
der Saphir  
das Silber  
die Ohrringe  
der Topas  
das Kettchen  
die Kette  
der Bernstein

## UHREN

die Batterie  
das Armband  
der Wecker  
das Uhrgehäuse  
das Uhrwerk  
die Stoppuhr  
das Uhrglas  
der Zeiger  
das Zifferblatt

часы  
водонепроницаемые часы  
карманные часы  
кварцевые часы  
механические часы  
ручные часы  
стенные часы  
часы с кукушкой

## ЭЛЕКТРОТОВАРЫ

бритва  
вентилятор  
духовка  
камин  
комбайн  
кофеварка  
кофемолка  
миксер  
микроволновая печь  
мясорубка  
плита  
плитка  
полотер  
посудомойка  
пылесос  
соковыжималка  
стиральная машина  
утюг  
фен  
холодильник  
швейная машина

## ГАЛАНТЕРЕЯ

бигуди  
бритва безопасная

die Uhr  
wasserdichte Uhr  
die Taschenuhr  
die Quarzuhr  
Uhr mit Handaufzug  
die Armbanduhr  
die Wanduhr  
Uhr mit Kuckucksruf

## ELEKTROWAREN

der Rasierapparat  
der Lüfter, der Ventilator  
der Backofen  
der Heizofen  
die Küchenmaschine  
die Kaffeemaschine  
die Kaffeemühle  
der Mixer  
der Mikrowellenherd  
der Fleischwolf  
der Kochherd  
der Kocher  
die Bohnermaschine  
die Geschirrspülmaschine  
der Staubsauger  
der Entsafter  
die Waschmaschine  
das Bügeleisen  
der Fön, der Haartrockner  
der Kühlschrank  
die Nähmaschine

## KURZWAREN

die Lockenwichter  
der Rasierapparat

булавка  
английская булавка  
браслет  
браслеты  
браслет для волос  
браслеты  
браслет "молния"  
браслет

браслет  
браслет  
браслет для бритвы  
браслеты  
браслет для бритвы  
браслет  
браслетный набор  
браслет для подстрижки во-  
лос  
браслет  
браслет для вышивания или вя-  
зания  
браслеты  
браслетные ножницы  
браслет  
браслет для ногтей  
браслет  
браслет  
браслет / косынка  
браслет  
браслет  
браслет в мотках  
браслет  
браслет  
браслет для волос  
браслет для вязания  
браслет

die Stecknadel  
die Sicherheitsnadel  
die Krawatte, der Schlips  
die Kniestrümpfe  
die Haarklemme  
die Manschettenknöpfe  
der Reißverschluss  
der Spiegel  
der Regenschirm, der Schirm  
die Nadel  
der Rasierpinsel  
die Strumpfhose  
die Rasierklinge  
das Band  
das Manikür-Set  
die Haarschneidemaschine

der Zwirn  
das Garn  
  
die Schere  
die Nagelschere  
die Socken  
die Nagelfeile  
die Pinzette, die Federzange  
das Tuch  
das Kopftuch  
das Taschentuch  
die Hosenträger  
das Garnbündel  
der Knopf  
der Kamm  
der Haarnetz  
die Stricknadel  
die Strümpfe

шарф  
шпилька для волос  
щетка  
зубная щетка  
одежная щетка  
щетка для волос  
щетка для обуви  
щипцы для завивки

## КОЖГАЛАНТЕРЕЯ

авоська  
бумажник  
кожа  
натуральная кожа  
искусственная кожа  
лайковая кожа  
косметичка  
кошелек  
несессер дорожный  
отделение (в сумке и т.п.)  
боковое отделение  
отделение для мелочи

папка  
перчатки  
замшевые перчатки  
кожаные перчатки  
лайковые перчатки  
портфель  
портфель "дипломат"  
портмоне  
пояс  
ремень  
сумка  
дорожная сумка

der Schal  
die Haarnadel  
die Bürste  
die Zahnbürste  
die Kleiderbürste  
die Haarbürste  
die Schuhbürste  
die Brennzange

## LEDERWAREN

das Einkaufsnetz  
die Brieftasche  
das Leder  
echtes Leder  
das Kunstleder  
das Glaceleder  
die Kosmetiktasche  
die Börse  
das Reisenecessaire  
das Fach  
das Seitenfach  
das Hartgeldfach, das  
Kleingeldfach  
die Mappe  
die Handschuhe  
die Wildlederhandschuhe  
die Lederhandschuhe  
die Glacehandschuhe  
die Aktentasche  
der Aktenkoffer  
das Portemonnaie  
der Gürtel  
der Riemen  
die Tasche  
die Reisetasche

пляжная сумка  
хозяйственная сумка  
сумочка  
дамская сумочка  
футляр  
футляр для ключей  
футляр для очков  
маникюрный футляр  
чемодан  
чемодан на колесах

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ  
МАГАЗИНЫ. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Где находится ближайший  
продовольственный магазин?  
Где можно купить продоволь-  
ственные товары?

Дайте мне, пожалуйста, ...  
300 граммов этой колбасы

200 граммов этого сыра

500 граммов сосисок  
батон белого хлеба  
буханку черного хлеба  
2 булочки  
пачку кофе (чая)  
пачку печенья

Взвесьте, пожалуйста, кило-  
грамм ...

яблоко  
груш  
апельсинов  
лимонов  
бананов

Я хотел бы бутылку ...  
молока  
минеральной воды  
лимонада  
пива

die Badetasche  
die Einkaufstasche  
der Beutel  
die Handtasche  
das Etui  
das Schlüsseletui  
das Brillenetui  
das Maniküreetui  
der Koffer  
Koffer mit Bodenrollen

LEBENSMITTELGESCHÄFTE.  
ALLGEMEINES

Wo ist das nächste  
Lebensmittelgeschäft?

Wo kann man Lebensmittel  
kaufen?

Geben Sie mir bitte ...  
300g(dreihundert Gramm) von  
dieser Wurst  
200g(zweihundert Gramm) von  
diesem Käse  
ein halbes Kilo Würstchen  
ein Weißbrot  
ein Schwarzbrot  
zwei Brötchen  
ein Päckchen Kaffee(Tee)  
eine Packung Kekse

Wiegen Sie bitte ein Kilo ... ab.

Äpfel  
Birnen  
Apfelsinen  
Zitronen  
Bananen

Ich möchte eine Flasche ... haben.  
Milch  
Mineralwasser  
Limonade  
Bier

Сколько стоит ... ?  
 один килограмм ...  
 одна пачка ...  
 одна бутылка ...

Was kostet ... ?  
 ein Kilo ...  
 eine Packung ...  
 eine Flasche ...

# BEZEICHNUNG DER LEBENSMITTELGESCHÄFTE

# НАЗВАНИЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ МАГАЗИНОВ

LEBENSMITTEL  
 BACKWAREN  
 KONDITOREI  
 FLEISCHEREI  
 MILCH- UND  
 KASEPRODUKTE  
 FISCHWAREN  
 OBST- UND GEMÜSE  
 DELIKAT, FEINKOST  
 DIÄT  
 SPIRITUOSEN  
 TABAKWAREN

ПРОДТОВАРЫ  
 БУЛОЧНО-КОНДИТЕРСКАЯ  
 КОНДИТЕРСКАЯ  
 МЯСНАЯ ЛАВКА  
 МОЛОКО И СЫРЫ

РЫБНЫЕ ИЗДЕЛИЯ  
 ФРУКТЫ - ОВОЩИ  
 ГАСТРОНОМИЯ  
 ДИЕТА  
 ЛИКЕРО-ВОДОЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ  
 ТАБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

# МЯСНЫЕ И КОЛБАСНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

# FLEISCH- UND WURSTWAREN

баранина  
 ветчина  
 говядина  
 зельц  
 белый зельц  
 колбаса  
 вареная  
 копченая  
 кровяная  
 ливерная

das Hammelfleisch  
 der Schinken  
 das Rindfleisch  
 die Sülzwurst  
 der Preßkopf  
 die Wurst  
 die Kochwurst  
 die Knackwurst  
 die Blutwurst  
 die Leberwurst

птиничья  
 пердокопченая  
 мяничья ливерная колбаса  
 чайная  
 корейка  
 кролик  
 мясо  
 мясные консервы  
 окорок  
 паштет  
 паштет из дичи  
 паштет из печени  
 паштет из сердца  
 печень  
 сало  
 салями  
 сарделька  
 свинина  
 сосиска  
 телятина  
 фарш  
 язык

die Jagdwurst  
 die Dauerwurst  
 die Kalbsleberwurst  
 die Teewurst  
 der Bauchspeck  
 das Kaninchen  
 das Fleisch  
 die Fleischkonserven  
 der Schinken  
 die Pastete  
 die Wildpastete  
 die Leberpastete  
 die Herzpastete  
 die Leber  
 der Speck  
 die Salami  
 die Bockwurst  
 das Schweinefleisch  
 das Würstchen  
 das Kalbfleisch  
 das Gehackte  
 die Zunge

# ДОМАШНЯЯ ПТИЦА

# GEFLÜGEL

бройлер  
 гусь  
 индейка  
 курица  
 утка

der Broiler  
 die Gans  
 die Pute  
 das Huhn  
 die Ente

# МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ

# MILCHWAREN

кефир  
 майонез  
 масло

der Joghurt  
 die Mayonnaise  
 die Butter



вишня  
груша  
ежевика  
клубника  
крыжовник  
лимон  
малина  
мандарин  
персик  
слива  
смородина  
красная смородина  
черная смородина  
финик  
черешня  
яблоко

### ХЛЕБОБУЛОЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ. СЛАДОСТИ

баранки  
батон  
булка, булочка  
джем  
жевательная резинка  
конфета  
шоколадная конфета  
мармелад  
мед  
мусс, повидло  
пирог  
пирожное  
пряник  
сухари  
торт  
хлеб

die Sauerkirsche, die Kirsche  
die Birne  
die Brombeere  
die Erdbeere  
die Stachelbeere  
die Zitrone  
die Himbeere  
die Mandarine  
der Pfirsich  
die Pflaume  
die Johannisbeere  
rote Johannisbeere  
schwarze Johannisbeere  
die Dattel  
die Süßkirsche  
der Apfel

### BACKWAREN. SÜßIGKEITEN

die Kringel  
das Langbrot  
die Semmel, das Brötchen  
die Marmelade  
der Kaugummi  
das Konfekt, der(das) Bonbon  
die Praline  
das Geleekonfekt  
der Honig  
das Mus  
der Kuchen  
das Törtchen  
der Pfefferkuchen  
der Zwieback  
die Torte  
das Brot

белый хлеб  
черный хлеб  
кислицы  
шоколад

### ТАБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

Где я могу купить сигареты?  
У вас есть ... ?  
американские сигареты  
голландские сигары  
сигареты с ментолом  
Дайте мне, пожалуйста, ...  
пачку сигарет  
блок сигарет  
зажигалку  
коробку спичек  
табак для трубки  
трубку  
мундштук

das Wießbrot  
das Schwarzbrot  
das Knäckebröt  
die Schokolade

### TABAKWAREN

Wo kann ich Zigaretten kaufen?  
Haben Sie ... ?  
американские сигареты  
голландские сигары  
Mentholzigaretten  
Geben Sie mir bitte ...  
eine Zigarettenpackung  
eine Zigarettenstange  
ein Feuerzeug  
eine Streichholzschachtel  
Rauchtabak  
eine Tabakspfeife  
eine Zigarettenspitze

### СЛОВА



### WÖRTER

блок сигарет

зажигалка  
кремень  
курить  
мундштук

пачка

пепельница

портсигар

прибор для об-  
резывания сигар

die Stange  
Zigaretten  
das Feuerzeug  
der Feuerstein  
rauchen  
die Zigaretten-  
spitze  
die Schachtel,  
die Packung  
der Aschen-  
becher  
das Zigaretten-  
etui  
der Zigarren-  
abschneider

сигара (сигары)  
маленькая си-  
гара  
сигарета (сига-  
реты)  
сигарета без  
фильтра  
сигарета с  
фильтром  
спички  
табак куритель-  
ный  
крепкий табак  
легкий табак

die Zigarre(die  
Zigarren)  
der Zigarell  
die Zigarette(die  
Zigaretten)  
ohne Filter-  
zigarette(-n)  
die Filter-  
zigarette(-n)  
die Streichhölzer  
der Rauchtabak  
starker Tabak  
leichter Tabak



## ВЫЗОВ ВРАЧА

DIE BESTELLUNG EINES  
ARZTES

Я болен (больна).

Мне плохо.

Я себя плохо чувствую. / Мне  
нездоровится.

Мне нужно обратиться к врачу.

Мне нужен врач.

Я хочу обратиться к врачу.

Нужно вызывать ...  
врача

машину "Скорой помощи"

Вызовите, пожалуйста, ...

Отвезите меня в больницу.

Где я могу получить медицин-  
скую помощь.

Как позвонить в ... ?

поликлинику  
больницу  
пункт "Скорой помощи"

Где здесь ... ?

ближайшая поликлиника  
ближайшая больница  
ближайшая аптека

Как пройти (проехать) ... ?

в поликлинику  
в больницу  
в аптекуКогда / в какие часы принима-  
ет врач?

Ich bin krank.

Mir ist schlecht.

Ich fühle mich schlecht/ nicht wohl.

Ich muß einen Arzt aufsuchen.

Ich brauche einen Arzt.

Ich möchte mich an einen Arzt  
wenden.Man muß ... bestellen.  
einen Arzt  
einen Unfallwagen

Bestellen Sie bitte ...

Bringen Sie mich ins Krankenhaus.

Wo kann ich hier ärztliche Hilfe  
bekommen?

Welche Nummer hat ... ?

die Poliklinik  
das Krankenhaus  
die Unfallstation

Wo ist ... ?

die nächste Poliklinik  
das nächste Krankenhaus  
die nächste Apotheke

Wie kommt man ... ?

zur Poliklinik  
zum Krankenhaus  
zur Apotheke

Wann ist Sprechstunde?

## У ВРАЧА

## BEIM ARZT

Что вас беспокоит?

На что вы жалуетесь?

Какие у вас жалобы?

Я себя плохо чувствую.

У меня болит здесь.

Меня тошнит.

Меня знобит.

Я простудилась (простудилась).

Я не знаю что со мной.

У меня ...  
(высокая) температура

запор

кашель

насморк

опухоль

нарыв

пищевое отравление

растройство желудка

сердечный приступ

солнечный удар

У меня болит ...

бок

голова

грудь

желудок

живот

поясница

сердце

У меня болит ...

рука

нога

Я упал (-а).

Я ушиб (-ла) ...

руку

ногу

плечо

локоть

колени

Was fehlt Ihnen?

Worüber klagen Sie?

Welche Beschwerden haben Sie?

Ich fühle mich nicht wohl.

Ich habe hier Schmerzen.

Mir ist übel.

Ich habe Schüttelfrost.

Ich habe mich erkältet.

Ich weiß nicht, was mir fehlt.

Ich habe ...

(hohes) Fieber  
eine Verstopfung

Husten

Schnupfen

eine Geschwulst

ein Geschwür

eine Lebensmittelvergiftung

eine Magenverstimmung

einen Herzanfall

einen Sonnenstich

Ich habe ...

Seitenstechen

Kopfschmerzen

Brustschmerzen

Magenzschmerzen

Bauchschmerzen

Kreuzschmerzen

Herzschmerzen

Mir tut ... weh.

der Arm (die Hand)

das Bein (der Fuß)

Ich bin gestürzt.

Ich habe mir ... geprellt.

die Hand (den Arm)

den Fuß (das Bein)

die Schulter

den Ellenbogen

das Knie

Я поранил(-а) ...  
палец  
руку  
ногу  
голову

Я сломал(-а) ...  
руку  
ногу  
палец

Я вывихнул(-а) ...  
руку  
ногу  
плечо

У меня ...  
ушиб  
перелом  
вывих  
растяжение  
ожог  
(сильное) кровотечение

С какого времени вы себя плохо чувствуете?

Сколько времени вы уже болеете?

У вас есть температура?

Вы меряли температуру?

Вы принимали какие-либо лекарства?

Какие лекарства вы принимаете?

Вам помогли лекарства?

Откройте широко рот.

Покажите язык.

Разденьтесь до пояса.

Вдохните (выдохните).

Сделайте глубокий вдох.

Задержите дыхание.

Ich habe mir ... verletzt.  
den Finger (die Zehe)  
die Hand (den Arm)  
den Fuß (das Bein)  
den Kopf

Ich habe mir ... gebrochen.  
die Hand (den Arm)  
den Fuß (das Bein)  
den Finger (die Zehe)

Ich habe mir ... verstaucht.  
die Hand (den Arm)  
den Fuß (das Bein)  
die Schulter

Ich habe ...  
eine Prellung  
einen Knochenbruch  
eine Verrenkung  
eine Sehnenzerrung  
eine Verbrennung  
eine (starke) Blutung

Seit wann fühlen Sie sich nicht wohl?

Wie lange sind Sie schon krank?

Haben Sie Fieber?

Haben Sie Ihre Temperatur gemessen?

Haben Sie eine Arznei eingenommen?

Was für eine Arznei haben Sie eingenommen?

Hat Ihnen die Arznei geholfen?

Machen Sie bitte den Mund weit auf.

Zeigen Sie die Zunge.

Machen Sie den Oberkörper frei.

Atmen Sie ein(aus).

Atmen Sie bitte einmal ganz tief ein.

Halten Sie die Luft an.

Позвольте мне проверить ваш пульс.

Я должен измерить ваше давление.

Что вы ели вчера (сегодня)?

У вас хороший аппетит?

У меня нет аппетита.

Какой диагноз вы мне ставите?

Это опасно?

Это не опасно.

К сожалению, это довольно серьезно.

Вы должны обязательно проконсультироваться со специалистом.

Я дам вам направление к врачу-специалисту.

Это заразная болезнь?

Я должен соблюдать диету?

Вы должны соблюдать строгую диету.

Какую диету я должен соблюдать?

Я должен соблюдать постельный режим?

Вам необходимо сейчас же лечь в постель.

Какое лекарство вы рекомендуете?

Я пропишу вам ...

Принимайте это лекарство три раза в день перед едой (после еды).

Принимайте это лекарство три раза в день по одной таблетке.

Выпишите мне, пожалуйста, рецепт.

Darf ich einmal Ihren Puls fühlen?

Ich muß Ihren Blutdruck messen.

Was habe Sie gestern(heute) gegessen?

Wie ist Ihr Appetit?

Ich haben keinen Appetit.

Welche Diagnose stellen Sie?

Ist das gefährlich?

Es ist nichts Schlimmes.

Es ist leider recht ernst.

Sie müssen unbedingt einen Facharzt konsultieren.

Ich gebe Ihnen eine Überweisung zum Facharzt.

Ist das eine ansteckende Krankheit?

Muß ich Diät halten?

Sie müssen strenge Diät halten.

Welche Diät muß ich halten?

Muß ich im Bett bleiben?/ Muß ich das Bett hüten?

Sie müssen sofort ins Bett.

Welche Arznei empfehlen Sie?

Ich werde Ihnen ... verschreiben.

Nehmen Sie diese Arznei dreimal am Tage vor(nach)dem Essen ein.

Nehmen Sie diese Arznei dreimal am Tage je eine Tablette ein.

Schreiben Sie mir bitte ein Rezept.

Я сделаю вам укол.  
Вам нужно сделать рентген.  
Мы должны вас обследовать.  
Я должен направить вас в больницу.  
Вам необходимо сделать операцию.  
У вас ...  
перелом  
вывих  
ушиб  
растяжение

Нужно наложить повязку.

Вы должны прийти ко мне еще раз.

Когда мне снова прийти к вам?

Вы должны беречься.

Сколько я пробуду в больнице?

Сколько я вам должен заплатить?

#### У ЗУБНОГО ВРАЧА

Мне нужно к зубному врачу.

У меня очень болит зуб.

У меня распухла десна.

У меня ...  
выпала пломба

сломался зуб

сломалась коронка

Какой зуб вас беспокоит?

Вот этот.

Этот зуб ...

кариозный

нужно запломбировать

Ich gebe Ihnen eine Spritze.

Sie müssen geröntgt werden.

Wir müssen Sie untersuchen.

Ich muß Sie ins Krankenhaus einweisen.

Sie müssen operiert werden.

Sie haben ...  
einen Knochenbruch  
eine Verrenkung  
eine Prellung  
eine Sehnenzerrung

Wir müssen Ihnen einen Verband anlegen.

Sie müssen mich noch einmal besuchen.

Wann soll ich wieder zu Ihnen kommen?

Sie müssen sich schonen.

Wie lange muß ich im Krankenhaus bleiben?

Was bin ich Ihnen schuldig?

#### BEIM ZAHNARZT

Ich möchte zum Zahnarzt.

Ich habe heftige Zahnschmerzen.

Mein Zahnfleisch ist geschwollen.

Mir ist ...  
eine Einlage (Füllung, Plombe)  
herausgefallen  
ein Zahn abgebrochen  
eine Krone zerbrochen

Welcher Zahn tut Ihnen weh?

Dieser hier.

Dieser Zahn ...

ist kariös

muß plombiert werden

... зуб надо удалить.

... сделать рентген этого

... нужно умертвить нерв.

... поставить, пожалуйста, пломбу.

... примите, пожалуйста, этот зуб.

... нужно ...

... поставить зуб

... сделать коронку

... сделать протез

... успокойте, пожалуйста, боль.

... примите, пожалуйста, камень с ...

... не должны ... часов есть.

... при сильных болях примите эту ...  
... таблетку.

#### В АПТЕКЕ

... ближайшая аптека?

... можно получить лекарство по рецепту?

... можно заказать лекарство?

... скажите мне, пожалуйста, что-ни-

... от ...

... головной боли

... зубной боли

... расстройства желудка

... изжоги

... простуды

... сердечной боли

... бессоницы

... можно купить это лекарство без рецепта?

... это лекарство продается только по рецепту.

... мне нужно лекарство по этому рецепту.

Man muß diesen Zahn ziehen.

Dieser Zahn muß geröntgt werden.

Ich muß den Nerv töten.

Plombieren Sie bitte den Zahn.

Ziehen Sie bitte diesen Zahn.

Ich brauche ...  
... einen Stiftzahn  
... eine Krone  
... Zahnersatz

Stillen Sie bitte die Schmerzen.

Entfernen Sie bitte den Zahnstein.

Sie dürfen ... Stunden nicht essen.

Bei heftigen Schmerzen nehmen Sie diese Tablette ein.

#### IN DER APOTHEKE

Wo ist die nächste Apotheke?

Wo kann man eine Arznei auf Rezept bekommen?

Wo kann man hier eine Arznei bestellen?

Geben Sie mir bitte etwas gegen...

Kopfschmerzen  
Zahnschmerzen  
Magenverstimmung  
Sodbrennen  
Erkältung  
Herzschmerzen  
Schlaflosigkeit

Ist diese Arznei ohne Rezept erhältlich?

Diese Arznei ist rezeptpflichtig.

Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept.

Когда лекарство будет готово?  
У вас есть это лекарство ... ?  
в таблетках  
в порошках  
в ампулах  
Это лекарство для наружного  
или внутреннего употребления?  
Как принимать это лекарство?

Это лекарство следует при-  
нимать ... ?  
натошак  
до (после) еды

В каких дозах следует при-  
нимать это лекарство?

Принимайте это лекарство ...  
по чайной (столовой) ложке  
по ... капель

Сколько раз в день следует при-  
нимать это лекарство?

Это лекарство следует при-  
нимать только по назначению вра-  
ча.

Дайте, пожалуйста, инструк-  
цию о пользовании.

Дайте мне, пожалуйста, ...  
средство?

жаропонижающее  
противокашлевое  
успокаивающее  
снотворное  
слабительное  
закрепляющее  
дезинфицирующее

Дайте, пожалуйста, ...  
бинт  
вату  
пластырь

Сколько стоит это лекарство?

Wann wird die Arznei fertig?  
Haben Sie diese Arznei in  
Form von Tabletten  
Form von Pulver  
Ampullen

Ist diese Medizin für äußere  
inneren Gebrauch?

Wie nimmt man diese Medizin  
ein?

Nimmt man diese Medizin  
auf nüchternen Magen  
vor (nach) dem Essen

In welcher Dosis ist diese Medizin  
einzunehmen?

Nehmen Sie von dieser Medizin  
einen Teelöffel (Eßlöffel)  
... Tropfen

Wieviel Mal am Tage ist diese  
Medizin einzunehmen?

Diese Medizin ist nur auf ärztliche  
Verordnung einzunehmen.

Geben Sie bitte eine  
Gebrauchsanweisung.

Geben Sie mir bitte ...

fiebersenkendes Mittel  
hustenhemmendes Mittel  
Beruhigungsmittel  
Schlafmittel  
Abführmittel  
Stopfmittel  
Desinfektionsmittel

Geben Sie bitte ...  
eine Binde  
eine Watte  
ein Pflaster

Was kostet diese Medizin?

## СЛОВА



## WÖRTER

аллергия	die Allergie	головокруже- ние	das Schwindel- gefühl
анализ	die Analyse	грипп	die Grippe
анализ кала	die Kotprobe	давление (кро- вяное)	der Blutdruck
анализ крови	die Blutprobe	нормальное давление	der normale Blutdruck
анализ мочи	die Urinkontrolle	повышенное давление	der erhöhte Blutdruck
анализ	eine Analyse	пониженное давление	der niedrige Blutdruck
ангина	die Angina	дифтерия	die Diphtherie
ангидицит	die Blind- darmentzündung	дыхание	die Atmung, das Atmen
ангит	der Appetit	желтуха	die Gelbsucht
ангит	die Apotheke	заболевание	die Erkrankung
ангит	die Binde	заболеть	krank werden
ангит	die Krankheit	здоровый	gesund
ангит	der Schmerz	здоровье	die Gesundheit
ангит	die Kopf- schmerzen	занога	der Splitter
ангит	die Zahn- schmerzen	запор	die Verstopfung
ангит	scharfe Schmerzen	заразиться	sich anstecken
ангит	stechende Schmerzen	зуд	das Jucken
ангит	dumpe Schmerzen	изжога	das Sodbrennen
ангит	das Krankenhaus	инфекция	die Infektion
ангит	die Bronchitis	кабинет врача	das Sprech- zimmer des Arztes
ангит	die Watte	капли	die Tropfen
ангит	die Entzündung	касторка	das Rezinusöl
ангит	die Lungen- entzündung	катар	der Katarrh
ангит	die Verrenkung	кашель	der Husten
ангит	die Gastritis	коклюш	der Keuchhusten

колики	die Kolik
компресс	die Komresse
корь	die Masern
кровообраще- ние	der Blutkreislauf
нарушение кровообраще- ния	die Kreislauf- störung
кровоточить	bluten
лейкопластырь	das Leukopflaster
лекарство	die Arznei, das Arzneimittel
лечение	die Behandlung
лечить	behandeln
лихорадка	das Fieber
мазь	die Salbe
медикаменты	das Medikament, die Medizin
медицина	die Medizin
наркоз	die Narkose
нарыв	der Abszeß
нарывать	eitern
насморк	der Schnupfen
обморок	die Ohnmacht
ожог	die Brandwunde
операция	die Operation
опухоль	die Geschwulst
осложнение	die Komplikation
отравление	die Vergiftung
перевязка	der Verband
перевязывать	verbinden
перелом	der Bruch, die Fraktur
прививка	die Impfung
полоскание	das Gurgeln
поликлиника	die Poliklinik
понос	der Durchfall
порок сердца	der Herzfehler
потеря созна- ния	die Bewußtlosig- keit

приступ	der Anfall
сердечный приступ	der Herzanfall
простуда	die Erkältung
пульс	der Puls
рана	die Wunde
растяжение	die Sehnenzer- rung
рвота	das Erbrechen
ревматизм	das Rheuma, der Rheumatismus
рентген	das Röntgen
делать рентген	röntgen
рецепт	das Rezept
скарлатина	der (das) Scharlach
скорая помощь	die schnelle medizinische Hilfe
слух	das Gehör
спазм	der Krampf
средство	das Mittel
болеутоляю- щее средство	schmerzstillendes Mittel
жаропонижа- ющее средство	fiebersenkendes Mittel
слабительное средство	das Abführmittel
снотворное средство	das Schlafmittel
успокаиваю- щее средство	das Beru- higungsmittel
столбняк	der Tetanus, der Wundstarrkrampf
температура	die Temperatur, das Fieber
мерить темпе- ратуру	Fieber messen
термометр	das Thermometer
тонзиллит	die Mande- lentzündung
тошнота	die Übelkeit

травма	das Trauma
туберкулез	die Tuberkulose
укол	die Injektion
дать укол	eine Spritze geben

ушиб	die Prellung, der Stoß
фурункул	das Furunkel
язва (нарыв)	das Geschwür
язва желудка	das Magen- geschwür

## У ОПТИКА

## BEIM OPTIKER

У меня разбились очки.  
Вы можете починить мои очки?  
Сколько продлится ремонт?  
Сколько будет стоить ремонт?  
Вы можете вставить новые  
стекла?  
Вы можете починить оправу?  
Вы можете мне заменить зауш-  
ник?  
Мне нужно стекло ... диоптрий.  
У меня близорукость (дально-  
зоркость).  
У меня астигматизм.  
У вас можно заказать очки?  
Вы можете сделать мне очки  
по этому рецепту?  
Мне нужны ...  
очки от солнца  
дымчатые очки  
очки для чтения  
очки без оправы  
Какие у вас есть оправы?  
Я хотел бы купить ...  
роговую оправу  
металлическую оправу  
позолоченную оправу

Meine Brille ist entzwei.  
Können Sie meine Brille  
reparieren?  
Wie lange dauert die Reparatur?  
Was wird die Reparatur kosten?  
Können Sie neue Gläser einsetzen?  
Können Sie die Brillenfassung  
reparieren?  
Können Sie mir den Bügel  
auswechseln?  
Ich brauche ein Glas mit ...  
Dioptrien.  
Ich bin kurzsichtig (weitsichtig).  
Ich habe Astigmatismus.  
Kann man bei Ihnen eine Brille  
bestellen?  
Können Sie mir eine Brille auf  
diesem Rezept anfertigen?  
Ich brauche ...  
eine Sonnenbrille  
eine Rauchglasbrille  
eine Lesebrille  
eine randlose Brille  
Welche Brillenfassungen haben Sie?  
Ich möchte ... kaufen.  
eine Hornbrillenfassung  
eine Stahlbrillenfassung  
eine vergoldete Brillenfassung

Какую оправу вы мне порекомендуете?

Покажите мне, пожалуйста, эту оправу.

Можно примерить эту оправу?

Наденьте (снимите), пожалуйста, очки.

Мне нужен футляр для очков.

Welche Brillenfassung würden Sie mir empfehlen?

Zeigen Sie mir bitte diese Brillenfassung.

Darf man diese Brillenfassung zur Probe aufsetzen?

Würden Sie mal die Brille aufsetzen (abnehmen)?

Ich brauche ein Brillenetui.

СЛОВА



WÖRTER

астигматизм      der Astigmatismus, die Stabsichtigkeit  
бинокль          das Fernglas  
театральный бинокль      das Opernglas  
близорукость      die Kurzsichtigkeit  
дальнозоркость      die Weitsichtigkeit  
диоптрия          das Diopter  
заушник / дужка у очков      der Brillenbügel  
зрение            die Sehkraft  
линза контактная      die Kontaktlinse, das Kontaktglas  
оправа для очков      die Brillenfassung, das Brillengestell

очки              die Brille  
очки от блеска снега      die Schne Brillen  
очки от солнца      die Sonnenbrille  
очки для чтения      die Lesebrille  
дымчатые очки      die Rauchglasbrille  
очки без оправы      die randlose Brille  
пенсне            der Kneifer  
рецепт            das Rezept  
стекло для очков      das Brillenglas  
увеличительное стекло      das Vergrößerungsglas  
футляр для очков      das Brillenetui

МЕДИЦИНСКИЙ  
ПЕРСОНАЛ

анестезист  
кардиолог  
хирург (муж.), врач (жен.)  
офтальмолог  
специалист  
педиатр  
онколог  
патолог  
физиолог  
гинеколог  
пропатонолог  
пульмонолог  
уролог  
хирург

ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ  
ОРГАНИЗМ

бедро  
бровь  
веко  
вена  
волосы  
глаз  
голова  
горло

MEDIZINISCHES  
HEILPERSONAL

die Hebamme, die Geburtshelferin  
der Anästhesist, der Narkosearzt  
der Arzt, die Ärztin  
der Zahnarzt  
der Facharzt  
der Gynäkologe, der Frauenarzt  
der Dermatologe, der Hautarzt  
der Kardiologe  
die Krankenschwester  
der Neurologe  
der Ophthalmologe, der Augenarzt  
der Onkologe  
der Hals-Nase-Ohrenarzt  
der Pädiater, der Kinderarzt  
der Röntgenfacharzt  
der (die) Krankenpfleger(-in)  
der Stomatologe  
der Therapeut, der Internist  
der Urologe  
der Chirurg

DER MENSCHLICHE  
KÖRPER

die Hüfte, der Oberschenkel  
die Augenbraue, die Braue  
das Lid, das Augenlid  
die Vene, die Ader  
die Haare  
das Auge  
der Kopf  
der Hals

грудь  
губа  
десна  
железа  
желудок  
живот  
запястье  
зуб  
корень зуба  
кисть  
кишечник  
кишка  
кожа  
колено  
кость  
кровь  
легкое  
лицо  
лоб  
лодыжка  
локоть  
лопатка  
мозг  
мышца  
нерв  
нога, стопа ноги  
ноготь  
нос  
палец (на руке)  
палец (на ноге)  
печень  
плечо  
позвоночник  
почки  
поясница

die Brust  
die Lippe  
das Zahnfleisch  
die Drüse  
der Magen  
der Bauch  
die Handwurzel  
der Zahn  
die Zahnwurzel  
die Hand  
der Darm, das Gedärm  
der Darm  
die Haut  
das Knie  
der Knochen  
das Blut  
die Lunge  
das Gesicht  
die Stirn  
der Knöchel  
der Ellenbogen  
das Schulterblatt  
das Hirn, das Gehirn  
der Muskel  
der Nerv  
das Bein, der Fuß  
der Nagel  
die Nase  
der Finger  
die Zehe  
die Leber  
die Schulter  
die Wirbelsäule  
die Nieren  
das Kreuz

ребро  
рот  
рука, кисть руки  
селезенка  
сердце  
спина  
стопа  
тело  
туловище  
ухо  
шея  
щека  
язык

die Rippe  
der Mund  
der Arm, die Hand  
die Milz  
das Herz  
der Rücken  
der Fuß  
der Körper  
der Rumpf, der Stamm  
das Ohr  
der Hals  
die Backe, die Wange  
die Zunge

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN



Какая сегодня погода?

Какой прогноз погоды?

Каким был последний прогноз погоды?

Вы слышали прогноз погоды по радио (телевидению)?

Сколько сегодня градусов?

Сегодня 10 градусов выше (ниже) нуля.

Плюс (минус) 10 градусов.

Какое сегодня давление?

Какая сегодня влажность?

Какая сегодня температура воздуха (воды)?

Ожидаются ли сегодня осадки?

Согласно прогнозу погоды сегодня (завтра) возможны незначительные осадки.

Сегодня ...  
жарко  
тепло  
душно  
прохладно  
холодно  
сыро  
пасмурно  
ветрено  
туман

Wie ist das Wetter heute?

Wie sind die Wetteraussichten?

Wie war der letzte Wetterbericht?

Haben Sie den Wetterbericht im Rundfunk (Fernsehen) gehört?

Wieviel Grad sind es heute?

Heute ist es 10 Grad über (unter) Null.

Plus (Minus) 10 Grad.

Wie ist heute der Luftdruck?

Wie ist heute die Luftfeuchtigkeit?

Wie ist heute die Lufttemperatur (Wassertemperatur)?

Erwartet man heute Niederschläge?

Laut Wettervorhersage besteht für heute (morgen) geringe Niederschlagsneigung.

Heute ist es ...

heiß  
warm  
schwül  
kühl  
kalt  
naß  
trübe  
winding  
neblig

Небо покрыто тучами.

Сегодня ... погода.

хорошая  
приятная  
прекрасная  
ясная  
плохая  
ужасная  
дождливая  
изменчивая  
непостоянная

Ожидается плохая погода.

Ожидается резкая перемена погоды.

Кажется, что погода изменится.

Похоже, что будет дождь.

Собирается дождь.

Согласно сводке погоды дождя не будет.

Начинается дождь.

Идет дождь.

Идет проливной дождь.

Дождь прекращается.

Дождь скоро перестанет.

Дождя больше нет.

Дождь кончился.

Дождь будет весь день.

Будет гроза.

Гремит гром.

Сверкает молния.

Буря улеглась.

Проясняется.

Светит солнце.

Безветренно.

Der Himmel ist mit Wolken bedeckt.

Heute ist ein ... Wetter.

gutes  
angenehmes  
herrliches  
klares  
schlechtes  
scheußliches  
regnerisches  
veränderliches  
unbeständiges

Wir werden schlechtes Wetter bekommen.

Man erwartet einen schroffen Wetterumschlag.

Es sieht nach anderem Wetter aus.

Es sieht nach Regen aus.

Es will regnen.

Nach dem Wetterbericht wird es keinen Regen geben.

Es fängt an zu regnen.

Es regnet.

Es regnet in Strömen. / Es gießt.

Es hört auf zu regnen.

Der Regen wird bald aufhören.

Es regnet nicht mehr.

Der Regen hat aufgehört.

Es wird tagsüber regnen.

Es wird ein Gewitter geben.

Es donnert.

Es blitzt.

Der Sturm hat sich gelegt.

Es klärt sich auf.

Die Sonne scheint.

Es ist windstill.

Идет снег.  
Идет град.  
Моросит.  
Сегодня гололед.  
Очень скользко.  
Мороз.  
Сегодня ночью выпал снег.

Река стала.  
Снег тает.  
Туман поднимается (садится).  
Деревья покрыты инеем.  
Сегодня нелетная погода.  
Погода неблагоприятна.  
Это зависит от погоды.  
Прогноз погоды (не) оправдался.

Вы не знаете прогноз погоды на завтра?

Завтра ожидается ...  
хорошая погода  
ветер  
туман  
дождь  
снег

Может быть, скоро погода установится.

Если бы завтра была хорошая погода!

Ну и погода!

Что вы скажите насчет погоды?

Какая прекрасная погода!

Es schneit.  
Es hagelt.  
Es nieselt.  
Heute ist Glatteis.  
Es ist sehr glatt.  
Es friert.

Heute in der Nacht ist Schnee gefallen.

Der Fluß ist zugefroren.

Es taut.

Der Nebel steigt (fällt).

Die Bäume sind mit Reif bedeckt.

Heute ist kein Flugwetter.

Die Wetterlage ist ungünstig.

Es kommt auf das Wetter an.

Die Wettervorhersage ist (nicht) eingetroffen.

Kennen Sie die Wettervorhersage für morgen?

Morgen erwartet man ...  
ein gutes Wetter

Wind  
Nebel  
Regen  
Schnee

Vielleicht wird jetzt das Wetter beständig.

Möchte doch morgen schönes Wetter sein!

Das ist aber ein Wetter!

Was sagen Sie zu diesem Wetter?

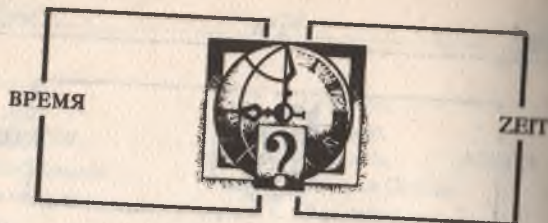
Was für ein herrliches Wetter!

## СЛОВА



## WÖRTER

ураган	der Schneesturm	ливень	der Regenguß
буря	der Sturm	молния	der Blitz
ветер	der Wind	мороз	der Frost
влажность (воздуха)	die Luftfeuchtigkeit	осадки	die Niederschläge
вьюга	das Schneegestöber	оттепель	das Tauwetter
	das Glatteis	погода	das Wetter
гололедица	der Hagel	прогноз погоды	die Wettervorhersage
град	der Grad	радуга	der Regenbogen
градус	das Gewitter	снег	der Schnee
гроза	der Donner	снегопад	der Schneefall
гром	der Luftdruck	солнце	die Sonne
давление	der Regen	сырость	die Feuchtigkeit
дождь	die Schwüle	температура	die Temperatur
духота	die Hitze	термометр	das Thermometer
жара	die Sonnenglut	туман	der Nebel
зной	der Reif	ураган	der Wirbelsturm
иней	das Klima	холод	die Kälte
климат	das Eis		
лед			



## ВРЕМЯ СУТОК

утро  
полдень  
вечер  
ночь  
полночь  
сутки

В какое время суток?

утром  
в полдень  
до обеда (в первой половине дня)  
после обеда (во второй половине дня)  
днем  
вечером  
ночью  
в полночь  
весь день (целый день)  
с утра до вечера  
до поздней ночи  
сегодня утром  
сегодня вечером

## ДНИ НЕДЕЛИ

понедельник  
вторник  
среда  
четверг  
пятница  
суббота  
воскресенье

## TAGESZEIT

der Morgen  
der Mittag  
der Abend  
die Nacht  
die Mitternacht  
24 Stunden (ein Tag und eine Nacht)

Zu welcher Tageszeit?

am Morgen (morgens)  
am Mittag (mittags)  
am Vormittag (vormittags)  
am Nachmittag (nachmittags)

am Tage  
am Abend (abends)  
in der Nacht (nachts)  
um Mitternacht  
den ganzen Tag  
von früh bis spät  
bis spät in die Nacht hinein  
heute früh  
heute abend

## WOCHENTAGE

der Montag  
der Dienstag  
der Mittwoch  
der Donnerstag  
der Freitag  
der Sonnabend (Samstag)  
der Sonntag

## ВРЕМЯ

131

## ZEIT

какой день недели?  
в понедельник (среду, четверг, ...)  
в субботу вечером  
в воскресенье (понедельник) утром  
в воскресенье (понедельник) вечером  
в будний день

выходной день  
конец работы  
на два (три) дня  
изю дня в день

через день (работать)  
через несколько дней  
несколько дней тому назад  
каждый день  
со вчерашнего дня  
с завтрашнего дня

неделя  
конец недели  
в конце недели  
каждую неделю  
один раз в неделю  
на этой неделе  
через неделю  
неделю тому назад  
на следующей неделе

## МЕСЯЦЫ

январь  
февраль  
март

An welchem Wochentag?  
am Montag (Mittwoch, Donnerstag, ...)  
am Samstagabend  
sonntag (montag) früh

sonntag (montag) abend  
am Werktag

der Ruhetag  
der Feierabend  
für zwei (drei) Tage  
täglich (Tag für Tag, tagaus, tagein)  
alle zwei Tage (jeden zweiten Tag)  
nach (in paar) Tagen  
vor ein paar Tagen  
jeden Tag  
seit gestern  
ab morgen

die Woche  
das Wochenende  
am Wochenende  
jede Woche  
einmal in der Woche  
in dieser Woche (diese Woche)  
nach (in einer) Woche  
vor einer Woche  
nächste Woche

## MONATE

der Januar  
der Februar  
der März

апрель  
май  
июнь  
июль  
август  
сентябрь  
октябрь  
ноябрь  
декабрь

В каком месяце?  
в январе (феврале, марте, ...)  
в этом месяце

через месяц  
месяц тому назад  
каждый месяц / ежемесячно  
в начале апреля  
в середине мая  
в конце июня

## ВРЕМЕНА ГОДА

время года  
зима  
весна  
лето  
осень  
зимой (весной, летом, осенью)

год  
високосный год  
Новый год  
в 1991 году  
в этом году

der April  
der Mai  
der Juni  
der Juli  
der August  
der September  
der Oktober  
der November  
der Dezember

In welchem Monat?  
im Januar (Februar, März, ...)  
in diesem Monat

nach (in einem) Monat  
vor einem Monat  
jeden Monat / monatlich  
Anfang April  
Mitte Mai.  
Ende Juni

## JAHRESZEITEN

die Jahreszeit  
der Winter  
der Frühling  
der Sommer  
der Herbst  
im Winter (Frühling, Sommer, Herbst)

das Jahr  
das Schaltjahr  
das Neue Jahr / das Neujahr  
im Jahre 1991  
(neunzehnhunderteinundneunzig)  
in diesem Jahr (dieses Jahr)

в прошлом году  
год тому назад  
в следующем году

в XX столетии  
в I веке до нашей эры / до нашей  
эры летоисчисления (до н.э)

в древности  
в глубокой древности  
в средние века  
в наши дни  
в прошлом  
в настоящее время  
в будущем

## ВРЕМЯ

Какой сегодня день?

Сегодня среда (четверг, ...).

Какое сегодня число?  
Сегодня 18 сентября.

Скажите, пожалуйста, точное  
время.

Который час?  
Десять часов.  
Пять минут девятого.  
Четверть одиннадцатого.  
Семь часов двадцать пять  
минут.  
Полдвенадцатого.  
Шесть часов тридцать пять  
минут.  
Без четверти четыре.  
Без пяти три.  
Около двух.

in vorigem Jahr (voriges Jahr)  
vor einem Jahr  
im nächsten Jahr (nächstes Jahr)

im XX. (zwanzigsten) Jahrhundert  
im I. Jahrhundert vor unserer  
Zeit / vor unserer Zeitrechnung  
(v.u.Z)

im Altertum  
in uralten Zeiten  
im Mittelalter  
heutzutage  
in der Vergangenheit  
in der Gegenwart / gegenwärtig  
in der Zukunft

## ZEIT

Was für einen Tag haben wir  
heute?

Heute ist Mittwoch  
(Donnerstag, ...).

Welches Datum ist heute?  
Heute ist der 18. (achtzehnte)  
September.

Sagen Sie mir bitte die genaue  
Zeit.

Wie spät ist es?  
Es ist zehn Uhr.  
Fünf nach acht. / Acht Uhr fünf.  
Viertel elf.  
Fünf vor halb acht.

Halb zwölf.  
Fünf nach halb sieben

Dreiviertel vier.  
Fünf vor drei.  
Etwa um zwei.

Ваши часы идут правильно?

Мои часы ...  
ходят точно  
отстают  
спешат  
останавливались

Я поставил часы по радио.

У меня нет (мало) времени.

Время идет очень быстро.

Когда?

через пять минут  
через полчаса  
через час  
через полтора часа  
пять минут тому назад  
полчаса тому назад  
час тому назад  
полтора часа тому назад  
в 15 часов

московское время

местное время

среднеевропейское время

Как часто?

С каких пор?

До каких пор?

Как долго?

время от времени  
на некоторое время  
первый раз, впервые  
прошлый раз  
последний раз  
несколько раз  
накануне  
недавно

Geht Ihre Uhr richtig?

Meine Uhr ...  
geht genau  
geht nach  
geht vor  
ist stehen geblieben

Ich habe meine Uhr nach  
Radiozeit gestellt.

Ich habe keine Zeit.

Die Zeit verläuft sehr schnell.

Wann?

nach/in fünf Minuten  
nach/in einer halben Stunde  
nach/in einer Stunde  
nach/in anderthalb Stunde  
vor fünf Minuten  
vor einer halben Stunde  
vor einer Stunde  
vor anderthalb Stunde  
um 15 (fünfzehn) Uhr

die Moskauer Zeit

die Ortszeit

die mitteleuropäische Zeit

Wie oft?

Seit wann?

Bis wann?

Wie lange?

von Zeit zu Zeit  
auf einige Zeit  
zum ersten Mal  
voriges Mal  
letztes Mal  
einige Male  
am Vorabend  
vor kurzem

позавчера

вчера

сегодня

завтра

послезавтра

незадолго до

с тех пор

рано, раньше

поздно, позднее, позже

скоро

тогда

потом

теперь, сейчас

сразу

всегда

никогда

иногда

часто

редко

вовремя

vorgestern

gestern

heute

morgen

übermorgen

kurz vor

seitdem

früh, früher

spät, später, etwas später

bald

damals

danach, dann

jetzt

gleich, sofort

immer

niemals

manchmal

oft

selten

rechtzeitig

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN



ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА  
И ВЫРАЖЕНИЯ

Кто?  
Что?  
Где?  
Когда?  
Как?  
Зачем?  
Почему?  
Сколько?  
Куда?  
Откуда?  
Какой? Какая? Какое?  
Какие?  
Который? Которая? Которое?  
Которые?  
Кто это?  
Что это (такое)?  
С кем?  
Каким образом?  
  
Сколько раз?  
С какой целью?  
Как долго?  
Чей (чья, чье) это ...  
Чьи это ... ?  
Кому это принадлежит?  
Кого (что) вы ищете?  
Кто этот мужчина (женщина)?

FRAGEWÖRTER UND  
FRAGEWENDUNGEN

Wer?  
Was?  
Wo?  
Wann?  
Wie?  
Wozu?  
Warum?  
Wieviel?  
Wohin?  
Woher?  
Welcher? Welche? Welches?  
Welche?  
Welcher? Welche? Welches?  
Welche?  
Wer ist das?  
Was ist das?  
Mit wem?  
Wie? Auf welche Weise? In  
welcher Weise?  
Wieviel Mal?  
Zu welchem Zweck?  
Wie lange?  
Wessen ... ist das?  
Wessen ... sind das?  
Wem gehört das?  
Wen (was) suchen Sie?  
Wer ist dieser Mann (diese Frau)?

Кто он (она)?  
Кто они (вы)?  
Кто вы?  
Кто здесь (там)?  
Что с вами?  
Что с вами случилось?  
Что случилось?  
Что-нибудь случилось?  
Как это случилось?  
Как могло случиться, что ...?  
Что вы сказали?  
Что вы делаете?  
Что я должен делать?  
Что вы хотите (хотели бы)?  
Что это значит?  
Что означает это слово?  
Где я (мы)?  
Где это находится?  
Где вы живете (проживаете)?  
Где я могу найти ...?  
Где туалет?  
Когда вы уезжаете?  
Куда вы едете (идете)?  
Откуда вы приехали?  
Сколько это стоит?  
Вы меня понимаете?  
Я правильно вас понял?  
Можете ли вы мне ... показать?  
Вы можете мне помочь?  
Вы можете мне сказать, ... ?  
Можно вас попросить?  
Можно мне ... ?  
У вас есть ... ?

Wer ist er (sie)?  
Wer sind (seid) sie (ihr)?  
Wer sind Sie?  
Wer ist hier (dort)?  
Was fehlt Ihnen?  
Was ist Ihnen passiert?  
Was ist geschehen? Was ist los?  
Ist was geschehen?  
Wie ist das geschehen/ passiert?  
Wie ist es gekommen, daß ...?  
Wie, bitte? Was haben Sie gesagt?  
Was machen Sie?  
Was soll ich tun?  
Was wollen (möchten) Sie?  
Was hat das zu bedeuten?  
Was bedeutet dieses Wort?  
Wo bin (sind) ich (wir)?  
Wo befindet sich das?  
Wo leben (wohnen) Sie?  
Wo kann ich ... finden?  
Wo ist die Toilette?  
Wann fahren Sie ab?  
Wohin fahren (gehen) Sie?  
Woher sind Sie gekommen?  
Was kostet das?  
Verstehen Sie mich?  
Habe ich Sie richtig verstanden?  
Können Sie mir ... zeigen?  
Können Sie mir helfen?  
Können Sie mir sagen, ... ?  
Darf ich Sie bitten?  
Darf ich ... ?  
Haben Sie ... ?

## Где?

здесь  
там  
рядом  
далеко  
наверху  
внизу  
спереди  
сзади  
справа  
слева  
на углу (за углом)  
через дорогу  
за перекрестком  
за городом  
в доме

## Куда?

сюда  
туда  
никуда  
вперед  
назад  
прямо  
направо  
налево  
по направлению к ...

## Когда?

сейчас  
скоро  
тогда  
потом  
вовремя

## Сколько?

(слишком) много  
(слишком) мало  
достаточно

## Wo?

hier  
dort  
nebenan  
weit  
oben  
unten  
vorn  
hinten  
rechts  
links  
an der Ecke (um die Ecke)  
über die Straße  
hinter der Kreuzung  
außerhalb der Stadt  
im Haus

## Wohin?

hierher  
dorthin  
niergendwohin  
nach vorn  
zurück  
geradeaus  
nach rechts  
nach links  
in der Richtung nach ...

## Wann?

jetzt  
bald  
damals  
danach, dann  
rechtzeitig

## Wieviel?

(zu) viel  
(zu) wenig  
genügend

ЦВЕТ. РАЗМЕРЫ. ФОРМА.  
СВОЙСТВА.  
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.  
СОСТАВ

## Цвет

Какого цвета?  
Какой это цвет?

алый  
бежевый  
белый  
бесцветный  
бирюзовый  
бордовый  
бронзовый  
васильковый  
голубой  
двухцветный  
желтый  
зеленый  
золотистый  
коралловый  
коричневый  
красный  
лиловый  
малиновый  
многоцветный  
морской  
натуральный  
одноцветный  
оранжевый  
перламутровый  
пестрый  
розовый  
светлый  
светло-коричневый  
серебристый  
серый  
синий  
сиреневый  
стальной  
темно-синий  
темный

FARBE. MAßE. FORM.  
EIGENSCHAFTEN.  
BESTIMMUNG.  
ZUSAMMENSETZUNG

## Farbe

Welche Farbe?

Was ist das für eine Farbe?

hochrot  
beige  
weiß  
farblos  
türkis  
bordeaux rot, weinrot  
bronze  
kornblumenblau  
hellblau  
zweifarbige  
gelb  
grün  
goldig, golden  
korallenrot  
braun  
rot  
lila  
karmesinrot  
vielfarbig  
marin  
naturfarbig  
einfarbig  
orange  
perlmuttern  
bunt  
rosa  
hell  
hellbraun  
silberschimmernd  
grau  
blau  
fliederfarbig  
stahlblau, stahlgrau  
dunkelblau  
dunkel

ультрамариновый  
фиолетовый  
черный

ultramarin(blau)  
violett  
schwarz

## Размер

## Ma ß e

Каковы размеры?

Welche Maße?

Какая ... ?

Wie ist ... ?

длина  
ширина  
высота  
толщина  
глубина

die Länge  
die Breite  
die Höhe  
die Stärke  
die Tiefe

## Форма

## Form

Какой формы?

Welche Form?

круглый  
квадратный  
прямоугольный  
треугольный  
плоский  
многогранный  
продолговатый  
выпуклый  
вогнутый  
шарообразный  
яйцевидный  
овальный

rund  
quadratisch  
rechteckig  
dreieckig  
flach  
vielflächig  
länglich  
gewölbt  
hohl  
kugelförmig  
eiförmig  
oval

## Свойства

## Eigenschaften

Какой?

Was für ein?

большой - маленький  
длинный - короткий  
широкий - узкий  
высокий - низкий  
глубокий - мелкий  
тяжелый - легкий  
толстый - тонкий  
мягкий - жесткий  
густой - жидкий

groß - klein  
lang - kurz  
breit - schmal  
hoch - niedrig  
tief - flach  
schwer - leicht  
dick - dünn  
weich - hart  
dick - flüssig

гладкий - шершавый  
острый - тупой  
полный - пустой  
сухой - мокрый  
естественный - искусствен-  
ный

glatt - rauh  
scharf - stumpf  
voll - leer  
trocken - naß  
natürlich - künstlich

дорогой - дешевый  
светлый - темный  
прозрачный - мутный  
цветной - бесцветный  
быстрый - медленный  
чистый - грязный  
горячий - холодный  
жирный - постный  
сладкий - горький  
кислый - соленый  
вкусный - невкусный  
хороший - плохой  
прекрасный - безобразный  
красивый - некрасивый  
старый - молодой - новый  
бедный - богатый  
веселый - скучный - груст-  
ный  
интересный - неинтересный  
умный - глупый  
приятный - противный  
знакомый - незнакомый  
сильный - слабый  
громкий - тихий

teuer - billig  
hell - dunkel  
durchsichtig - matt  
bunt - farblos  
schnell - langsam  
sauber - schmutzig  
heiß - kalt  
fett - mager  
süß - bitter  
sauer - salzig  
schmackhaft - unschmackhaft  
gut - schlecht  
herrlich - häßlich  
schön - unschön  
alt - jung - neu  
arm - reich  
lustig - langweilig - traurig

interessant - uninteressant  
klug - dumm  
angenehm - widrig  
bekannt - unbekannt  
stark - schwach  
laut - leis(e)

Предназначение.  
СоставBestimmung.  
Zusammensetzung

Для чего это?

Wozu ist das?

Как этим пользоваться?

Wie wird das benutzt?

Где это используется?

Wo wird das gebraucht?

Что из этого материала дела-  
ют?

Was macht man aus diesem  
Material?

Из чего это сделано?

Woraus ist das gemacht?

Из какого материала это сде-  
лано?

Aus welchem Material ist das  
gemacht?

Какой состав этого вещества?

Из каких компонентов состоит это вещество?

## ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ

## Меры длины

миллиметр (мм)  
сантиметр (см)  
дециметр (дм)  
метр (м)  
километр (км)  
миля (м., М)

## Меры площади

квадратный миллиметр (мм<sup>2</sup>)  
квадратный сантиметр (см<sup>2</sup>)  
квадратный дециметр (дм<sup>2</sup>)  
квадратный метр (м<sup>2</sup>)  
квадратный километр (км<sup>2</sup>)  
гектар (га)

## Меры объема

кубический миллиметр (мм<sup>3</sup>)  
кубический сантиметр (см<sup>3</sup>)  
кубический дециметр (дм<sup>3</sup>)  
кубический метр (м<sup>3</sup>)  
кубический километр (км<sup>3</sup>)

## Объем жидкостей

миллилитр (мл)  
сантилитр (сл)

Welche Zusammensetzung hat dieser Stoff?

Aus welchen Komponenten besteht dieser Stoff?

## MAßEINHEITEN

## Längenmaße

der Millimeter (mm)  
der Zentimeter (cm)  
der Dezimeter (dm)  
der Meter (m)  
der Kilometer (km)  
die Meile (m., M)

## Flächenmaße

der Quadratmillimeter (mm<sup>2</sup>)  
der Quadratzentimeter (cm<sup>2</sup>)  
der Quadratdezimeter (dm<sup>2</sup>)  
der Quadratmeter (m<sup>2</sup>)  
der Quadratkilometer (km<sup>2</sup>)  
der (das) Hektar (ha)

## Raummaße

der Kubikmillimeter (mm<sup>3</sup>)  
der Kubikzentimeter (cm<sup>3</sup>)  
der Kubikdezimeter (dm<sup>3</sup>)  
der Kubikmeter (m<sup>3</sup>)  
der Kubikkilometer (km<sup>3</sup>)

## Flüssigkeitsmaße

der Milliliter (ml)  
der Zentiliter (cl)

децилитр (дл)  
литр (л)  
гектолитр (гл)

## Вес (масса)

миллиграмм (мг)  
грамм (г)  
килограмм (кг)  
тонна (т)  
центнер = 100 кг

немецкий центнер = 50 кг  
фунт 500 г

## ЧИСЛА

Количественные  
числительные

0 ноль, нуль  
1 один  
2 два  
3 три  
4 четыре  
5 пять  
6 шесть  
7 семь  
8 восемь  
9 девять  
10 десять  
11 одиннадцать  
12 двенадцать  
13 тринадцать  
14 четырнадцать  
15 пятнадцать

der Deziliter (dl)  
der Liter (l)  
das (der) Hektoliter (hl)

## Gewichtsmaße

das Milligramm (mg)  
das Gramm (g)  
das Kilogramm (kg)  
die Tonne (t)  
die Dezi-tonne (dt), der  
Doppelzentner (dz)  
der Zentner (Ztr)  
das Pfund (Pfd, Pf)

## ZAHLENANGABEN

## Grundzahlen

(die) Null  
eins  
zwei  
drei  
vier  
fünf  
sechs  
sieben  
acht  
neun  
zehn  
elf  
zwölf  
dreizehn  
vierzehn  
fünfzehn

16	шестнадцать	sechzehn
17	семнадцать	siebzehn
18	восемнадцать	achtzehn
19	девятнадцать	neunzehn
20	двадцать	zwanzig
21	двадцать один	einundzwanzig
22	двадцать два	zweiundzwanzig
23	двадцать три	dreiundzwanzig
24	двадцать четыре	vierundzwanzig
25	двадцать пять	fünfundzwanzig
26	двадцать шесть	sechszundzwanzig
27	двадцать семь	siebenundzwanzig
28	двадцать восемь	achtundzwanzig
29	двадцать девять	neunundzwanzig
30	тридцать	dreißig
40	сорок	vierzig
50	пятьдесят	fünfzig
60	шестьдесят	sechzig
70	семьдесят	siebzig
80	восемьдесят	achtzig
90	девяносто	neunzig
100	сто	hundert, einhundert
101	сто один	hunderteins
102	сто два	hundertzwei
113	сто тринадцать	hundertdreizehn
114	сто четырнадцать	hundertvierzehn
125	сто двадцать пять	hundertfünfundzwanzig
136	сто тридцать шесть	hundertsechszunddreißig
200	двести	zweihundert
300	триста	dreihundert
400	четыреста	vierhundert
500	пятьсот	fünfhundert
600	шестьсот	sechshundert
700	семьсот	siebenhundert
800	восемьсот	achthundert

900	девятьсот	neunhundert
1000	тысяча	tausend, eintausend
2000	две тысячи	zweitausend
1000000	миллион	eine Million
2000000	два миллиона	zwei Millionen
1000000000	миллиард	eine Milliarde
2000000000	два миллиарда	zwei Milliarden

# Порядковые числительные

# Ordnungszahlen

Порядковые числительные в немецком языке обозначаются на письме точкой после цифры (напр.: 1.- der (die, das) erste -- первый (первая, первое)).

первый (первая, первое)	1. der (die, das) erste
второй	2. zweite
третий	3. dritte
четвертый	4. vierte
пятый	5. fünfte
шестой	6. sechste
седьмой	7. siebente, siebte
восьмой	8. achte
девятый	9. neunte
десятый	10. zehnte
одиннадцатый	11. elfte
двенадцатый	12. zwölfte
тринадцатый	13. dreizehnte
двадцатый	20. zwanzigste
двадцать первый	21. einundzwanzigste
тридцатый	30. dreißigste
сороковой	40. vierzigste
пятидесятый	50. fünfzigste
шестьдесят первый	61. einundsechzigste
сотый	100. hundertste
двухсотый	200. zweihundertste
тысячный	1000. tausendste

комната 2; вторая комната  
Петр I  
Екатерина II

Zimmer zwei; das zweite Zimmer  
Peter I.; Peter der Erste  
Katharina II.; Katharina die  
Zweite

## Дроби

1/2 - одна вторая, половина  
1/3 - одна третья, треть  
1/4 - одна четвертая, четверть  
2/5 - две пятых  
1/10 - одна десятая  
1/20 - одна двадцатая  
1/100 - одна сотая  
1 1/2 - один и одна вторая, пол-  
тора  
0,1 - ноль целых одна десятая  
5,55 - пять целых пятьдесят  
пять сотых

Арифметические  
действия

2 + 4 = 6

5 - 3 = 2

4 × 2 = 8

9 : 3 = 3

2 во второй степени = 4

корень квадратный из 9 = 3

## Bruchzahlen

die Hälfte  
ein Drittel  
ein Viertel  
zwei Fünftel  
ein Zehntel  
ein Zwanzigstel  
ein Hundertstel  
anderthalb

Null Komma eins  
fünf Komma fünfundfünfzig

## Grundrechnungsarten

zwei plus/und vier ist (macht)  
sechsfünf minus/weniger drei ist  
(macht) zweivier mal zwei ist acht (vier  
multipliziert mit zwei ist acht)  
neun dividiert (geteilt) durch drei  
ist dreizwei hoch zwei ist vier (два zum  
квадрату равно четыре)Quadratwurzel (второй корень)  
aus neun ist dreiSCHILDER UND  
AUFSCRIFTEN

ACHTUNG!  
APOTHEKE  
AUSFAHRT FREI HALTEN  
AUSGANG  
AUSKUNFT  
BANK  
BERÜHREN VERBOTEN  
BESETZT  
CAFE  
CHEMISCHE REINIGUNG  
DIENSTEINGANG  
DRÜCKEN  
EINFAHRT VERBOTEN  
EINGANG  
ERSTE HILFE  
FAHRKARTENSCHALTER  
FAHRSTUHL  
FEUERGEFÄHRlich  
FRISEUR  
GARDEROBE  
GASTSTÄTTE

GEÖFFNET VON ... BIS ... UHR  
GEPÄCKAUFBEWAHRUNG  
GESCHLOSSEN  
HALT!  
HALTESTELLE  
IMBIBSTUBE  
INFORMATION  
KASSE  
KEIN AUSGANG  
KEIN EINGANG

ВЫВЕСКИ И  
НАДПИСИ

ВНИМАНИЕ!  
АПТЕКА  
ВЫЕЗД НЕ ЗАГОРАЖИВАТЬ  
ВЫХОД  
СПРАВОЧНОЕ БЮРО  
БАНК  
РУКАМИ НЕ ТРОГАТЬ  
ЗАНЯТО  
КАФЕ  
ХИМЧИСТКА  
СЛУЖЕБНЫЙ ВХОД  
ОТ СЕБЯ  
ВЪЕЗД ЗАПРЕЩЕН  
ВХОД  
СКОРАЯ ПОМОЩЬ  
КАССЫ  
ЛИФТ  
ОГНЕОПАСНО  
ПАРИКМАХЕРСКАЯ  
ГАРДЕРОБ  
РЕСТОРАН(ГАЗИТЕТ-небольшой  
ресторан)  
ОТКРЫТО С ... ДО ... ЧАСОВ  
КАМЕРА ХРАНЕНИЯ  
ЗАКРЫТО  
СТОЙ!  
ОСТАНОВКА  
ЗАКУСОЧНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ, СПРАВКА  
КАССА  
ВЫХОДА НЕТ  
ВХОДА НЕТ

KEIN RUNDGANG OHNE  
KORB  
LICHT  
MITTAGSPAUSE  
NICHT BERÜHREN!  
NICHT HINAUSLEHNEN!  
NICHT RAUCHEN!  
NICHT WEGWERFEN!  
NOTAUSGANG  
NOTBREMSE  
ÖFFNUNGSZEITEN  
PARKPLATZ  
PAUSE  
POLIZEI  
PRIVAT  
RAUCHEN VERBOTEN  
RESERVIERT  
RESTAURANT  
RUHE!  
SANITÄTSSTELLE  
SELBSTBEDIENUNG  
SERVICEBÜRO  
SPARKASSE  
SPRECHSTUDEN  
TAXI, TAXISTAND  
TELEFON  
TOILETTE (D, H)  
TÜR SCHLIEßEN!  
UMLEITUNG  
UNBEFUGTEN IST DER  
ZUTRITT VERBOTEN  
UNTERFÜHRUNG  
VORSICHT, AUSFAHRT!  
VORSICHT, FRISCH  
GESTRICHEN!

ОБХОД ТОЛЬКО С КОРЗИ-  
НОЙ  
СВЕТ  
ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ  
НЕ ТРОГАТЬ!  
НЕ ВЫСОВЫВАТЬСЯ!  
НЕ КУРИТЬ!  
НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ!  
ЗАПАСНЫЙ ВЫХОД  
СТОП-КРАН  
ЧАСЫ РАБОТЫ  
СТОЯНКА АВТОМАШИН  
ПЕРЕРЫВ  
ПОЛИЦИЯ  
ЧАСТНОЕ ВЛАДЕНИЕ  
КУРИТЬ ЗАПРЕЩАЕТСЯ  
ЗАБРОНИРОВАНО  
РЕСТОРАН  
СОБЛЮДАЙТЕ ТИШИНУ!  
МЕДПУНКТ  
САМООБСЛУЖИВАНИЕ  
БЮРО ОБСЛУЖИВАНИЯ  
СБЕРКАССА  
ЧАСЫ ПРИЕМА  
СТОЯНКА ТАКСИ  
ТЕЛЕФОН  
ТУАЛЕТ (Ж, М)  
ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЬ!  
ОБЪЕЗД  
ПОСТОРОННИМ ВХОД ВОС-  
ПРЕЩЕН  
ПОДЗЕМНЫЙ ПЕРЕХОД  
БЕРЕГИСЬ АВТОМОБИЛЯ!  
ОСТОРОЖНО, ОКРАШЕНО!

WARTESAAL  
WARTEZIMMER  
WEGEN INVENTUR  
GESCHLOSSEN  
WEGEN RENOVIERUNG  
GESCHLOSSEN  
ZIEHEN  
ZU DEN ZÜGEN  
ZU DEN ZÜGEN NACH ...

ЗАЛ ОЖИДАНИЯ  
КОМНАТА ОЖИДАНИЯ  
ЗАКРЫТО НА ПЕРЕУЧЕТ

ЗАКРЫТО НА РЕМОНТ

К СЕБЕ  
К ПОЕЗДАМ  
К ПОЕЗДАМ НАПРАВЛЕ-  
НИЯ ...

ДЛЯ ЗАМЕТОК



FÜR NOTIZEN

ДЛЯ ЗАМЕТОК

FÜR NOTIZEN

## РАЗГОВОРНИК РУССКО-НЕМЕЦКИЙ

Художник А. С. Духовенко  
Технический редактор В. А. Усенко  
Корректор Е. А. Зueva

Оригинал-макет изготовлен  
С. В. Чернышенко, В. Г. Урумбегликовым

---

Сдано в набор 24.06.91.	Подписано в печать 27.07.91.
Формат 70x100 <sup>1</sup> / <sub>32</sub> .	Бумага офсетная. Гарнитура таймс.
Печать офсетная.	Усл. печ. л. 6,45. Уч. -изд. л. 8,63.
Тираж 500 000 экз. (2-й завод 100001-200 000 экз.)	Заказ № 241
Изд. № 189.	Цена 5 р.

---

Издательство ДГУ, 320010, г.Днепропетровск, пр.Гагарина, 72.

Отпечатано в Областной книжной типографии, 320091, г.Днепропетровск, ул.Горького, 20.